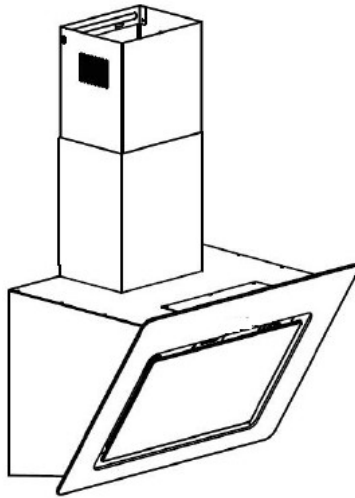


DE
Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Österreich

Inhalt

1. Sicherheitshinweise
2. Montage
3. Gebrauch
4. Störungsbehebung
5. Reinigung und Pflege
6. Umweltschutz



**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN
HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch
sorgfältig durch
und bewahren Sie sie zu späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Überprüfen Sie vor Montage und Gebrauch des Geräts,
ob die auf dem Gerät angegebene Spannung (V) und
Frequenz (Hz) mit der Spannung (V) und Frequenz (Hz)
der Stromquelle übereinstimmen.

Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von
Personen mit reduzierten physischen, sensorischen
oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an
Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese
beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren
Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die
damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung
und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht
von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch
bestimmt und eignet sich nicht für gewerbliche
Zwecke.

Die Montage muss von einer qualifizierten
Elektrofachkraft oder einer sonstigen fachkundigen
Person durchgeführt werden.

Flambieren Sie unter dem Gerät keine Speisen.

VORSICHT: Zugängliche Bestandteile können während des Kochens heiß werden.

Sollte das Gerät beschädigt sein, wenden Sie sich an den vom Händler angegebenen Kundendienst.

Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Netzstecker ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose geerdet ist.

Bewahren Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Achten Sie auf ausreichende Belüftung im Raum, wenn das Gerät gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

Achten Sie auf ausreichende Belüftung im Raum, wenn Dunstabzugshaube und Gasherd in Betrieb sind.

Die abgesaugte Luft darf nicht in ein Abzugsrohr geleitet werden, das dazu verwendet wird, Abgase aus Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abzuleiten.

Reinigen Sie das Gerät und insbesondere das Filtergitter regelmäßig, um ein ordnungsgemäßes Funktionieren sicherzustellen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es reinigen.

Reinigen Sie das Gerät wie in der Bedienungsanleitung angegeben und achten Sie darauf, dass es kein Feuer fängt.

Lesen Sie für eine optimale Nutzung die Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch des Geräts durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Das Gerät darf nicht mithilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

Es wird empfohlen, das Netzkabel regelmäßig auf Abnutzung zu überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Informationen zur Montage und Reinigung des Geräts sowie zum Austausch der LED-Leuchten finden Sie im nachfolgenden Teil dieser Bedienungsanleitung.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Schrauben in der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Größe.

Warnung: Werden das Gerät oder die Schrauben nicht gemäß Bedienungsanleitung angebracht, kann dies zu einem Stromschlag führen.

Der ILCOS-D-Code für die Leuchten lautet:

DSR-1.5/65-S-64.

Achten Sie bei der Montage darauf, dass zwischen der Geräteunterseite und dem Herd folgende Abstände eingehalten werden:

Gasherd: > 75 cm

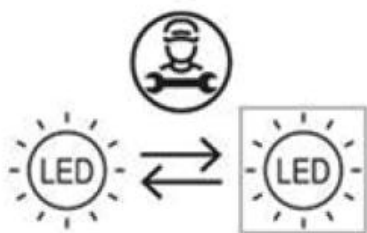
Elektroherd: > 65 cm

WARNUNG: Wird das Gerät nicht gemäß

Bedienungsanleitung gereinigt, besteht Brandgefahr. Vorschriften zur Ableitung der Luft sind einzuhalten. Informationen zu Montage, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts finden Sie im nachfolgenden Teil dieser Bedienungsanleitung.

Der Austausch bestimmter Teile an elektrischen Geräten stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar. Nehmen Sie Reparaturen nur dann selbst vor, wenn Sie über die nötigen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen. Wenden Sie sich andernfalls an eine qualifizierte Fachkraft.

Austausch der LED-Leuchten



LED-Lichtquelle

Austausch durch Fachkraft

Warnung: Die LED-Leuchten dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden! Lassen Sie die LED-Leuchten bei Vorliegen einer Beschädigung

von einer autorisierten Fachkraft reparieren. Das Gerät enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

Funktionen und Eigenschaften

Das Gerät ist aus hochwertigen Materialien gefertigt,

entspricht den heutigen technischen Anforderungen und verfügt über ein elegantes, modernes Design. Zudem sind verschiedene Ausführungen verfügbar, aus denen Sie die passendste für Ihre Küche auswählen können.

Durch die Ausstattung mit einem leistungsstarken, geräuscharmen Elektromotor und Gebläse verfügt das Gerät über eine starke Saugkraft und eine geringe Geräuscentwicklung. Es verfügt außerdem über einen Fettfilter und ist leicht zu reinigen.

Das Bedienfeld sowie die Leuchten verfügen über eine isolierte Stromversorgung mit niedriger Spannung (12 V Gleichstrom) und können daher sicher verwendet werden.

Der Fettfilter ist leicht zu entfernen und zu reinigen. Zur Reinigung des Motors und anderer innenliegender Teile ist es ausreichend, diese leicht abzuwischen.

Durch die spezielle Konstruktion des Abzugsrohrs und der Fettauffangvorrichtung werden Fettablagerungen im Rohr vermieden.

MONTAGE

MONTAGE (ABLUFTKLAPPE)

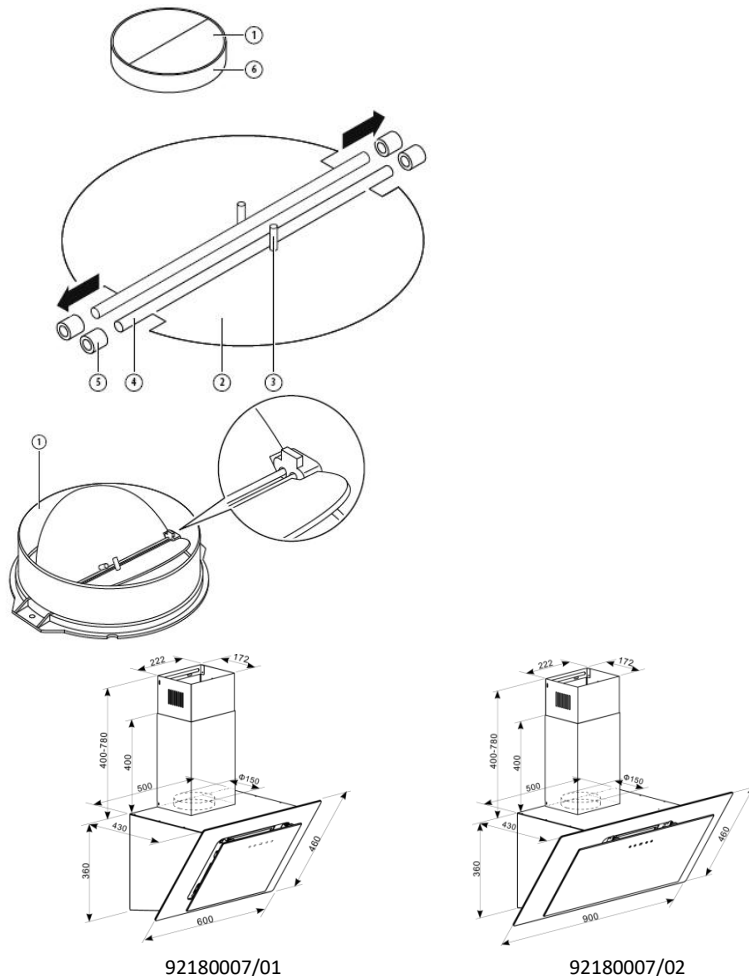
MONTAGE DER RÜCKSTAUKLAPPE

Wenn die Dunstabzugshaube nicht über eine montierte Rückstauklappe (1) verfügt, montieren Sie die beiden Klappenhälften am Auslass. Da es unterschiedliche Arten von Rückstauklappen gibt,

dienen die Abbildungen zur Montage der Rückstauklappe lediglich als Beispiel.

Montieren Sie die Rückstauklappe (1) wie folgt:

- Setzen Sie die beiden Hälften (2) in das Gehäuse (6) ein.
- Der Pin (3) sollte nach oben zeigen.
- Fügen Sie die Achse (4) in die Öffnungen (5) im Gehäuse ein.



Länge des Schachts: 40 cm + 40 cm (vor der Montage)

1. Wenn Sie über einen Luftauslass ins Freie verfügen, können Sie die Dunstabzugshaube mithilfe einer Abluftleitung (Flexrohr aus Aluminium oder einem anderen nicht brennbaren Material mit einem Innendurchmesser von 150 mm) wie unten abgebildet daran anschließen.
2. Schalten Sie die Dunstabzugshaube vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Für eine optimale Nutzung sollte die Dunstabzugshaube mit einem Abstand von 65–75 cm über der Kochoberfläche angebracht werden (siehe Abb. 1).
4. Bohren Sie in der empfohlenen Höhe acht Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm. Position A dient zur Montage von Platte II und des Schachtinnenteils. Position B dient zur Montage von Platte I sowie des Schachts (Innen- und Außenteil) an der Wand. Position C dient zur Anbringung der Dunstabzugshaube an der Wand. An Position D wird die Dunstabzugshaube für mehr Sicherheit zusätzlich mit den Sicherheitsschrauben befestigt. Bringen Sie mithilfe der zwei mitgelieferten Schrauben (4 x 30 mm) und Wanddübel die Dunstabzugshaube an Position C an (siehe Abb. 2).
5. Bringen Sie das Abzugsrohr wie unten abgebildet am Ventil an und befestigen Sie es mit Kabelbinder. Die beiden Enden des Rohrs sind unterschiedlich: am einen Ende befindet sich ein Kunststoffring, am anderen nicht. Das Ende ohne Kunststoffring ist zur Anbringung am Ventil bestimmt (siehe Abb. 3 und 4).
6. Fügen Sie die beiden Teile des Schachts zusammen. Befestigen Sie Platte I mit zwei Schrauben (4 mm x 8 mm) am Außenteil des Schachts. Bohren Sie die

zur Wandbefestigung benötigten Löcher in die Wand (siehe Abb. 5).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben (4 mm x 8 mm) nicht zu fest an. Es wird empfohlen, zwischen Schraubenkopf und Platte 1 mm Platz zu lassen, damit die Höhe später problemlos angepasst werden kann.

7. Bringen Sie die Dunstabzugshaube an der Wand an. Befestigen Sie sie zusätzlich mit zwei Schrauben (4 x 30 mm) und Wanddübeln, die Sie an der Rückseite der Dunstabzugshaube anbringen, an der Wand (Position D, siehe Abb. 6).
8. Bringen Sie den Schacht an der Oberseite der Dunstabzugshaube an und befestigen Sie Platte I mit zwei Schrauben (4 mm x 40 mm) an der Wand (Position B). Befestigen Sie mit zwei Schrauben (4 mm x 8 mm) den Schacht auf beiden Seiten an der Dunstabzugshaube (siehe Abb. 7).
9. Ziehen Sie den Innenteil des Schachts nach oben und befestigen Sie diesen mit zwei Schrauben (4 mm x 8 mm) an Platte II (siehe Abb. 8).

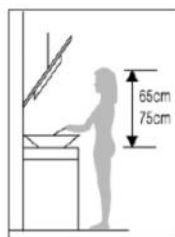


Abb. 1

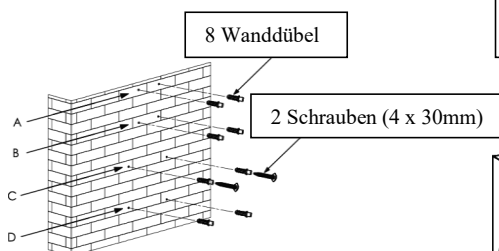


Abb. 2

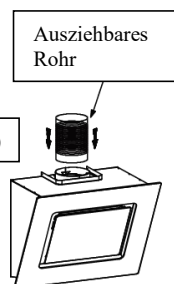


Abb. 3

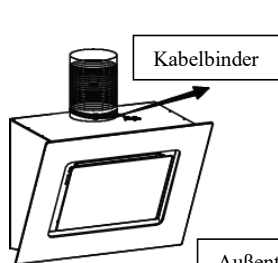


Abb. 4

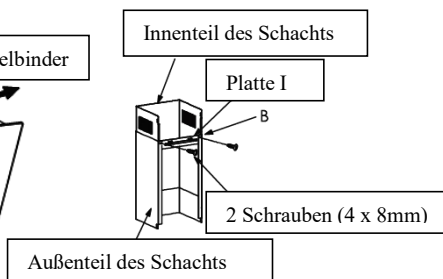


Abb. 5

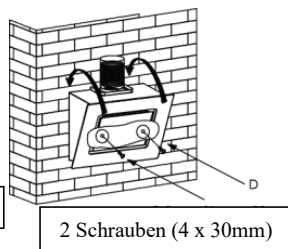


Abb. 6

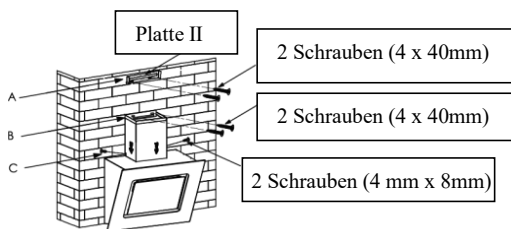


Abb. 7

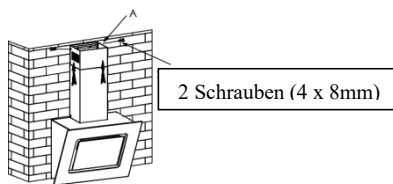


Abb. 8

Hinweis:

- Die Montage muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft oder einer sonstigen fachkundigen Person durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Abzugsrohr der Dunstabzugshaube nicht an das Lüftungssystem (z. B. Heizungsrohre, Warmluftrohre oder Gasleitungen) eines anderen Geräts an.
- Das Abzugsrohr sollte nicht um mehr als 120° gebogen werden und muss waagerecht verlaufen. Alternativ kann das Rohr nach oben verlaufen und dann zu einer Außenwand führen.
- Überprüfen Sie nach der Montage, ob die Dunstabzugshaube gerade ist, um Fettansammlungen auf einer Seite zu vermeiden.

(siehe Abb. 9).

- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Schrauben in der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Größe.
- Warnung: Werden das Gerät oder die Schrauben nicht gemäß Bedienungsanleitung angebracht, kann dies zu einem Stromschlag führen.

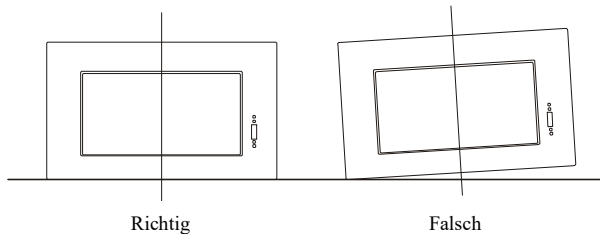
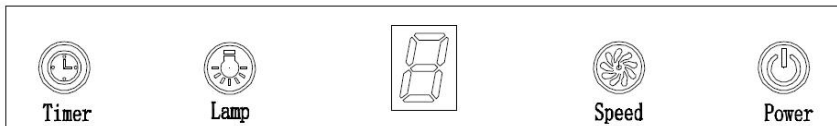


Abb. 9

GEBRAUCH



1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Öffnen Sie dann die Frontabdeckung.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (Power), um die Dampfabzugshaube ein- oder auszuschalten.
3. Halten Sie die Geschwindigkeitstaste (Speed) gedrückt, um eine niedrige (1), mittlere (2) oder hohe (3) Geschwindigkeit für den Motor einzustellen. Auf hohe Geschwindigkeit folgt wieder niedrige Geschwindigkeit, dementsprechend zeigt das LED-Display 1-2-3-1-2...

an.

4. Drücken Sie die Lichttaste (Lamp), um das Licht einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um das Licht auszuschalten. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, schaltet sich das Licht abwechselnd ein und aus.
5. Wenn Sie die Timer-Taste drücken während die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist, werden die Standardeinstellungen aufgerufen. Der Timer läuft 9 Minuten lang und das LED-Display zeigt „9-8-7...-1“ an. Wenn die Zeit abgelaufen ist, schaltet sich die Dunstabzugshaube automatisch aus. Wenn Sie vor Ablauf des Timers die Timer-Taste erneut drücken, wird der Timer ausgeschaltet.

REINIGUNG UND PFLEGE

Austausch und Reinigung der Fettfilter

Entfernen Sie die Filter wie in

Abb. 10 dargestellt.

Sie können die Filter folgendermaßen reinigen:

Weichen Sie sie für ca. 3 Minuten in heißem

Wasser (40–50 °C) mit fettlösendem

Reinigungsmittel ein. Reinigen Sie sie dann

vorsichtig mit einer weichen Bürste. Üben Sie

dabei keinen zu starken Druck auf die Filter aus,

damit diese nicht beschädigt werden. Lassen Sie

sie dann trocknen, ohne sie direkter

Sonneneinstrahlung auszusetzen.

Verwenden Sie kein scheuerndes Reinigungsmittel.

Dies könnte die Dunstabzugshaube beschädigen.
Achten Sie darauf, dass die Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist, bevor Sie sie reinigen.

Anbringen der Aktivkohlefilter (siehe Abb. 11).

Entfernen der Filter (siehe Abb. 10).

Die Aktivkohlefilter (Abb. 11) befinden sich an den beiden Enden des Motors. Drehen Sie die Aktivkohlefilter, bis sie fest sitzen.

Führen Sie zum Entfernen der Aktivkohlefilter die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Warnung: Die Aktivkohlefilter können weder gereinigt noch wiederverwendet werden. Nach ca. 120 Stunden Nutzung sollten sie ausgetauscht werden.

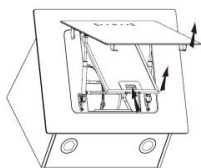


Abb. 10

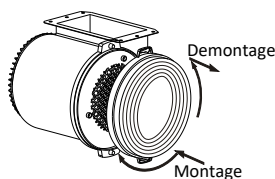


Abb. 11

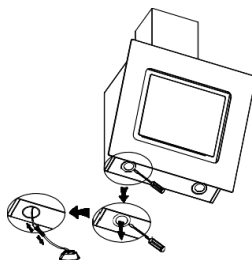
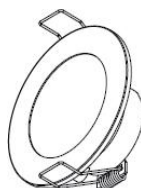
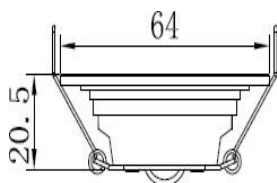
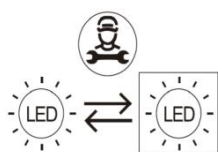


Abb. 12



Austausch der LED-Leuchten



LED-Lichtquelle
Austausch durch
Fachkraft

Warnung: Die LED-Leuchten dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden! Lassen Sie die LED-Leuchten bei Vorliegen einer Beschädigung von einer autorisierten Fachkraft reparieren.

Das Gerät enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

Der ILCOS-D-Code für die Leuchten lautet:

DSR-1.5/65-S-64

- LED-Module, runde Leuchten mit eingebautem Vorschaltgerät

- max. Leistung: 1,5 W

- Spannung: 12 V Gleichstrom

Maße: 64 mm

STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Licht leuchtet, aber der Motor läuft nicht.	Das Gebläse ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gebläse ein.
	Das Gebläse funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Der Motor funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Setzen Sie die Sicherung zurück oder tauschen Sie sie aus.
	Das Netzkabel ist locker oder nicht eingesteckt.	Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose. Schalten Sie die Steckdose ein.
Es tritt Fett aus.	Rückschlagventil und Auslass sind nicht dicht.	Nehmen Sie das Rückschlagventil ab und dichten Sie es mit Dichtstoff ab.
	Die Verbindungsstelle von Schacht und Dunstabzugshaube ist nicht dicht.	Nehmen Sie den Schacht ab und dichten Sie ihn ab.
Das Licht funktioniert nicht.	Die Glühlampen sind kaputt.	Tauschen Sie die Glühlampen wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben aus.
Die Saugleistung ist zu schwach.	Der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Herd ist zu groß.	Passen Sie den Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Herd an.
Die Dunstabzugshaube hängt nicht gerade.	Die Befestigungsschraube ist zu locker.	Ziehen Sie die Schraube fest und bringen Sie die Dunstabzugshaube in eine gerade Position.

HINWEIS:



Reparaturen an den elektrischen Komponenten dieses Geräts müssen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Kundendienst, bevor Sie Reparaturen vornehmen. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromquelle, bevor Sie es öffnen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	92180007/01, 92180007/02
Spannung/Frequenz	220–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Nennleistung des Motors	75 W
Beleuchtung	$\leq 2 \times 1,5 \text{ W}$
Nennleistung	78 W
Schutzklasse	I

* Die obenstehende Tabelle gibt Informationen über die Dunstabzugshaube an. Das Prüfergebnis entspricht den einschlägigen EU-Verordnungen Nr. 65/2014 und Nr. 66/2014 (offene Frontabdeckung).

	Symbol	Wert		Einheit
Modellkennung		92180007/01	92180007/02	
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Zeitverlängerungsfaktor	f	1,0	1,0	
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Energieeffizienzindex	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	Q_{BEP}	204,5	178,3	m³/h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P_{BEP}	175	191	Pa
Maximaler Luftstrom	Q_{max}	545,8	518,1	m³/h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W_L	5,0	5,0	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	145	145	lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_S	N/A	N/A	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_O	0,5	0,5	W
Schallleistungspegel	L_{WA}	61	62	dB
Lichteffizienz	LE hood	29	29	lux/w

* Für durch unsachgemäßen Gebrauch verursachte Schäden oder Unfälle wird keine Haftung übernommen.

Umweltschutz



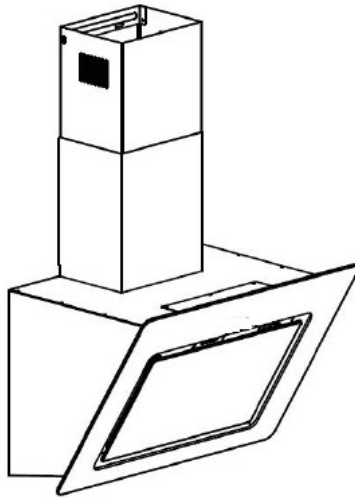
Gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) dürfen gebrauchte Haushaltsgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden, damit die darin enthaltenen Materialien bestmöglich zurückgewonnen und recycelt werden können und ihr Einfluss auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden kann. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne ist auf allen entsprechenden Geräten angebracht, um auf die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

BG

Инструкции за експлоатация

Аспиратор

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Österreich (Австрия)

Съдържание

1. Указания за безопасност
2. Монтаж
3. Употреба
4. Отстраняване на неизправности
5. Почистване и грижа
6. Опазване на околната среда



ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

Преди употреба внимателно прочетете тези инструкции за експлоатация и ги запазете за по-късно ползване.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да инсталирате и използвате уреда, проверете дали напрежението (V) и честотата (Hz), посочени на уреда, съответстват на напрежението (V) и честотата (Hz) на източника на захранване.

Дръжте децата далеч от уреда.

Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Този уред е предназначен само за домашна употреба и не подходящ за търговски цели.

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник или друго компетентно лице.

Не подлагайте храната на фламбиране под уреда.

ВНИМАНИЕ: Достъпните компоненти могат да се нагорещат по време на готвене.

Ако уредът е повреден, свържете се с посочения от

търговеца център за обслужване на клиенти.
Този уред е снабден със заземен щепсел. Уверете се, че използваният контакт е заземен.

Съхранявайте уреда и захранващия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Осигурете достатъчна вентилация в помещението, ако уредът се използва едновременно с уреди, работещи на газ или други горива.

Осигурете достатъчна вентилация в помещението, когато аспираторът и газовата готварска печка работят.

Изсмукваният въздух не трябва да се отвежда в димоотводна тръба, която се използва за отвеждане на изгорели газове от уреди, работещи с газ или други горива.

Почиствайте редовно уреда и по-специално решетката на филтъра, за да осигурите правилното му функциониране.

Уверете се, че уредът е изключен, преди да го почистите.

Почистете уреда, както е описано в инструкциите за експлоатация, и се уверете, че той не се е запалил. За оптимална употреба прочетете инструкциите за

експлоатация преди да монтирате и използвате уреда и ги съхранете на сигурно място.

Уредът не бива да се управлява с помощта на външен таймер или отделно дистанционно управление.

Препоръчително е редовно да проверявате захранващия кабел за износване. Не използвайте уреда, ако кабела му е нарушен.

Информация за инсталирането и почистването на уреда, както и за подмяната на LED светлините, можете да намерите в следващия раздел на настоящите инструкции за експлоатация.

От съображения за безопасност използвайте само винтове с размера, препоръчан в тези инструкции за експлоатация.

Предупреждение: Ако уредът или винтовете не са монтирани в съответствие с инструкциите за експлоатация, това може да доведе до токов удар.

Кодът ILCOS D за светлините е: DSR-1.5/65-S-64.

При монтажа на уреда се уверете, че са спазени следните разстояния между долната страна на уреда и готварската печка:

Газова готварска печка: > 75 см

Електрическа готварска печка: > 65 см

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако уредът не се почиства в съответствие с инструкциите за експлоатация, съществува опасност от пожар.

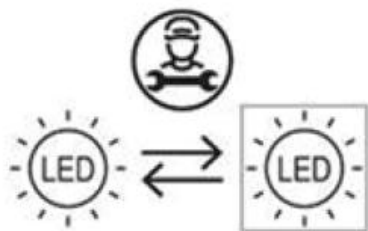
Трябва да се спазват разпоредбите за отвеждане на въздуха.

Информация за монтажа, употребата, поддръжката

и изхвърлянето на уреда можете да намерите в следващия раздел на настоящите инструкции за експлоатация.

Подмяната на някои части на електрически уреди е потенциален източник на опасност. Извършвайте ремонтни дейности сами само ако разполагате с необходимите знания и инструменти. В противен случай се обърнете към квалифициран специалист.

Смяна на LED светлините



LED източник на светлина

Смяна от специалист

Предупреждение: LED

светлините не трябва да се сменят от потребителя! Ако

LED светлините са

повредени, поправете ги

при оторизиран специалист. Уредът съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност G.

Функции и свойства

Уредът е изработен от висококачествени материали, отговаря на съвременните технически изисквания и има елегантен, модерен дизайн.

Предлагат се и различни версии, от които можете да изберете най-подходящата за вашата кухня. Оборудван с мощен, безшумен електродвигател и вентилатор, уредът има силна всмукателна мощност и ниски нива на шум. Освен това има филтър за мазнини и се почиства лесно. Контролният панел и светлините са с изолирано хранване с ниско напрежение (12 V DC) и следователно са безопасни за използване. Филтърът за мазнини се отстранява и почиства лесно. За да почистите двигателя и другите вътрешни части, е достатъчно да ги избършете леко.

Специалната конструкция на димоотводната тръба и устройството за събиране на мазнини предотвратяват отлагането на мазнини в тръбата.

МОНТАЖ

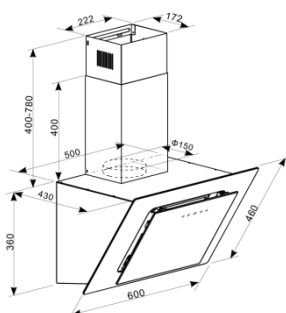
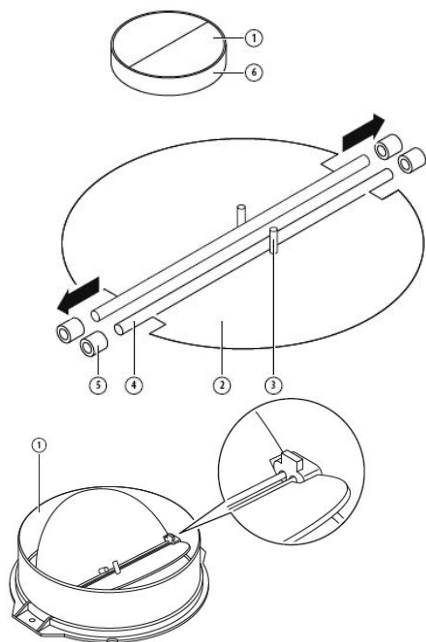
МОНТАЖ (КЛАПА ЗА ОТРАБОТЕН ВЪЗДУХ)

МОНТАЖ НА ВЪЗВРАТНАТА КЛАПА

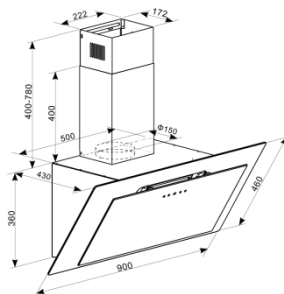
Ако аспираторът не е снабден с възвратна клапа (1), монтирайте двете половини на клапата на изхода. Тъй като има различни видове възвратни клапи, илюстрациите за монтажа на възвратната клапа са само примери.

Монтирайте възвратната клапа (1) както следва:

- Поставете двете половини (2) в корпуса (6).
- Щифтът (3) трябва да сочи нагоре.
- Вкарайте оста (4) в отворите (5) в корпуса.



92180007/01



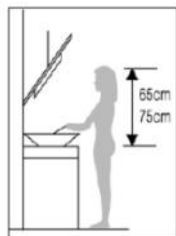
92180007/02

Дължина на шахтата: 40 см + 40 см (преди монтажа)

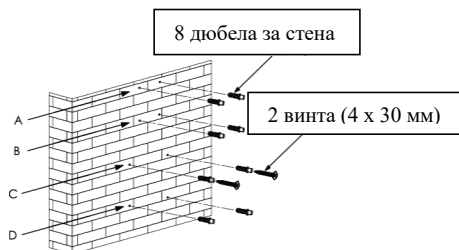
1. Ако разполагате с външен извод за въздух, можете да свържете аспиратора към него с помощта на тръба за отработен въздух (гъвкава тръба, изработена от алуминий или друг незапалим материал с вътрешен диаметър 150 мм), както е показано по-долу.
2. Преди монтажа изключете аспиратора и извадете щепсела от електрическата мрежа.
3. За оптимално използване аспираторът трябва да се монтира на разстояние 65-75 см над повърхността за готвене (вж. фиг. 1).
4. Пробийте осем отвора с диаметър 8 мм на препоръчаната височина. Позиция А служи за монтаж на плоча II и вътрешната част на шахтата. Позиция В служи за монтаж на плоча I и на шахтата (вътрешна и външна част) към стената. Позиция С служи за закрепване на аспиратора към стената. В позиция D аспираторът допълнително се фиксира с предпазни винтове за по-голяма безопасност. Монтирайте аспиратора с помощта на двата налични винта (4 x 30 мм) и дюбелите за стена в позиция С (вж. фиг. 2).
5. Прикрепете димоотводната тръба към клапана, както е показано по-долу, и я фиксирайте с кабелни връзки. Двата края на тръбата се различават: единият край има пластмасов пръстен, а другият - не. Краят без пластмасов пръстен е предназначен за закрепване към клапана (вж. фиг. 3 и 4).
6. Съединете двете части на шахтата. Закрепете плоча I към външната част на шахтата с помощта на два винта (4 мм x 8 мм). Пробийте в стената необходимите отвори за монтаж на стената (вж. фиг. 5).

Забележка: Не затягайте прекалено винтовете (4 мм х 8 мм). Препоръчва се да се остави 1 мм разстояние между главата на винта и плочата, за да може височината да се регулира лесно по-късно.

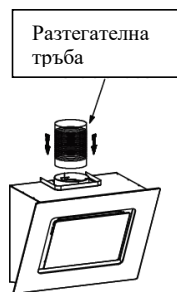
7. Закрепете аспиратора към стената. Фиксирайте го допълнително към стената с два винта (4 х 30 мм) и дюбели за стена, които се поставят на гърба на аспиратора (позиция D, вж. фиг. 6).
8. Прикрепете шахтата към горната страна на аспиратора и фиксирайте плоча I към стената (позиция B) с помощта на два винта (4 мм х 40 мм). Закрепете шахтата с два винта (4 мм х 8 мм) от двете страни към аспиратора (вж. фиг. 7).
9. Издърпайте вътрешната част на шахтата нагоре и я закрепете с два винта (4 мм х 8 мм) към плоча II (вж. фиг. 8).



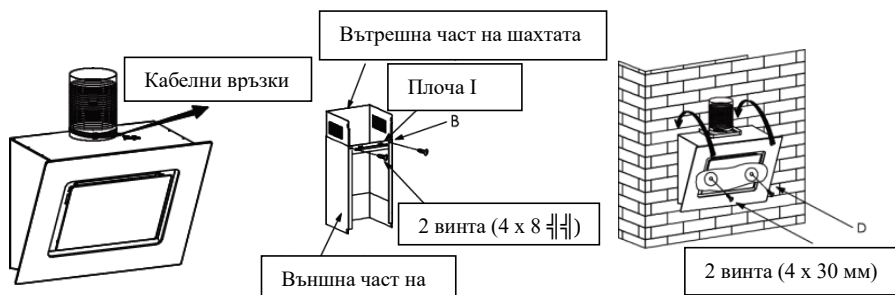
Фиг. 1



Фиг. 2



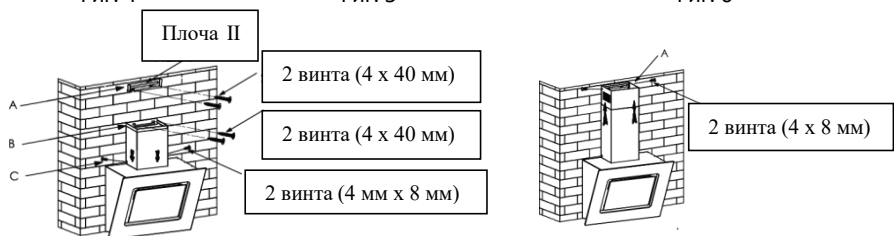
Фиг. 3



Фиг. 4

Фиг. 5

Фиг. 6



Фиг. 7

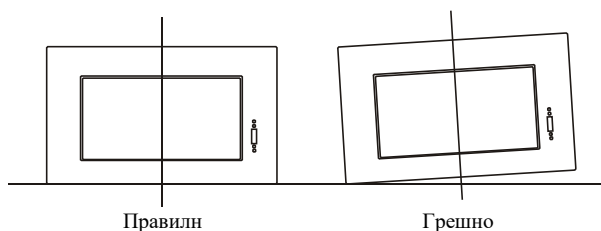
Фиг. 8

Забележка:

- Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник или друго компетентно лице.
- Не свързвайте димоотводната тръба на аспиратора с вентилационната система (напр. отоплителни тръби, тръби за горещ въздух или газови тръби) на друг уред.
- Димоотводната тръба не трябва да се огъва на повече от 120° и трябва да се движи хоризонтално. Като алтернатива тръбата може да се издигне нагоре и да се отведе до външна стена.
- След монтажа проверете дали аспираторът е

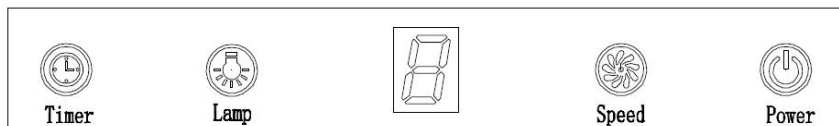
прав, за да се избегне натрупването на мазнини от едната страна (вж. фиг. 9).

- От съображения за безопасност използвайте само винтове с размера, препоръчан в тези инструкции за експлоатация.
- Предупреждение: Ако уредът или винтовете не са монтирани в съответствие с инструкциите за експлоатация, това може да доведе до токов удар.



Фиг. 9

УПОТРЕБА



1. Включете уреда в контакт. След това отворете покритието на фронта.
2. Натиснете бутона за включване/изключване (Power), за да включите или изключите аспиратора.
3. Натиснете и задръжте бутона за скорост (Speed), за да зададете ниска (1), средна (2) или висока (3) скорост на двигателя. След високата скорост следва отново ниска скорост, LED дисплеят

показва съответно 1-2-3-1-2....

4. Натиснете бутона за светлината (лампа), за да включите светлината. Натиснете го отново, за да изключите светлината. Ако натиснете и задържите бутона, светлината се включва и изключва последователно.
5. Ако натиснете бутона за таймера, докато аспираторът е включен, се извикват настройките по подразбиране. Таймерът работи в продължение на 9 минути и LED дисплеят показва "9-8-7...-1". След изтичане на времето аспираторът се изключва автоматично. Ако натиснете отново бутона на таймера преди изтичането на времето, таймерът се изключва.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Подмяна и почистване на филтрите за мазнини
Отстранете филтрите, както е показано на
фиг. 10.

Можете да почистите филтрите по следния начин:
Накиснете ги за около 3 минути в гореща
вода (40-50 °C) с почистващ препарат за
разтваряне на мазнини. След това
внимателно ги почистете с мека четка. При
това не упражнявайте прекален натиск върху
филтрите, за да не ги повредите. След това ги
оставете да изсъхнат, без да ги излагате на
пряка слънчева светлина.
Не използвайте абразивен почистващ препарат.

Това може да повреди аспиратора.

Уверете се, че аспираторът е изключен, преди да го почистите.

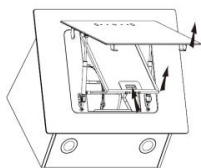
Поставяне на филтрите с активен въглен (вж. фиг. 11).

Отстраняване на филтрите (вж. фиг. 10).

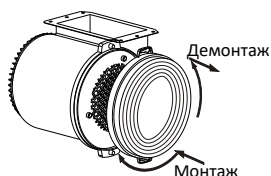
Филтрите с активен въглен (фиг. 11) са разположени в двата края на двигателя. Завъртете филтрите с активен въглен, докато се закрепят стабилно.

За да отстраните филтрите с активен въглен, изпълнете стъпките в обратен ред.

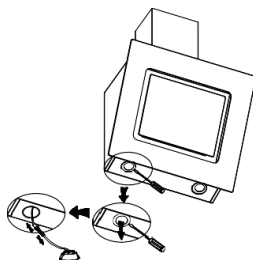
Предупреждение: Филтрите с активен въглен не могат да се почистват или използват повторно. Те трябва да се сменят след приблизително 120 часа употреба.



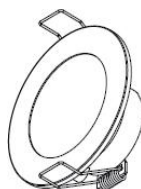
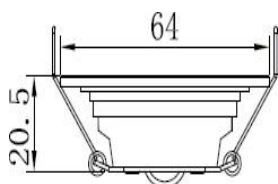
Фиг. 10



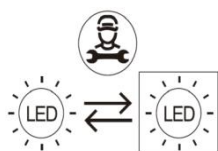
Фиг. 11



Фиг. 12



Смяна на LED светлините



LED източник на светлина

Смяна от

Специалист

Предупреждение: LED светлините не трябва да се сменят от потребителя! Ако LED светлините са повредени, поправете ги при оторизиран специалист.

Уредът съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност G.

Кодът ILCOS D за светлините е: DSR-1.5/65-S-64

- LED модули, кръгли осветителни тела с вграден баласт

- макс. мощност: 1,5 W

- напрежение: 12 V постоянен ток

размери: 64 мм

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Светлината свети, но двигателят не работи.	Вентилаторът е изключен.	Включете вентилатора.
	Вентилаторът не работи.	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
	Двигателят не работи.	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Светлината е изключена и двигателят не работи.	Предпазителят е изгорял.	Нулирайте предпазителя или го сменете.
	Захранващият кабел не е добре пъхнат или не е включен в контакта.	Свържете захранващия кабел към контакт. Включете контакта.
Изтича мазнина.	Възвратният клапан и изходът не са плътни.	Отстранете възвратния клапан и го уплътнете с уплътняващ материал.
	Мястото на свързване на шахтата и аспиратора не е плътно.	Свалете шахтата и я уплътнете.
Светлината не работи.	Крушките са дефектни.	Подменете крушките, както е описано в тези инструкции за експлоатация.
Силата на засмукване е твърде слаба.	Разстоянието между аспиратора и готварската печка е твърде голямо.	Регулирайте разстоянието между аспиратора и готварската печка.
Аспираторът виси накриво.	Фиксиращият винт е твърде хлабав.	Затегнете винта и приведете аспиратора в права позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА:



Поправките на електрическите компоненти на този уред трябва да се извършват в съответствие със законовите разпоредби. При съмнение се свържете с отдела за обслужване на клиенти, преди да извършите какъвто и да е ремонт. Винаги изключвайте уреда от източника на захранване, преди да го отворите.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	92180007/01, 92180007/02
Напрежение/честота	променлив ток 220-240 V, 50/60 Hz
Номинална мощност на двигателя	75 W
Осветление	≤ 2 x 1,5 W
Номинална мощност	78 W
Клас на защита	I

* Таблицата по-горе предоставя информация за аспиратора. Резултатът от теста е в съответствие със съответните регламенти на ЕС № 65/2014 и № 66/2014 (отворено покритие на фронта).

	Символ	Стойност		Единица
Идентификатор на модела		92180007/01	92180007/02	
Годишно потребление на енергия	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Коефициент на увеличение на времето	f	1,0	1,0	
Газодинамична ефективност	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Индекс на енергийна ефективност	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност	Q_{BEP}	204,5	178,3	m³/h
Налягане, измерено в точката на най-висока ефективност	P_{BEP}	175	191	Pa
Максимален дебит на въздух	Q_{max}	545,8	518,1	m³/h
Измерена входна електрическа мощност в точката на най-висока ефективност	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Номинална мощност на осветителната система	W_L	5,0	5,0	W
Средна осветеност, създавана от осветителната система върху повърхността за готвене	E_{middle}	145	145	lux
Консумация на мощност, измерена в режим „в готовност“	P_S	N/A	N/A	W
Консумация на мощност, измерена в режим „изключен“	P_O	0,5	0,5	W
Ниво на звукова мощност	L_{WA}	61	62	dB
Светлинна ефективност	LE_{hood}	29	29	lux/w

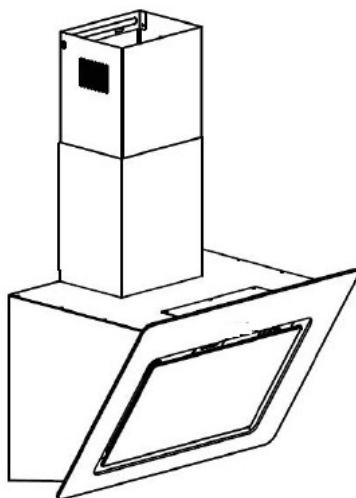
* Не се поема отговорност за повреди или злополуки, причинени от неправилна употреба.

Опазване на околната среда



Съгласно Директивата на ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) използваните домакински уреди не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Те трябва да се събират разделно, за да могат съдържащите се в тях материали да бъдат оползотворени и рециклирани по най-добрия възможен начин и да се намали въздействието им върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнатата кофа за боклук е поставен върху всички съответни уреди, за да укаже задължението те да се изхвърлят разделно.

FR
Mode d'emploi
Hotte aspirante
92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Autriche.

Table des matières

1. Consignes de sécurité
2. Montage
3. Utilisation
4. Dépannage
5. Nettoyage et entretien
6. Protection de l'environnement



CET APPAREIL EST RESERVE A UN USAGE DOMESTIQUE

Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi avant utilisation et conservez-le en vue de son utilisation ultérieure.

CONSIGNES DE SECURITE

Avant le montage et l'utilisation de l'appareil, vérifiez si la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur l'appareil correspondent à la tension (V) et la fréquence (Hz) de la source de courant.

Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillés ou d'avoir été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne laissez pas effectuer le nettoyage et l'entretien réalisable par l'utilisateur par des enfants non surveillés.

Il est réservé à un usage domestique et n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales.

Le montage doit être effectué par un électricien qualifié ou une autre personne qualifiée et compétente.

Ne faites pas flamber d'aliments sous l'appareil.

ATTENTION : les composants accessibles peuvent être

très chauds pendant la cuisson.

Si l'appareil est endommagé, contactez au service clientèle indiqué par le revendeur.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation mis à la terre. Assurez-vous que la prise de courant utilisée est mise à la terre.

Conservez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.

Afin de prévenir tout danger, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou un professionnel de qualification similaire.

Veillez à une aération suffisante de la pièce lorsque l'appareil est utilisé en même temps que des appareils alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.

Veillez à une aération suffisante de la pièce lorsque la hotte aspirante et la cuisinière à gaz sont utilisées.

L'air aspiré ne doit pas être guidé dans un tuyau d'évacuation qui est utilisé pour évacuer les gaz rejetés par des appareils alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.

Nettoyez régulièrement l'appareil et en particulier la grille de filtration afin de garantir un fonctionnement correct.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le nettoyer.

Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le mode

d'emploi et faites attention à ce qu'il ne s'enflamme pas.

Pour une utilisation optimale, veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de l'appareil et conservez-le à un endroit sûr.

L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou une télécommande séparée.

Il est recommandé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas usé. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Vous trouverez des informations sur le montage et le nettoyage de l'appareil ainsi que sur l'échange des lampes LED dans la partie suivante du présent mode d'emploi.

Pour des raisons de sécurité, utilisez exclusivement des vis de la taille recommandée dans ce mode d'emploi.

Avertissement : si l'appareil ou les vis ne sont pas installés conformément au mode d'emploi, cela peut provoquer un choc électrique.

Le code ILCOS-D pour les lampes est le suivant :
DSR-1.5/65-S-64.

Lors du montage, veillez à ce que les distances suivantes soient respectées entre la partie inférieure de l'appareil et la cuisinière :

Cuisinière à gaz : > 75 cm

Cuisinière électrique : > 65 cm

AVERTISSEMENT : si l'appareil n'est pas nettoyé conformément au mode d'emploi, il existe un risque

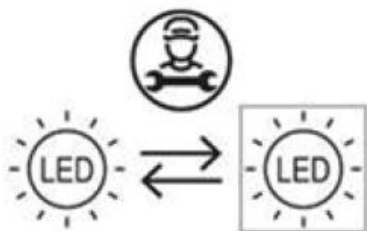
d'incendie.

Il convient de respecter les prescriptions concernant l'évacuation de l'air.

Vous trouverez des informations sur le montage, l'utilisation, la maintenance et l'élimination de l'appareil dans la partie suivante du présent mode d'emploi.

L'échange de certaines pièces sur des appareils électriques représente une éventuelle source de danger. Effectuez vous-même les réparations uniquement si vous disposez des connaissances et outils nécessaires. Sinon, adressez-vous à un professionnel qualifié.

Echange des lampes LED



Source de lumière LED

Echange par professionnel qualifié
Avertissement : les lampes LED ne doivent pas être échangées par l'utilisateur ! En cas d'endommagement, faites

réparer les lampes LED par un professionnel qualifié autorisé. L'appareil contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

Fonctions et propriétés

L'appareil est confectionné dans des matières de qualité, est conforme aux exigences techniques actuelles et présente un design moderne et élégant. En outre, différentes versions sont disponibles, vous pouvez donc choisir la mieux adaptée à votre cuisine. Grâce au moteur électrique puissant et silencieux et au ventilateur, l'appareil dispose d'une puissance d'aspiration élevée et d'une émission de bruit faible. Il dispose également d'un filtre à graisse et est facile à nettoyer.

Le panneau de commande et les lampes disposent d'une alimentation électrique isolée à tension faible (courant continu 12 V) et peuvent être utilisées de manière sûre.

Le filtre à graisse est facile à retirer et à nettoyer. Pour nettoyer le moteur et d'autres pièces intérieures, il suffit de les essuyer délicatement.

En raison de la construction spécifique du tuyau d'évacuation et du dispositif collecteur de graisse, il ne se forme pas de dépôts de graisse dans le tuyau.

MONTAGE

MONTAGE (CLAPET D'EVACUATION D'AIR)

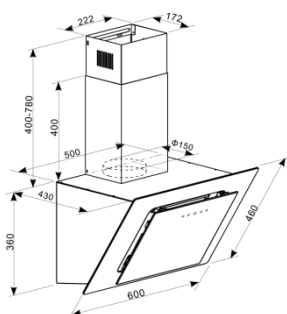
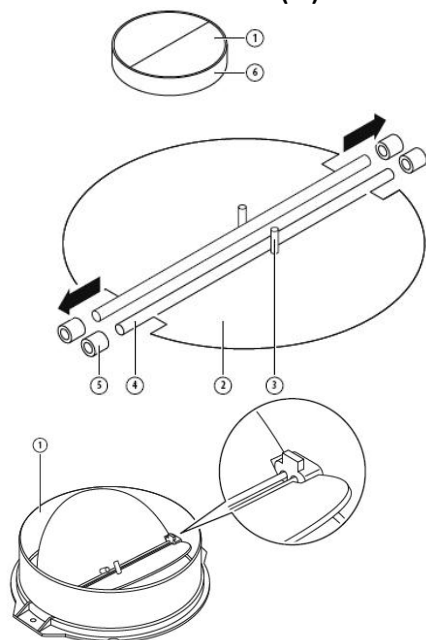
MONTAGE DU CLAPET ANTI-RETOUR

Si la hotte aspirante ne dispose pas d'un clapet anti-retour (1) monté, montez les deux moitiés du clapet sur la sortie. Comme il existe différents types de

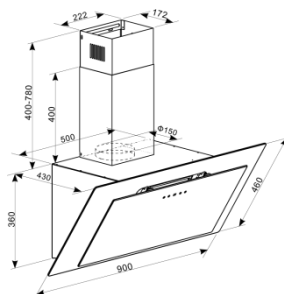
clapets anti-retour, les illustrations du montage du clapet anti-retour servent uniquement d'exemple.

Montez le clapet anti-retour (1) comme suit :

- Placez les deux moitiés (2) dans le boîtier (6).
- La broche (3) doit être placée vers le haut.
- Insérez l'essieu (4) dans les ouvertures (5) du boîtier.



92180007/01



92180007/02

Longueur du puits : 40 cm + 40 cm (avant le montage)

1. Si vous disposez d'une sortie d'air vers l'extérieur, vous pouvez y raccorder la hotte aspirante comme indiqué ci-dessous à l'aide d'une conduite d'évacuation (tuyau flexible en aluminium ou un autre matériau non inflammable avec un diamètre intérieur de 150 mm).
2. Avant le montage, éteignez la hotte aspirante et débranchez la fiche secteur.
3. Pour une utilisation optimale, la hotte aspirante devrait être installée à une distance de 65-75 cm au-dessus de la surface de cuisson (voir fig. 1).
4. Percez à la hauteur recommandée huit trous d'un diamètre de 8 mm. La position A sert au montage de la plaque II et de l'intérieur du puits. La position B sert au montage de la plaque I et du puits (intérieur et extérieur). La position C sert à l'installation de la hotte aspirante au mur. La hotte aspirante est également fixée à la position D à l'aide de vis de sécurité pour davantage de sécurité. A l'aide des vis fournies (4 x 30 mm) et des chevilles, fixez la hotte aspirante à la position C (voir fig. 2).
5. Apposez le tuyau d'évacuation sur le clapet comme illustré ci-dessous et fixez-le à l'aide de serre-câbles. Les deux extrémités du tuyau sont différentes : une extrémité dispose d'un anneau en plastique, l'autre non. L'extrémité sans anneau plastique est conçue pour l'installation sur le clapet (voir fig. 3 et 4).
6. Assemblez les deux parties du puits. Fixez la plaque I à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm) à l'extérieur du puits. Percez les trous nécessaires à la fixation murale dans le mur (voir fig. 5).

Remarque : ne serrez pas trop les vis (4 mm x 8 mm). Il est recommandé de laisser 1 mm d'écart

entre la tête de vis et la plaque afin de pouvoir adapter sans souci la hauteur ultérieurement.

7. Installez la hotte aspirante sur le mur. Fixez-la en supplément au mur à l'aide de deux vis (4 x 30 mm) et de chevilles que vous appliquez à l'arrière de la hotte aspirante (position D, voir fig. 6).
8. Installez le puits sur le côté supérieur de la hotte aspirante et fixez la plaque I à l'aide de deux vis (4 mm x 40 mm) sur le mur (position B). Fixez le puits à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm) des deux côtés de la hotte aspirante (voir fig. 7).
9. Tirez l'intérieur du puits vers le haut et fixez-le à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm) sur la plaque II (voir fig. 8).

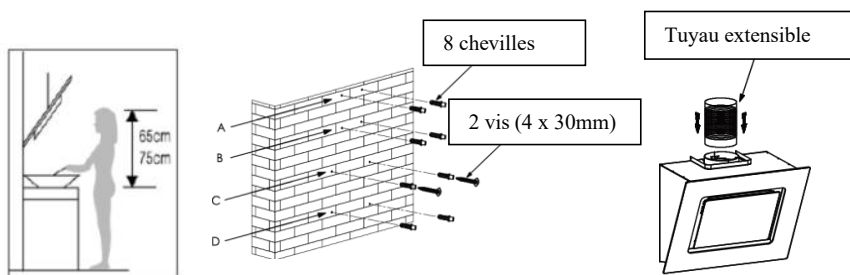


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

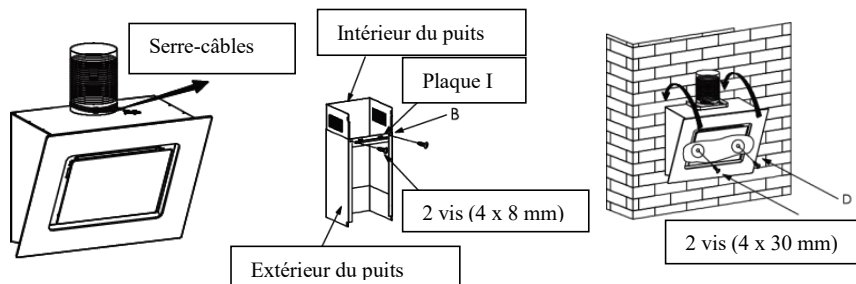


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

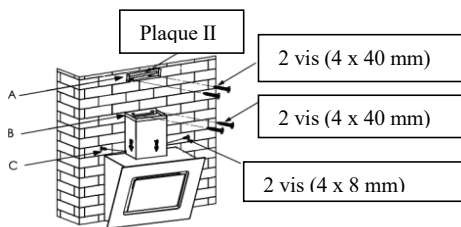


Fig. 7

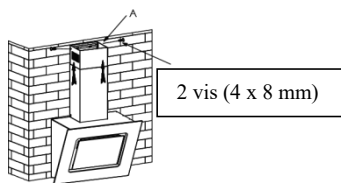


Fig. 8

Remarque :

- Le montage doit être effectué par un électricien qualifié ou une autre personne qualifiée et compétente.
- Ne raccordez pas le tuyau d'évacuation de la hotte aspirante au système d'aération (par ex. tuyaux de chauffage, tuyaux d'air chaud ou conduites de gaz) d'un autre appareil.
- Le tuyau d'évacuation ne doit pas être plié à plus de 120° et doit être posé à l'horizontale. Alternativement, le tuyau peut être posé vers le haut puis mener à un mur extérieur.
- Après le montage, vérifiez si la hotte aspirante est droite, afin d'éviter des accumulations de graisse d'un côté (voir fig. 9).
- Pour des raisons de sécurité, utilisez exclusivement des vis de la taille recommandée dans ce mode d'emploi.
- Avertissement : si l'appareil ou les vis ne sont pas installés conformément au mode d'emploi, cela peut provoquer un choc électrique.

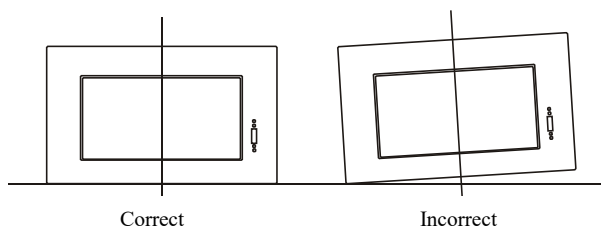
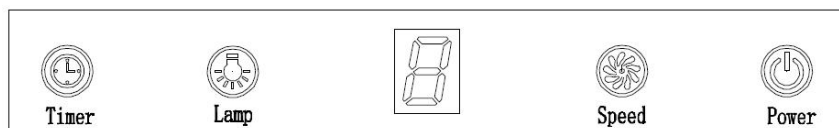


Fig. 9

UTILISATION



1. Branchez l'appareil à une prise électrique. Ouvrez ensuite le cache frontal.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (Power) pour mettre en marche ou arrêter la hotte aspirante.
3. Maintenez le bouton de vitesse (Speed) appuyé afin de régler une vitesse faible (1), moyenne (2) ou élevée (3) du moteur. La vitesse faible suit à nouveau la vitesse élevée, l'affichage LED affiche donc 1-2-3-1-2....
4. Appuyez sur le bouton d'éclairage (Lamp) pour allumer la lumière. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre la lumière. Si vous appuyez cinq fois sur ce bouton, la lumière s'allume et s'éteint en alternance.
5. Si vous appuyez sur le bouton minuterie lors du fonctionnement de la hotte aspirante, les réglages par défaut sont appliqués. La minuterie fonctionne

pendant 9 minutes l'affichage LED affiche « 9-8-7...-1 ». Une fois le temps écoulé, la hotte aspirante s'arrête automatiquement. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton minuterie avant que la minuterie ne soit écoulée, celle-ci s'éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remplacement et nettoyage des filtres à graisse

Retirez les filtres comme décrit dans la fig. 10.

Vous pouvez nettoyer les filtres de la manière suivante :

Faites-les tremper pendant env. 3 minutes dans de l'eau chaude (40-50 °C) avec un produit de nettoyage dégraissant. Nettoyez-les ensuite délicatement avec une brosse douce. Veillez à ne pas exercer une trop forte pression sur les filtres afin de ne pas les endommager. Laissez-les ensuite sécher, sans les soumettre à un rayonnement solaire direct.

N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif. Il peut endommager la hotte aspirante.

Assurez-vous que la hotte aspirante est arrêtée avant de le nettoyer.

Installation des filtres à charbon actif (voir fig. 11).

Retrait des filtres (voir fig. 10).

Les filtres à charbon actif (fig. 11) se situent aux deux extrémités du moteur. Tournez les filtres à charbon actif jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés.

Pour retirer les filtres à charbon actif, suivez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Avertissement : il n'est pas possible de nettoyer ni de réutiliser les filtres à charbon actif. Après env. 120 heures d'utilisation, ils doivent être remplacés.

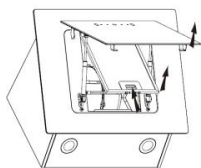


Fig. 10

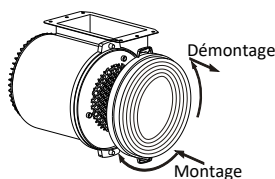


Fig. 11

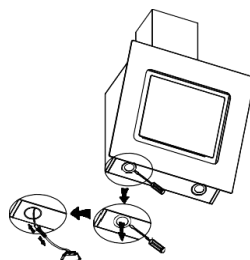
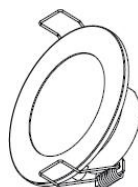
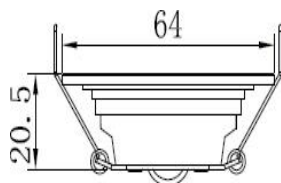
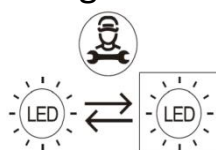


Fig. 12



Echange des lampes LED



Source de lumière LED

Echange par
professionnel qualifié

Avertissement : les lampes LED ne doivent pas être échangées par l'utilisateur ! En cas d'endommagement, faites réparer les lampes LED par un professionnel qualifié autorisé.

L'appareil contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

Le code ILCOS-D pour les lampes est le suivant :

DSR-1.5/65-S-64

- Modules LED, lampes rondes avec régulateur de puissance intégré
- Puissance max. : 1,5 W
- Tension : courant continu 12 V

Dimensions : 64 mm

DÉPANNAGE

Panne	Cause possible	Dépannage
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas.	Le ventilateur est arrêté.	Mettez le ventilateur en marche.
	Le ventilateur ne fonctionne pas.	Veuillez contacter le service client.
	Le moteur ne fonctionne pas.	Veuillez contacter le service client.
La lumière est éteinte et le moteur ne fonctionne pas.	Le fusible a fondu.	Remplacez le fusible ou remplacez-le.
	Le câble d'alimentation est desserré ou n'est pas branché.	Branchez le câble d'alimentation à une prise. Allumez la prise.
De la graisse s'écoule.	Le clapet anti-retour et la sortie ne sont pas étanches.	Retirez le clapet anti-retour et étanchéifiez-le avec du mastic.
	Le point de raccordement du puits et de la hotte aspirante n'est pas étanche.	Retirez le puits et étanchéifiez-le.
La lampe ne fonctionne pas.	Les ampoules sont cassées.	Remplacez les ampoules de la manière décrite dans le présent mode d'emploi.
La puissance d'aspiration est trop faible.	La distance entre la hotte aspirante et la cuisinière est trop élevée.	Adaptez la distance entre la hotte aspirante et la cuisinière.
La hotte aspirante n'est pas droite.	La vis de fixation est trop desserrée.	Serrez la vis et placez la hotte aspirante en position droite.

REMARQUE :



Les réparations sur les composants électriques de cet appareil doivent être conformes aux directives légales. En cas de doute, contactez le service clientèle avant d'effectuer des réparations. Débranchez l'appareil de la source de courant avant de l'ouvrir.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	92180007/01, 92180007/02
Tension/Fréquence	220-240 V courant alternatif, 50/60 Hz
Puissance nominale du moteur	75 W
Eclairage	≤ 2 x 1,5 W
Puissance nominale	78 W
Classe de protection	I

* Le tableau ci-dessus donne des informations sur la hotte aspirante. Le résultat de contrôle correspond aux directives UE applicables n° 65/2014 et 66/2014 (cache frontal ouvert).

	Symbole	Valeur		Unité
Identifiant du modèle		92180007/01	92180007/02	
Consommation d'énergie annuelle	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Facteur de prolongation du temps	f	1,0	1,0	
Efficacité de dynamique des fluides	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Indice d'efficacité énergétique	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Débit volumique d'air au point optimal	Q_{BEP}	204,5	178,3	m³/h
Pression d'air mesurée au point optimal	P_{BEP}	175	191	Pa
Débit d'air maximal	Q_{max}	545,8	518,1	m³/h
Puissance d'entrée électrique mesurée au point optimal	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	5,0	5,0	W
Puissance d'éclairage moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{middle}	145	145	lux
Puissance absorbée mesurée en mode veille	P_S	N/A	N/A	W
Puissance absorbée mesurée à l'arrêt	P_O	0,5	0,5	W
Niveau sonore	L_{WA}	61	62	dB
Efficacité d'éclairage	LE_{hood}	29	29	lux/w

* La garantie ne couvre pas les dommages ou accidents provoqués par une utilisation non-conforme.

Protection de l'environnement

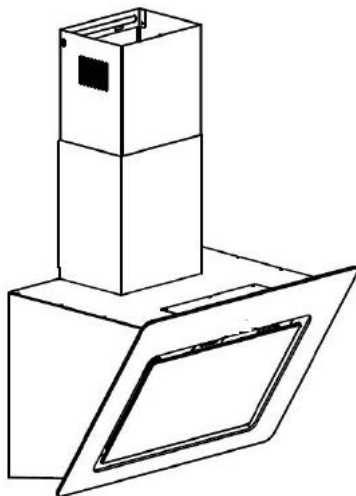


Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE), les appareils ménagers usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Ils doivent être collectés séparément afin que les matériaux qu'ils contiennent puissent être récupérés et recyclés au mieux et que leur impact sur la santé humaine et l'environnement puisse être réduit. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les appareils concernés afin d'attirer l'attention sur l'obligation de procéder à une élimination séparée.

HR

Uputa za korištenje nape

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Österreich

Sadržaj

1. Oznake upozorenja
2. Montaža
3. Korištenje
4. Otklanjanje smetnji
5. Čišćenje i njega
6. Zaštita okoliša



OVAJ JE UREĐAJ NAMIJENJEN ISKLJUČIVO ZA KORIŠTENJE U KUĆANSTVU

Prije uporabe pažljivo pročitajte ovu uputu za korištenje i spremite ju za kasniju uporabu.

OZNAKE UPOZORENJA

Prije montaže i korištenja uređaja provjerite podudaraju li se napon (V) i frekvencija (Hz) koji su navedeni na uređaju s naponom (V) i frekvencijom (Hz) izvora napajanja.

Držite djecu podalje od uređaja.

Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati ovaj uređaj, ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za korištenje u kućanstvu i nije pogodan za komercijalne svrhe.

Montažu mora izvršiti kvalificirani električar ili slično stručna osoba.

Ne flambirajte jela ispod uređaja.

OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vrući tijekom kuhanja.

Ako je uređaj oštećen, obratite se službi za kupce koju je naveo trgovac.

Ovaj je uređaj opremljen utikačem s kontaktom za uzemljenje. Provjerite je li vaša utičnica uzemljena.

Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, distributer ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegle opasnosti.

Osigurajte dostatno prozračivanje u prostoru, ako uređaj koristite istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva.

Osigurajte dostatno prozračivanje u prostoru, ako su napa i plinski štednjak u radu.

Izvučeni zrak ne smije se provoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za provođenje otpadnih plinova iz uređaja koji rade na plin ili druga goriva.

Redovito čistite uređaj i posebice rešetku filtera kako biste osigurali pravilno funkcioniranje.

Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen.

Očistite uređaj sukladno uputi za korištenje i osigurajte da se uređaj ne zapali.

Prije montaže i korištenja pažljivo pročitajte uputu za korištenje i spremite ju za kasniju uporabu kako biste osigurali optimalnu uporabu.

Uređaj se ne smije uključivati pomoću eksterne vremenske sklopke ili zasebnog sustava s daljinskim upravljačem.

Preporučujemo da redovito provjeravajte kabel na

istrošenost. Ne koristite uređaj u slučaju oštećenja kabela.

Informacije o montaži i čišćenju uređaja te zamjeni LED žarulja možete pronaći u sljedećem dijelu ove upute za korištenje.

Iz sigurnosnih razloga koristite isključivo vijke u veličini koja je preporučena u ovoj uputi za korištenje.

Upozorenje: Ako ne pričvrstite uređaj ili vijke sukladno uputi za korištenje, može doći do strujnog udara.

ILCOS-D kod za svjetiljke glasi: DSR-1.5/65-S-64.

Prilikom montaže osigurajte sljedeće razmake između donje strane uređaja i štednjaka:

Plinski štednjak: > 75 cm

Električni štednjak: > 65 cm

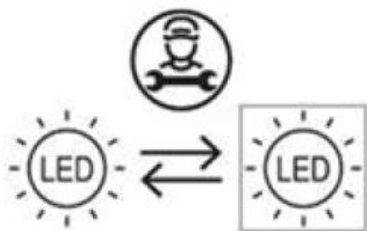
UPOZORENJE: Ako se uređaj ne čisti sukladno uputi za korištenje, postoji opasnost od požara.

Moraju se poštovati propisi koji se odnose na odvođenje zraka.

Informacije o montaži, korištenju, održavanju i zbrinjavanju uređaja možete pronaći u sljedećem dijelu ove upute za korištenje.

Zamjena određenih dijelova električnih uređaja predstavlja potencijalni izvor opasnosti. Popravke možete sami izvršiti samo ako raspolazete potrebnim znanjem i alatom. U protivnom obratite se kvalificiranom stručnjaku.

Zamjena LED žarulja



LED izvor svjetlosti

Zamjena od strane stručnjaka

Upozorenje: Korisnik ne smije mijenjati LED svjetiljke! U

slučaju oštećenja popravak

LED svjetiljki mora izvršiti

ovlašteni stručnjak. Uređaj

sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti G.

Funkcije i svojstva

Uređaj je izrađen od visokokvalitetnih materijala, zadovoljava suvremene tehnološke zahtjeve te je elegantnog i modernog dizajna. Osim toga, dostupne su različite izvedbe između kojih možete odabrati odgovarajuću za vašu kuhinju.

Zahvaljujući opremi s učinkovitim, tihim elektromotorom i ventilacijom uređaj raspolaže jakom usisnom snagom i niskom razinom buke. Osim toga, uređaj raspolaže filterom za masnoću i jednostavan je za čišćenje.

Upravljačka ploča i svjetiljke raspolažu izoliranim napajanjem električnom energijom s niskim naponom (12 V istosmjerna struja) i stoga se mogu sigurno koristiti.

Filter za masnoću je jednostavan za uklanjanje i čišćenje. Za čišćenje motora i ostalih unutarnjih

dijelova dovoljno je da ih obrišete.

Zahvaljujući specijalnoj konstrukciji odvodne cijevi i naprave za skupljanje masnoće sprječava se nakupljanju masnoće u cijevi.

MONTAŽA

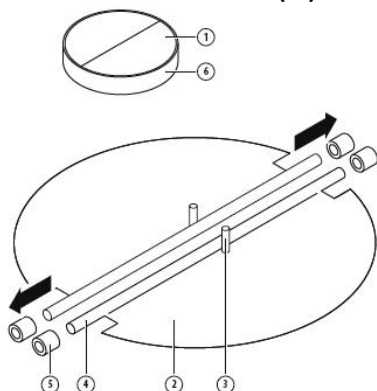
MONTAŽA (ZAKLOPAC ZA ODLAZNI ZRAK)

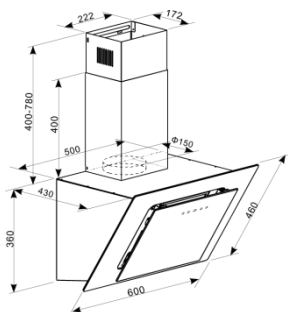
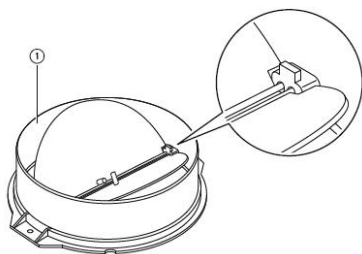
MONTAŽA NEPOVRATNOG ZAKLOPACA

Ako napa ne raspolaže montiranim nepovratnim zaklopcem (1), montirajte obje polovice zaklopaca na otvoru za izlaz. Budući da postoje različite vrste nepovratnih zaklopaca, slike služe samo kao primjer za montažu nepovratnog zaklopca.

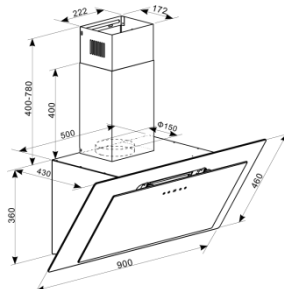
Montirajte nepovratni zaklopac (1) na sljedeći način:

- Umetnite obje polovice (2) u kućište (6).
- Klin (3) treba biti usmjeren prema gore.
- Umetnite osovinu (4) u otvore (5) u kućištu.





92180007/01



92180007/02

Duljina dekorativnog dimnjaka: 40 cm + 40 cm (prije montaže)

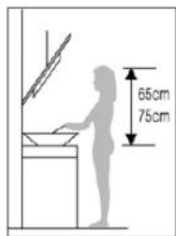
1. Ako postoji otvor za izlaz zraka koji vodi do otvorenog prostora, napu možete priključiti na taj otvor pomoću cijevi za odlazni zrak (fleksibilne cijevi od aluminija ili nekog drugog nezapaljivog materijala s unutarnjim promjerom od 150 mm) kako je dolje prikazano.
2. Prije montaže isključite napu i izvucite mrežni utikač.
3. Postavite napu 65 - 75 cm iznad ploče za kuhanje kako biste osigurali optimalno korištenje (vidi sl. 1).
4. Izbušite osam rupica s promjerom od 8 mm na preporučenoj visini. Položaj A služi za montažu

ploče II i unutarnjeg dijela dekorativnog dimnjaka. Položaj B služi za montažu ploče I te dekorativnog dimnjaka (unutarnji i vanjski dio) na zid. Položaj C služi za postavljanje nape na zid. Radi više sigurnosti dodatno pričvrstite napu sa sigurnosnim vijcima na položaju D. Postavite napu na položaj C pomoću dva isporučena vijka (4 x 30 mm) i tipli (vidi sl. 2).

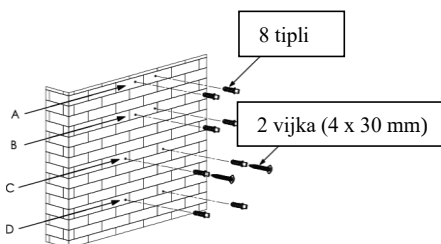
5. Postavite odvodnu cijev na ventil i pričvrstite ju pomoću kablskih vezica kako je prikazano na slici. Oba kraja cijevi se razlikuju: samo se na jednom kraju nalazi plastični prsten. Kraj bez plastičnog prstena predviđen je za pričvršćenje na ventil (vidi sl. 3 i 4).
6. Spojite oba dijela dekorativnog dimnjaka. Pričvrstite ploču I pomoću dva vijka (4 mm x 8 mm) na vanjski dio dekorativnog dimnjaka. Izbušite potrebne rupice u zid radi zidnog pričvršćenja (vidi sl. 5).

Napomena: Ne pritežite vijke (4 mm x 8 mm) prejako. Preporučujemo da između glave vijka i ploče I ostavite 1 mm prostora kako biste kasnije lako mogli prilagoditi visinu.

7. Postavite napu na zid. Dodatno ju pričvrstite na zid (položaj D, vidi sl. 6) pomoću dva vijka (4 x 30 mm) i tipli koje ćete postaviti na poledinu nape.
8. Postavite dekorativni dimnjak na gornju stranu nape i pričvrstite ploču I (položaj B) na zid (položaj B) pomoću dva vijka (4 mm x 40 mm). Pričvrstite dekorativni dimnjak na obje strane nape pomoću dva vijka (4 mm x 8 mm) (vidi sl. 7).
9. Povucite unutarnji dio dekorativnog dimnjaka prema gore i pričvrstite ga na ploču II pomoću dva vijka (4 mm x 8 mm) (vidi sl. 8).



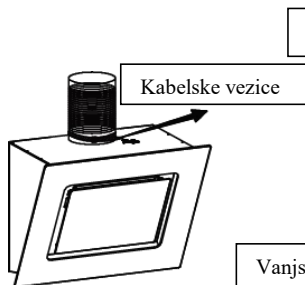
Sl. 1



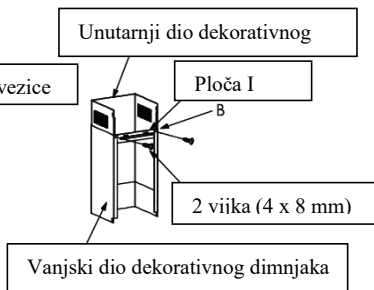
Sl. 2



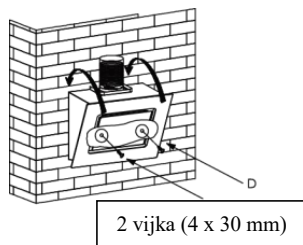
Sl. 3



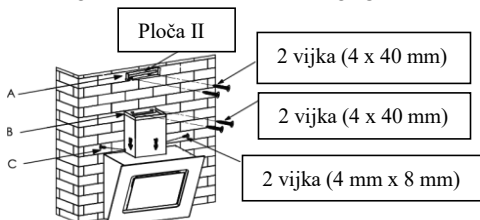
Sl. 4



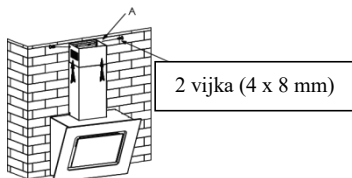
Sl. 5



Sl. 6



Sl. 7



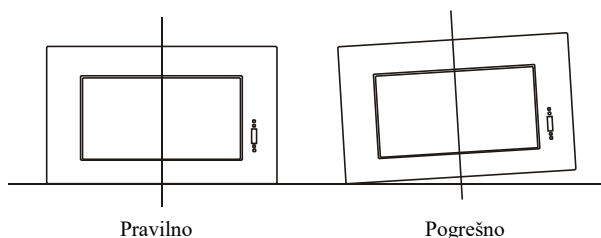
Sl. 8

Napomena:

- Montažu mora izvršiti kvalificirani električar ili slično stručna osoba.
- Ne priključujte odvodnu cijev nape na ventilacijski sustav (npr. cijevi za grijanje, cijevi za topli zrak ili plinske cijevi) nekog drugog uređaja.
- Odvodna se cijev ne smije savijati za više od 120° i treba biti vodoravno postavljena. Cijev se

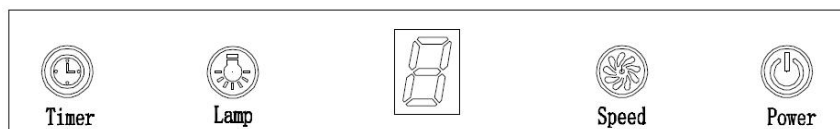
alternativno može okomito postaviti, a zatim usmjeriti prema vanjskom zidu.

- Nakon montaže provjerite je li napa ravno postavljena kako biste spriječili nakupljanje masnoće na jednoj strani (vidi sl. 9).
- Iz sigurnosnih razloga koristite isključivo vijke u veličini koja je preporučena u ovoj uputi za korištenje.
- Upozorenje: Ako ne pričvrstite uređaj ili vijke sukladno uputi za korištenje, može doći do strujnog udara.



Sl. 9

KORIŠTENJE



1. Stavite utikač uređaja u utičnicu. Zatim otvorite prednji pokrov.
2. Pritisnite tipku za uklj./isklj. (Power) kako biste uključili ili isključili napu.
3. Držite tipku za brzinu (Speed) pritisnutom kako biste podesili nisku (1), srednju (2) ili visoku (3) brzinu za motor. Nakon visoke brzine ponovno

slijedi niska brzina, sukladno tome LED zaslon prikazuje 1-2-3-1-2....

4. Pritisnite tipku za svjetlo (Lamp) kako biste uključili svjetlo. Ponovno pritisnite tu tipku kako biste isključili svjetlo. Ako držite tu tipku pritisnutom, svjetlo se naizmjenično uključuje i isključuje.
5. Ako pritisnete tipku timer dok je napa uključena, otvaraju se standardne postavke. Timer odbrojava 9 minuta, a zaslon prikazuje „9-8-7...-1“. Nakon što vrijeme istekne napa se automatski isključuje. Ako ponovno pritisnete tipku timer prije isteka vremena, timer se isključuje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Zamjena i čišćenje filtera za masnoću Uklonite filtere kako je prikazano na sl. 10.

Filtere možete očistiti na sljedeći način:

Namočite ih cca 3 minute u vrućoj vodi (40 - 50 °C) sa sredstvom za odmašćivanje. Zatim ih pažljivo očistite mekom četkom. Pritom ne vršite prejak pritisak na filtere kako biste izbjegli oštećenje. Zatim ih ostavite da se osuše bez izlaganja izravnom sunčevom svjetlu. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje. To bi moglo oštetiti napu.

Prije čišćenja provjerite je li napa isključena.

Postavljanje filtera s aktivnim ugljenom (vidi sl. 11).

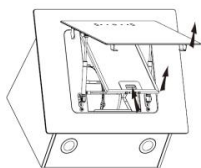
Uklanjanje filtera (vidi sl. 10).

Filteri s aktivnim ugljenom (sl. 11) nalaze se na oba kraja motora. Okrenite filtere s aktivnim ugljenom dok

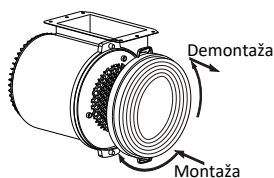
se ne uglave.

Pri uklanjanju filtera izvršite iste korake u obrnutom redoslijedu.

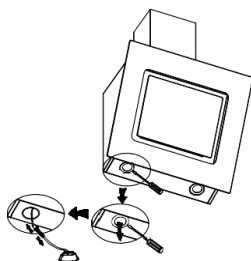
Upozorenje: Filteri s aktivnim ugljenom ne mogu se ni čistiti ni ponovno koristiti. Iste treba zamijeniti nakon cca 120 sati korištenja.



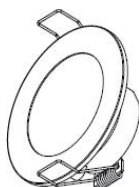
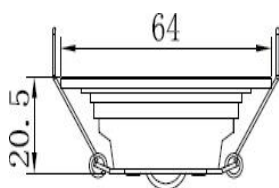
Sl. 10



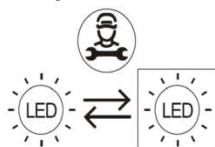
Sl. 11



Sl. 12



Zamjena LED žarulja



LED izvor svjetlosti
Zamjena od strane
stručnjaka

Upozorenje: Korisnik ne smije mijenjati LED svjetiljke!
U slučaju oštećenja popravak LED svjetiljki mora izvršiti ovlašteni stručnjak.

Uređaj sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti G.

ILCOS-D kod za svjetiljke glasi: DSR-1.5/65-S-64

- LED moduli, okrugle svjetiljke s ugrađenom prigušnicom

- Maks. snaga: 1,5 W

- Napon: 12 V istosmjerna struja

Dimenzije: 64 mm

OTKLANJANJE SMETNJI

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje
Svjetlo svijetli, ali motor ne radi.	Ventilacija je isključena.	Uključite ventilaciju.
	Ventilacija ne funkcionira.	Obratite se službi za kupce.
	Motor ne funkcionira.	Obratite se službi za kupce.
Svjetlo je isključeno i motor ne radi.	Osigurač je pregorio.	Resetirajte ili zamijenite osigurač.
	Utikač je labav ili nije priključen.	Umetnite utikač u utičnicu. Uključite utičnicu.
Izlazi masnoća.	Nepovratni ventil i otvor za izlaz nisu zabrtvljeni.	Uklonite nepovratni ventil i zabrtvite ga sredstvom za brtvljenje.
	Spojno mjesto dekorativnog dimnjaka i nape nije zabrtvljeno.	Uklonite dekorativni dimnjak i zabrtvite ga.
Svjetlo ne funkcionira.	Žarulje su neispravne.	Zamijenite žarulje kako je opisano u ovoj uputi za korištenje.
Uisna snaga je preslaba.	Razmak između nape i štednjaka je prevelik.	Prilagodite razmak između nape i štednjaka.
Napa ne visi ravno.	Pričvrsni vijak je prelabav.	Pritegnite vijak i postavite napu u ravan položaj.

NAPOMENA:



Popravci električnih komponenti ovog uređaja moraju biti u skladu sa zakonskim propisima. U slučaju nedoumice obratite se službi za kupce prije nego što izvršite popravke. Prije otvaranja isključite uređaj iz električne mreže.

TEHNIČKI PODACI

Model	92180007/01, 92180007/02
Napon/frekvencija:	220 - 240 V izmjenična struja, 50/60 Hz
Nazivna snaga motora	75 W
Rasvjeta	$\leq 2 \times 1,5 \text{ W}$
Nazivna snaga	78 W
Klasa zaštite	I

* Prethodno navedena tablica pruža informacije o napi. Rezultat ispitivanja je u skladu je s mjerodavnim Uredbama (EU) br. 65/2014 i br. 66/2014 (otvoreni prednji pokrov).

	Simbol	Vrijednost		Jedinica
Identifikacijska oznaka modela		92180007/01	92180007/02	
Godišnja potrošnja energije	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Faktor povećanja vremena	f	1,0	1,0	
Iskorištenje dinamike fluida	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Indeks energetske učinkovitosti	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Izmjeren tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja	P_{BEP}	175	191	Pa
Najveći dopušteni protok zraka	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorištenja	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje	W_L	5,0	5,0	W
Prosječna osvijetljenost sustava za osvjetljavanje površine za kuhanje	E_{middle}	145	145	lux
Izmjerena potrošnja energije u stanju mirovanja	P_S	N/A	N/A	W
Izmjerena potrošnja energije u stanju isključenosti	P_O	0,5	0,5	W
Razina zvučne snage	L_{WA}	61	62	dB
Svjetlosna učinkovitost	LE_{hood}	29	29	lux/w

* Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja ili nezgode prouzročene nepravilnom uporabom.

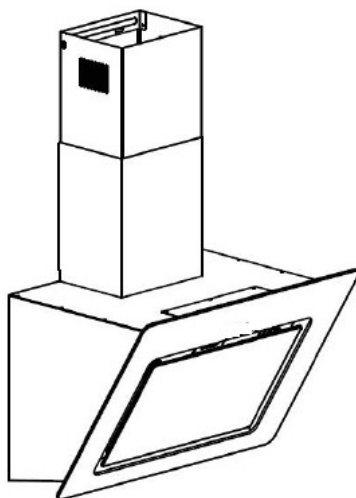
Zaštita okoliša



U skladu s Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi korišteni kućanski aparati ne smiju se zbrinjavati u komunalni otpad. Isti se moraju odvojeno skupljati kako bi se materijali koji su u njima sadržani mogli što je bolje moguće reciklirati i oporabiti te reducirao njihov utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrižene kante za otpad nalazi se na svim odgovarajućim uređajima i upućuje na obvezu odvojenog odlaganja otpada.

RO
Instrucțiuni de utilizare
Hotă

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Austria

Conținut

1. Instrucțiuni de siguranță
2. Montaj
3. Utilizare
4. Remedierea problemelor
5. Curățare și întreținere
6. Protecția mediului



APARATUL ESTE DESTINAT EXCLUSIV

UZULUI CASNIC.

Citiți cu atenție instrucțiunile înaintea utilizării și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a asambla și utiliza dispozitivul, verificați dacă tensiunea (V) și frecvența (Hz) indicate pe dispozitiv se potrivesc cu tensiunea (V) și frecvența (Hz) sursei de alimentare.

Țineți copiii la distanță de aparat.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea nu trebuie în niciun caz executate de către copii nesupravegheați.

Produsul este destinat exclusiv uzului casnic, nu scopurilor comerciale.

Produsul trebuie asamblat de către o persoană calificată și competentă.

Nu flambați alimente sub acest aparat.

ATENȚIE: Părțile accesibile ale aparatului se pot înfierbânta în timp ce gătiți.

În cazul în care aparatul este defect, adresați-vă unui

centru de service recomandat de distribuitorul acestuia.

Acest aparat este dotat cu un ștecăr cu împământare. Asigurați-vă că folosiți o priză cu împământare.

Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, distribuitor sau personal calificat în mod similar pentru a evita pericolele.

Asigurați o ventilație adecvată în încăpere dacă aparatul este utilizat în același timp cu aparate care funcționează cu gaz sau cu alți combustibili.

Asigurați o ventilație adecvată în încăpere atunci când hota și plita pe gaz sunt în funcțiune.

Aerul extras nu trebuie direcționat într-un tub de evacuare folosit pentru a elimina gazele de eșapament din aparatele care funcționează cu gaz sau alți combustibili.

Curățați regulat dispozitivul și în special grilajul filtrului pentru a asigura funcționarea corectă a acestuia.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l curăța.

Curățați aparatul conform instrucțiunilor din manualul de utilizare și asigurați-vă că nu ia foc.

Pentru o utilizare optimă, citiți manualul de utilizare înainte de a asambla și a pune în funcțiune dispozitivul și păstrați-l într-un loc sigur.

Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului prin intermediul unui temporizator sau a unui sistem extern cu telecomandă.

Verificați în mod regulat cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.

Informații privind instalarea și curățarea aparatului și înlocuirea luminilor LED se găsesc în următoarea secțiune a acestor instrucțiuni de utilizare.

Din motive de siguranță, utilizați numai șuruburi de dimensiunea recomandată în acest manual de instrucțiuni.

Avertisment: Neinstalarea dispozitivului sau a șuruburilor conform manualului de instrucțiuni poate duce la șoc electric.

Codul ILCOS-D pentru lămpi este: DSR-1.5/65-S-64.

La montare, asigurați-vă că între partea inferioară a hotei și aragaz sunt păstrate următoarele distanțe:

Aragaz: > 75 cm

Plită electrică > 65 cm

AVERTISMENT: Există riscul de incendiu dacă hota nu este curățată în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

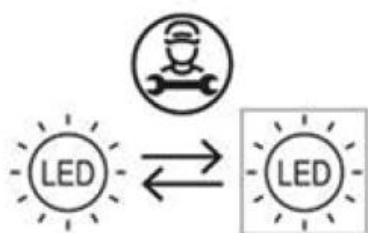
Trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.

Informații despre asamblarea, utilizarea, întreținerea și eliminarea dispozitivului pot fi găsite în următoarea

parte a acestor instrucțiuni de utilizare.

Înlocuirea anumitor piese la aparatele electrice reprezintă o potențială sursă de pericol. Efectuați reparațiile pe cont propriu numai dacă aveți cunoștințele și instrumentele necesare. În caz contrar, este necesar să contactați un specialist.

Înlocuirea becurilor LED



Becuri LED

Înlocuire de către specialist
Avertisment: Becurile LED nu pot fi înlocuite de către utilizator! Becurile LED vor fi reparate doar de către un specialist în cazul în care

prezintă defecțiuni! Acest produs conține o sursă de lumină din clasa energetică G.

Funcții și caracteristici

Aparatul este fabricat din materiale de înaltă calitate, îndeplinește cerințele tehnice actuale și are un design elegant și modern. De asemenea, sunt disponibile diferite variante, dintre care o puteți alege pe cea mai potrivită pentru bucătăria dumneavoastră.

Echipat cu un motor electric și un ventilator puternic și silențios, aparatul are o putere de aspirare puternică și un nivel de zgomot redus. De asemenea, dispune și de un filtru de grăsime și este ușor de curățat.

Panoul de control și luminile au o sursă de alimentare izolată, de joasă tensiune (12 V CC) și, prin urmare, sunt sigure pentru utilizare.

Filtrul de grăsime este ușor de îndepărtat și de curățat. Pentru a curăța motorul și alte părți interne, este suficient să le ștergeți ușor.

Construcția specială a tubului de evacuare și a sistemului de colectare a grăsimii împiedică depunerile de grăsime pe țeavă.

ASAMBLARE

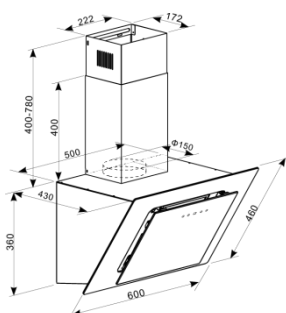
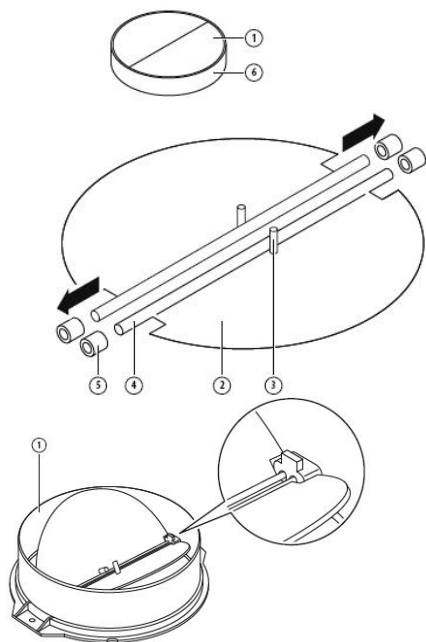
ASAMBLARE (CLAPETĂ DE EVACUARE)

MONTAREA CLAPETEI ANTIRETUR

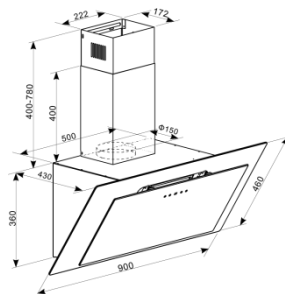
În cazul în care hota nu are montată o clapetă antiretur (1), instalați cele două jumătăți de clapetă pe orificiu de evacuare. Deoarece există diferite tipuri de clapete antiretur, ilustrațiile pentru montarea clapetei antiretur sunt doar orientative.

Montați clapeta antiretur (1) după cum urmează:

- Introduceți jumătățile (2) în carcasă (6).
- Pinul (3) trebuie să fie îndreptat în sus.
- Introduceți tija (4) în deschiderile (5) de pe carcasă.



92180007/01



92180007/02

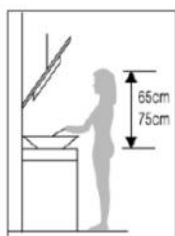
Lungimea tunelului de evacuare: 40 cm + 40 cm (înainte de instalare)

1. În cazul în care aerul este evacuat direct în exterior, puteți conecta hota la gura de evacuare cu ajutorul unui tub de evacuare a aerului (țeavă flexibilă din aluminiu sau alt material neinflamabil cu un diametru interior de 150 mm), așa cum vă este ilustrat mai jos.
2. Opriti întotdeauna hota înainte de a o instala și scoateți cablul din priză.
3. Pentru o utilizare optimă, hota trebuie instalată la o distanță de 65-75 cm deasupra suprafeței de gătit (a se vedea figura 1).
4. Faceți opt găuri cu un diametru de 8 mm la înălțimea recomandată. Poziția A servește la montarea plăcii II și a părții interioare a tunelului de evacuare. Poziția B servește la montarea plăcii I și a tunelului de evacuare (partea interioară și exterioară) pe perete. Poziția C servește la fixarea hotei pe perete. În poziția D, hota este fixată cu șuruburi de siguranță pentru o mai mare siguranță. Atașați hota în poziția C cu ajutorul celor două șuruburi (4 x 30 mm) și a diblurilor de perete furnizate (a se vedea figura 2).
5. Fixați tubul de evacuare pe aparat, după cum vă este ilustrat mai jos, și fixați-l cu coliere pentru cabluri. Cele două capete ale tubului de evacuare sunt diferite: la un capăt se găsește o garnitură, iar la celălalt nu. Capătul fără garnitură este destinat fixării pe hotă (a se vedea imaginile 3 și 4).
6. Îmbinați cele două părți ale tunelului de evacuare. Fixați placa I pe partea exterioară a tubului de evacuare cu ajutorul a două șuruburi (4 mm x 8 mm). Faceți găurile necesare pentru montarea pe perete (a se vedea imag. 5).

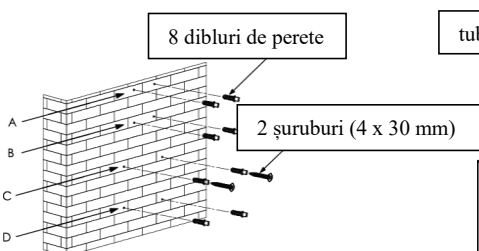
Indicație: Nu strângeți prea tare șuruburile (4 mm x 8 mm). Se recomandă să se lase un

spațiu de 1 mm între capul șurubului și placă, astfel încât înălțimea să poată fi ajustată cu ușurință ulterior.

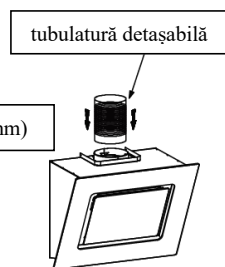
7. Atașați hota pe perete. Fixați-o pe perete cu ajutorul a două șuruburi (4 x 30 mm) și a diblurilor de perete, pe care le atașați la partea din spate a hotei (poziția D, a se vedea imag. 6).
8. Atașați tunelul de evacuare la partea superioară a hotei și fixați placa I pe perete (în poziția B) cu ajutorul a două șuruburi (4 mm x 40 mm). Atașați tunelul de evacuare pe ambele părți ale hotei cu ajutorul a două șuruburi (4 mm x 8 mm).
9. Trageți partea interioară a tunelului de evacuare în sus și fixați-o pe placa II cu două șuruburi (4 mm x 8 mm) (a se vedea figura 8).



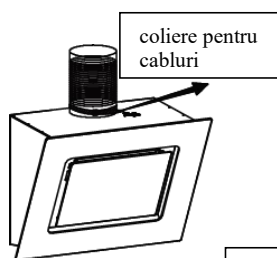
Imag. 1



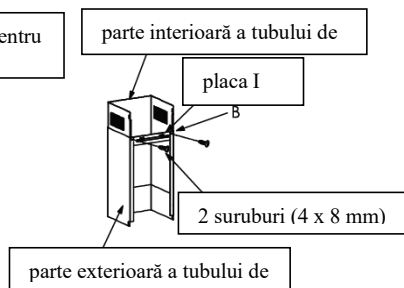
Imag. 2



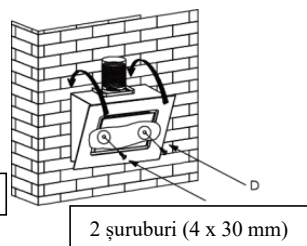
Imag. 3



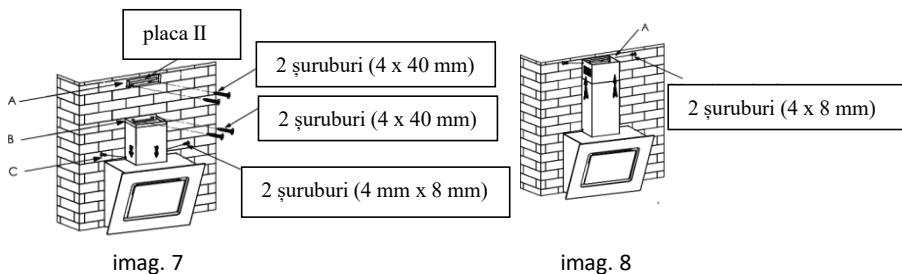
imag. 4



imag. 5

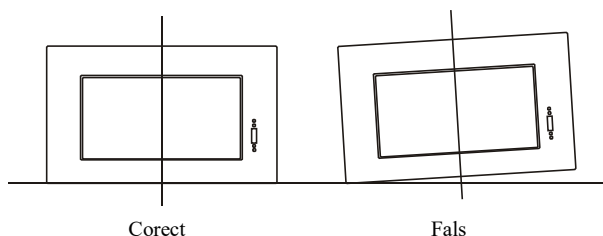


imag. 6



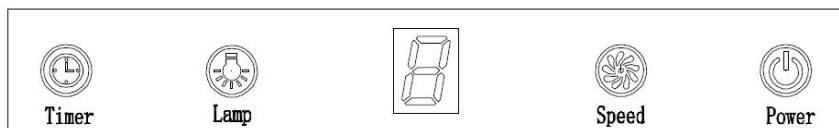
Indicație:

- Instalarea produsului trebuie realizată de către un electrician calificat.
- Nu conectați conducta de evacuare a hotei la sistemul de ventilație (de exemplu, conducte de încălzire, conducte de aer cald sau conducte de gaz) al unui alt aparat.
- Conducta de evacuare nu trebuie să fie îndoită la mai mult de 120 ° și trebuie să fie orizontală. Alternativ, țeava poate merge în sus și apoi poate duce la un perete exterior.
- După instalare, verificați dacă hota este dreaptă pentru a evita acumularea de grăsime pe o parte (a se vedea figura 9).
- Din motive de siguranță, folosiți numai șuruburi de dimensiunea recomandată în acest manual de instrucțiuni.
- Avertisment: Neinstalarea dispozitivului sau a șuruburilor conform manualului de instrucțiuni poate duce la șoc electric.



Imag. 9

UTILIZARE



1. Conectați aparatul la o priză corespunzătoare. Deschideți capacul frontal.
2. Apăsați butonul de pornire/oprire (Power) pentru a porni, respectiv opri hota.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul de viteză (Speed) pentru a seta o viteză mică (1), medie (2) sau mare (3) pentru motor. Viteza mare este urmată apoi de viteza mică, iar afișajul LED arată 1-2-3-1-2... în consecință.
4. Apăsați tasta pentru a aprinde lumina (Lamp). Apăsați tasta pentru a stinge lumina. Când apăsați și mențineți apăsat butonul, lumina se aprinde și se stinge alternativ.
5. Dacă apăsați tasta corespunzătoare temporizatorului în timp ce hota funcționează, se vor activa setările implicite. Temporizatorul funcționează timp de 9 minute, iar ecranul LED afișează „9-8-7...-1”. După ce timpul setat se

scurge, hota se stinge automat. Dacă apăsați din nou tasta aferentă temporizatorului înainte ca timpul să expire, atunci temporizatorul se oprește.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înlocuirea și curățarea filtrelor de grăsime

Îndepărtați filtrele după cum

vă este ilustrat în imag. 10.

Puteți curăța filtrele după cum urmează:

Înmuiiați-le timp de aproximativ 3 minute în apă fierbinte (40-50 °C) cu un agent de curățare care dizolvă grăsimea. Curățați-le apoi cu o perie moale. Nu aplicați presiune prea mare pe filtre, deoarece acestea se pot defecta. Lăsați-le apoi să se usuce fără a le expune la lumina directă a soarelui.

Nu utilizați produse de curățat abrazive. Acestea ar putea deteriora suprafața hotei.

Asigurați-vă că hota este oprită înainte de a o curăța.

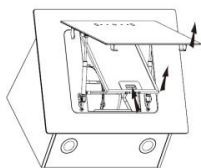
Atașarea filtrului cu cărbune activ (vezi imag. 11).

Înlăturarea filtrelor (vezi imag. 10).

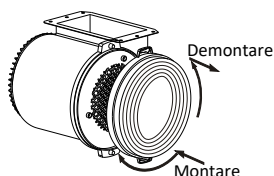
Filtrele cu cărbune activ (imag. 11) sunt amplasate la ambele capete ale motorului. Rotiți filtrele cu cărbune activ până când acestea sunt bine fixate.

Pentru a îndepărta filtrele cu cărbune activ, urmați pașii în ordine inversă.

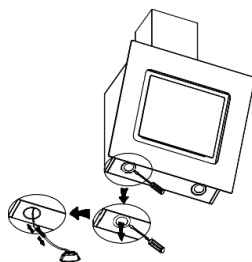
Avertisment: Filtrele cu cărbune activ nu pot fi curățate sau refolosite. Acestea trebuie înlocuite după aproximativ 120 de ore de utilizare.



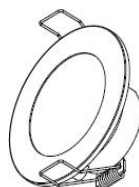
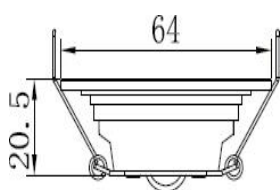
Imag. 10



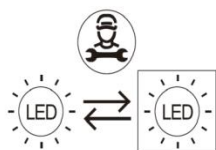
Imag. 11



Imag. 12



Înlocuirea becurilor LED



Sursă de lumină LED

Înlocuirea se face doar de către un specialist.

Avertisment: Becurile LED nu pot fi înlocuite de către utilizator! Becurile LED vor fi reparate doar de către un specialist în cazul în care prezintă defecțiuni!

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa energetică G.

Codul ILCOS-D pentru lămpi este: DSR-1.5/65-S-64

- module LED, corpuri de iluminat rotunde cu balast electronic integrat

- putere max.: 1,5 W

- tensiune: 12 V curent continuu

Dimensiuni: 64 mm

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Lumina este aprinsă, dar motorul nu funcționează.	Ventilatorul este oprit.	Porniți ventilatorul.
	Ventilatorul nu funcționează.	Apelați la serviciul clienți.
	Motorul nu funcționează.	Apelați la serviciul clienți.
Lumina este oprită, iar motorul nu funcționează.	Siguranța s-a ars.	Resetați sau înlocuiți siguranța.
	Cablul de alimentare este slăbit sau nu este conectat la priză.	Conectați cablul la o priză. Porniți priza.
Scurgeri de grăsime.	Supapa de reținere și ieșirea nu sunt etanșe.	Scoateți supapa de reținere și etanșați-o cu material de etanșare.
	Punctul de racordare dintre tunelul de evacuare și hotă nu este etanș.	Îndepărtați tunelul de evacuare și etanșați-l.
Lumina nu funcționează.	Becurile sunt stricate.	Înlocuiți becurile conform descrierii din acest manual de utilizare.
Puterea de aspirare este slabă.	Distanța dintre hotă și plită este prea mare.	Ajustați distanța dintre plită și hotă.
Hota nu este în poziție dreaptă.	Șurubul de fixare este slăbit.	Strângeți șurubul și aduceți hota într-o poziție dreaptă.

INDICAȚIE:



Reparațiile la componentele electrice ale acestui aparat trebuie să respecte reglementările legale. În cazul în care aveți neclarități, adresați-vă serviciului clienți înainte de a efectua reparații.

Deconectați dispozitivul de la sursa de curent electric înainte de a-l deschide.

DATE TEHNICE

Model	92180007/01, 92180007/02
Tensiune / Frecvență	220-240 V curent alternativ, 50/60 Hz
Putere nominală motor	75 W
Sistem de iluminat	$\leq 2 \times 1,5$ W
Putere nominală	78 W
Clasă de protecție	I

* Tabelul de mai sus oferă informații despre hotă. Rezultatul testului este în conformitate cu Regulamentele UE relevante nr. 65/2014 și nr. 66/2014 (deschideți capacul frontal).

	Simbol	Valoare		Unitate
Identificatorul de model		92180007/01	92180007/02	
Consum anual de energie	AE_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Factorul de creștere în timp	f	1,0	1,0	
Eficiență fluido-dinamică	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Indicele de eficiență energetică	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Fluxul nominal de aer măsurat la punctul de eficiență maximă	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Presiunea aerului măsurată la punctul de eficiență maximă	P_{BEP}	175	191	Pa
Fluxul maxim de aer	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Puterea electrică de intrare măsurată la punctul de eficiență maximă	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Puterea nominală a sistemului de iluminat	W_L	5,0	5,0	W
Iluminarea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit	E_{middle}	145	145	lux
Consumul de putere măsurat în modul standby	P_S	N/A	N/A	W
Consumul de putere măsurat în modul oprit	P_O	0,5	0,5	W
Nivel de putere acustică	L_{WA}	61	62	dB
Eficiența luminii	LE hood	29	29	lux/w

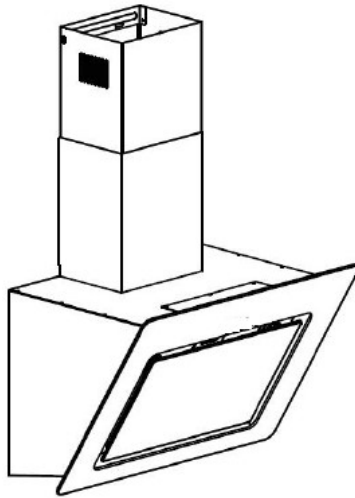
* Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daune sau accidente cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Protecția mediului



În conformitate cu Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2012/19/UE), aparatele de uz casnic uzate nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea trebuie colectate separat, astfel încât materialele pe care le conțin să poată fi recuperate și reciclate în cel mai bun mod posibil, iar impactul lor asupra sănătății umane și a mediului să fie redus. Simbolul cu coșul de gunoi barat este aplicat pe toate aparatele vizate pentru a indica obligația de a le elimina separat.

SE
Bruksanvisning
fläktkåpa
92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Österrike
Innehåll

1. Säkerhetsanvisningar
2. Montering
3. Användning
4. Felsökning
5. Rengöring och skötsel
6. Miljöskydd



DENNA APPARAT ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Kontrollera innan apparaten monteras och används att spänningen (V) och frekvensen (Hz) som anges på apparaten överensstämmer med strömkällans spänning (V) och frekvens (Hz).

Se till att barn inte kan komma åt apparaten.

Denna produkt får användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de är under uppsikt eller har undervisats om en säker hantering av apparaten och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och skötsel av produkten får inte utföras av barn utan uppsikt.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och är inte avsedd för professionella ändamål.

Monteringen måste utföras av behörig elektriker eller annan yrkesutbildad person.

Flambera inte någon mat under apparaten.

OBS! Åtkomliga delar kan bli mycket varma under matlagning.

Om apparaten är skadad, kontakta kundtjänst som återförsäljaren angett.

Denna vattenkokare är utrustad med jordad

stickpropp (kontakten på strömsladden). Se till att även eluttaget du ansluter till är jordat.

Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan kvalificerad personal för att undvika faror.

Säkerställ tillräcklig ventilation i rummet om apparaten används samtidigt med apparater som drivs med gas eller andra bränslen.

Säkerställ tillräcklig ventilation i rummet när fläktkåpan och gasspis används.

Den utsugna luften får inte ledas in i ett utsugsrör som används för att leda bort avgaser från apparater som drivs med gas eller andra bränslen.

Rengör apparaten och särskilt filtergallret regelbundet för att säkerställa korrekt funktion.

Säkerställ att apparaten är avstängd innan den rengörs.

Rengör apparaten enligt beskrivningen i bruksanvisningen och säkerställ att den inte fattar eld.

Läs igenom bruksanvisningen innan apparaten monteras och används för optimalt utnyttjande och förvara den på en säker plats.

Apparaten får inte användas med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.

Det rekommenderas att kontrollera nätkabeln

regelbundet beträffande slitage. Använd inte apparaten om nätkabeln är skadad.

Information om montering och rengöring av apparaten samt byte av LED-lamporna finns i nästa del av bruksanvisningen.

Använd av säkerhetsskäl endast skruvar med de mått som anges i denna bruksanvisning.

Varning: Om apparaten eller skruvarna inte monteras enligt bruksanvisningen kan det leda till elektrisk stöt. ILCOS-D-koden för lamporna är: DSR-1.5/65-S-64.

Säkerställ vid monteringen att följande avstånd hålls mellan apparatens undersida och spisen:

Spis: > 75 cm

Elspis: > 65 cm

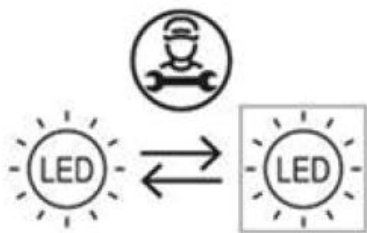
VARNING: Om apparaten inte rengörs enligt bruksanvisningen föreligger brandfara.

Följ bestämmelser om frånledning av luft.

Information om montering, användning, underhåll och avfallshantering av apparaten finns i nästa del av bruksanvisningen.

Byte av vissa delar på elektriska apparater innebär möjliga faror. Utför endast reparationer själv om du har nödvändiga kunskaper och verktyg. Kontakta annars behörig yrkespersonal.

Byte av LED-lamporna



LED-lampa

Byte genom yrkesutbildad personal Varning:

LED-lamporna får inte bytas av användaren! Vid skador, låt LED-lamporna repareras av behörig yrkespersonal.

Apparaten innehåller en lampa i energieffektivitetsklass G.

Funktioner och egenskaper

Apparaten är tillverkad av förstklassiga material och motsvarar de senaste tekniska kraven samt har en elegant, modern design. Den finns dessutom i olika utföranden för att passa just ditt kök.

Tack vare sin kraftfulla och tysta elmotor och fläkt har apparaten en stark sugkraft och låg ljudnivå. Den har även ett fettfilter och är lätt att rengöra.

Manöverfältet och lamporna har en isolerad strömförsörjning med låg spänning (12 V likström) och kan därför användas på ett säkert sätt.

Fettfiltret är lätt att ta bort och rengöra. För att rengöra motorn och andra invändiga delar räcker det med att torka av dem försiktigt.

Utsugsrörets och fettuppsamlingsanordningens särskilda konstruktion förhindrar att fettavlagringar bildas i röret.

MONTERING

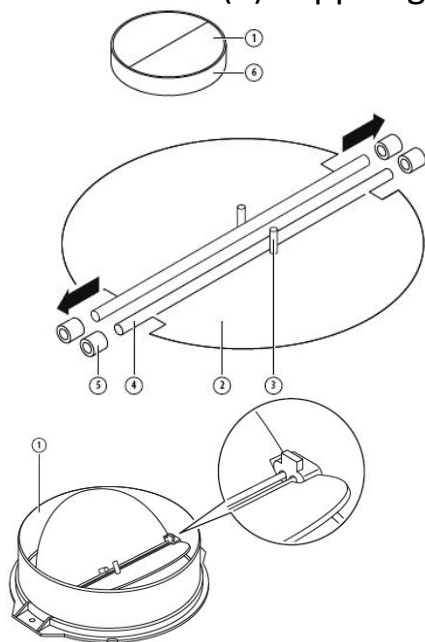
MONTERING (FRÅNLUFTSSPJÄLL)

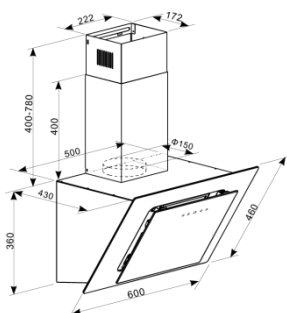
MONTERING AV BACKSPJÄLLET

Om fläktkåpan inte har ett monterat backspjäll (1),
montera spjällets båda halvor på utloppet. Eftersom
det finns olika typer av backspjäll är bilderna för
monteringen av backspjället endast exempel.

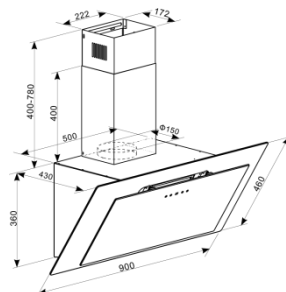
Montera backspjället (1) på följande sätt:

- Sätt in de båda halvorna (2) i huset (6).
- Stiftet (3) ska peka uppåt.
- För in axeln (4) i öppningarna (5) i huset.





92180007/01



92180007/02

Schaktets längd: 40 cm + 40 cm (före monteringen)

1. Om det finns ett luftutsläpp utomhus kan flätkåpan anslutas med en frånluftsledning (flexrör av aluminium eller av annat icke brännbart material med invändig diameter 150 mm) enligt bilden nedan.
2. Stäng av flätkåpan före monteringen och dra ur nätkontakten.
3. För optimal användning ska flätkåpan monteras på avståndet 65–75 cm över spisens yta (se bild 1).
4. Borra åtta hål med diameter 8 mm på rekommenderad höjd. Position A är avsedd för montering av platta II och schaktets innerdel. Position B är avsedd för montering av platta I och schaktet (innerdel och ytterdel) på väggen. Position C är avsedd för montering av flätkåpan på väggen. Vid position D sätts flätkåpan även fast med säkerhetsskruvarna för ökad säkerhet. Sätt dit flätkåpan tillsammans med de två medföljande skruvarna (4 x 30 mm) och väggpluggar vid position C (se bild 2).

5. Sätt dit utsugsröret på ventilen enligt bilden nedan och sätt fast med buntband. Rörets två ändar är olika: den enda änden har en plastring, den andra inte. Änden utan plastring är avsedd för montering på ventilen (se bild 3 och 4).
6. Sätt ihop schaktets båda delar. Sätt fast platta I med två skruvar (4 mm x 8 mm) på schaktets ytterdel. Borra nödvändiga hål i väggen för fastsättning (se bild 5).

OBS: Dra inte åt skruvarna (4 mm x 8 mm) för hårt. Det rekommenderas att lämna 1 mm mellanrum mellan skruvhuvudet och plattan så att höjden kan anpassas utan problem senare.

7. Sätt dit fläktkåpan på väggen. Sätt fast den på väggen (position D, se bild 6) med två skruvar (4 x 30 mm) och väggpluggar på baksidan av fläktkåpan.
8. Sätt dit schaktet på fläktkåpan's ovansida och sätt fast platta I med två skruvar (4 mm x 40 mm) på väggen (position B). Sätt fast schaktet med två skruvar (4 mm x 8 mm) på båda sidor av fläktkåpan (se bild 7).
9. Dra schaktets innerdel uppåt och sätt fast den med två skruvar (4 mm x 8 mm) på platta II (se bild 8).

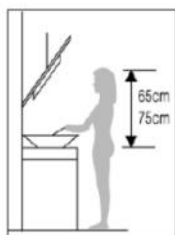


Bild 1

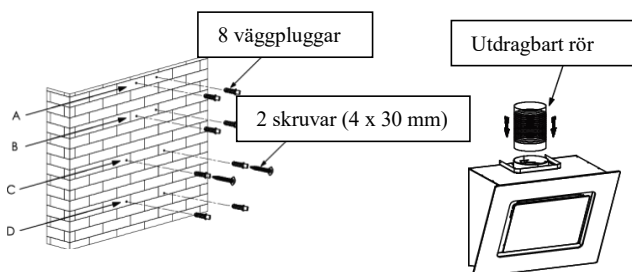


Bild 2

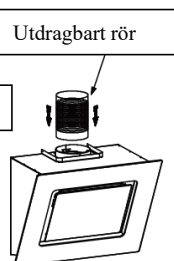


Bild 3

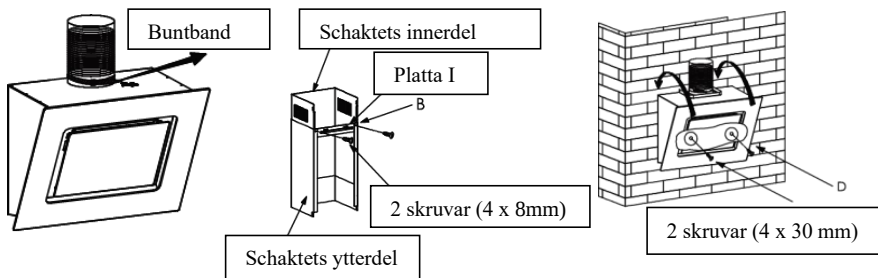


Bild 4

Bild 5

Bild 6

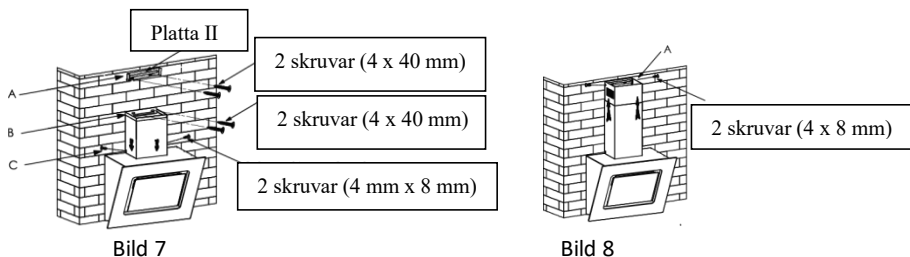


Bild 7

Bild 8

OBS:

- Monteringen måste utföras av behörig elektriker eller annan yrkesutbildad person.
- Anslut inte fläktkåpens utsugsrör till ventilationssystemet (t.ex. uppvärmningsrör, varmluftsrör eller gasledningar).
- Utsugsröret får inte böjas mer än 120° och måste dras vågrätt. Alternativt kan röret dras uppåt och därefter till en yttervägg.
- Kontrollera efter monteringen att fläktkåpan sitter rakt för att förhindra fettansamlingar på ena sidan (se bild 9).
- Använd av säkerhetsskäl endast skruvar med de mått som anges i denna bruksanvisning.
- Varning: Om apparaten eller skruvarna inte monteras enligt bruksanvisningen kan det leda till elektrisk stöt.

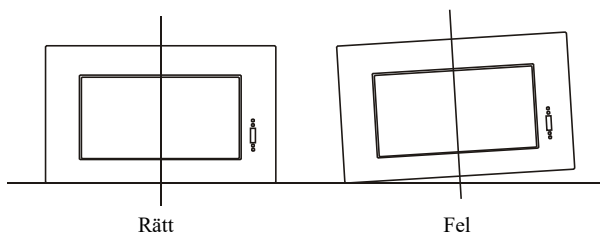
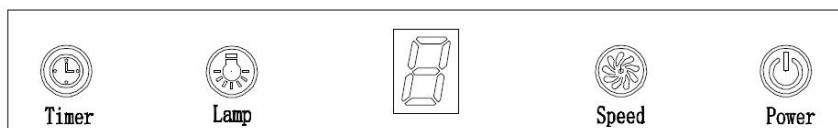


Bild 9

ANVÄNDNING



1. Anslut apparatens stickpropp till ett eluttag.
Öppna frontskyddet.
2. Tryck på strömbrytaren (Power) för att slå på eller stänga av fläktkåpan.
3. Håll hastighetsknappen (Speed) intryckt för att ställa in motorns hastighet på låg (1), medelhög (2) eller hög (3). Efter hög hastighet återkommer låg hastighet, LED-displayen visar 1-2-3-1-2....
4. Tryck på lampknappen (Lamp) för att tända lampan. Tryck på knappen igen för att släcka lampan. Om knappen hålls intryckt tänds och släcks lampan omväxlande.
5. Om timerknappen trycks in när fläktkåpan är påslagen hämtas standardinställningarna. Timern går 9 minuter och LED-displayen visar "9-8-7...-1". När tiden gått ut stängs fläktkåpan av automatiskt. Om timerknappen trycks in igen stängs timern av.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Byte och rengöring av fettfiltren

Ta bort filtren enligt

bild 10.

Filtren kan rengöras på följande sätt:

Blötlägg i varmt vatten (40–50°C) med fettlösende rengöringsmedel i cirka 3 minuter. Rengör sedan försiktigt med en mjuk borste. Utöva inget tryck på filtren så att de skadas. Låt dem torka utan direkt solljus.

Använd inga skurande rengöringsmedel. Sådana kan skada fläktkåpan.

Säkerställ att fläktkåpan är avstängd innan den rengörs.

Montering av aktivtkolfiltren (se bild 11).

Borttagning av filtren (se bild 10).

Aktivtkolfiltren (bild 11) sitter på motorns båda ändar.

Skruva in aktivtkolfiltren tills de sitter fast.

Utför stegen i omvänd ordning för att ta bort aktivtkolfiltren.

Varning: Aktivtkolfiltren kan varken rengöras eller återanvändas. Efter ca 120 timmars användning ska de bytas.

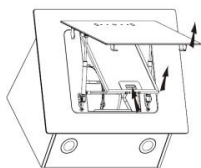


Bild 10

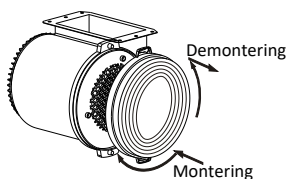


Bild 11

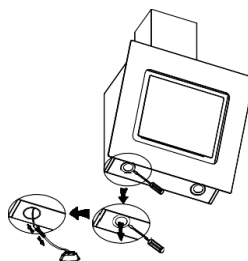
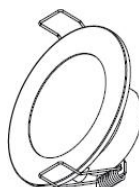
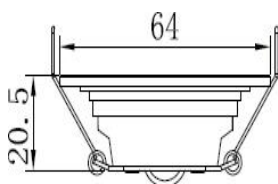
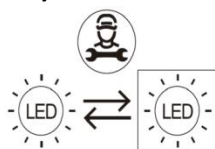


Bild 12



Byte av LED-lamporna



LED-lampa

Byte genom

yrkesutbildad personal

Varning: LED-lamporna får inte bytas av användaren!
Vid skador, låt LED-lamporna repareras av behörig yrkespersonal.

Apparaten innehåller en lampa i energieffektivitetsklass G.

ILCOS-D-koden för lamporna är: DSR-1.5/65-S-64

– LED-moduler, runda lampor med inbyggt driftdon

– max. effekt: 1,5 W

– Spänning: 12 V likström

Mått: 64 mm

FELSÖKNING

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Lampan lyser, men motorn går inte.	Fläkten är avstängd.	Slå på fläkten.
	Fläkten fungerar inte.	Kontakta kundtjänsten.
	Motorn fungerar inte.	Kontakta kundtjänsten.
Lampan är släckt och motorn går inte.	Säkringen har utlöst.	Sätt tillbaka säkringen eller byt den.
	Nätkabeln är lös eller inte ansluten.	Anslut nätkabeln till ett eluttag. Slå på eluttaget.
Fett rinner ut.	Backventilen och utloppet är inte täta.	Ta bort backventilen och täta den med tätningsmedel.
	Fogen mellan schaktet och fläktkåpan är inte tät.	Ta bort schaktet och täta det.
Lampan fungerar inte.	Glödlamporna är trasiga.	Byt glödlamporna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
Sugeffekten är för svag.	Avståndet mellan fläktkåpan och spisen är för stort.	Anpassa avståndet mellan fläktkåpan och spisen.
Fläktkåpan är inte rak.	Fästskraven sitter löst.	Dra åt skruven och rikta in fläktkåpan rakt.

ANMÄRKNING:



Reparationer på elektriska komponenter i denna apparat måste ske enligt lagstadgade bestämmelser. Kontakta kundtjänst om något är oklart innan reparationer påbörjas. Koppla alltid bort apparaten från strömkällan innan den öppnas.

TEKNISKA UPPGIFTER

Modell:	92180007/01, 92180007/02
Spänning/frekvens	220–240 V växelström, 50/60 Hz
Motorns märkström	75 W
Belysning	$\leq 2 \times 1,5 \text{ W}$
Nominell effekt	78 W
Skyddsklass	I

* Tabellen ovan anger information om fläktkåpan. Provningsresultatet motsvarar den gällande EU-förordningen 65/2014 och 66/2014 (öppet frontskydd).

	Symbol	Värde		Enhet
Modellbeteckning		92180007/01	92180007/02	
Årlig energiförbrukning	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Tidsförlängningsfaktor	f	1,0	1,0	
Fluidodynamisk effektivitet	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Energieffektivitetsindex	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Uppmätt luftvolymflöde vid bästa punkten	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Uppmätt lufttryck vid bästa punkten	P_{BEP}	175	191	Pa
Maximalt luftflöde	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Uppmätt elektrisk ingångseffekt vid bästa punkten	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Belysningssystemets märkeffekt	W_L	5,0	5,0	W
Genomsnittlig belysningsstyrka hos belysningssystemet på spisens yta	E_{middle}	145	145	lux
Uppmätt effektförbrukning i standbyläge	P_S	Ingen uppgift	Ingen uppgift	W
Uppmätt effektförbrukning i avstängt läge	P_O	0,5	0,5	W
Ljudeffektnivå	L_{WA}	61	62	dB
Ljuseffektivitet	LE_{hood}	29	29	lux/w

* För skador som orsakats av felaktig användning ges ingen garanti.

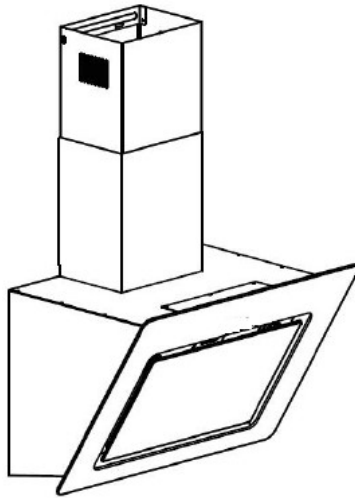
Miljöskydd



Enligt EU-direktivet om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (2012/19/EU) får uttjänta hushållsapparater inte kastas i hushållssoporna. Deras material måste sorteras och lämnas in så att de innehållande materialen kan återvinnas på bästa sätt och deras påverkan på människors hälsa och miljön kan reduceras. Symbolen med en överstruken soptunna sitter på alla apparater för att informera om skyldigheten att avfallshantera varje material för sig.

SR
Uputstvo za upotrebu
aspirator

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Austrija

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Montaža
3. Upotreba
4. Otklanjanje smetnji
5. Čišćenje i nega
6. Zaštita životne sredine



OVAJ UREĐAJ JE NAMENJEN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆNIM USLOVIMA

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja

i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Pre montaže i korišćenja uređaja, proverite da li napon (V) i frekvencija (Hz) naznačeni na uređaju odgovaraju naponu (V) i frekvenciji (Hz) izvora napajanja.

Držite decu podalje od uređaja.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje uređaja ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije pogodan za komercijalne svrhe. Montažu mora da obavi kvalifikovani električar ili druga kvalifikovana osoba.

Nemojte flambirati hranu ispod uređaja.

PAŽNJA: Dostupne komponente mogu postati vrele tokom kuvanja.

Ukoliko je uređaj oštećen, obratite se korisničkoj službi koju je odredio prodavac.

Ovaj uređaj je opremljen uzemljenim utikačem.

Proverite da li je utičnica koju koristite uzemljena.

Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Ako je strujni kabl oštećen, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje, kako bi se izbegle opasnosti.

Obratite pažnju da u prostoriji postoji dovoljna ventilacija ako se uređaj koristi istovremeno sa uređajima koji rade na gas ili druga goriva.

Obratite pažnju da u prostoriji postoji dovoljna ventilacija kada su aspirator i plinski šporet u funkciji.

Usisani vazduh se ne sme usmeravati u izduvnu cev koja se koristi za uklanjanje izduvnih gasova iz uređaja koji rade na gas ili druga goriva.

Redovno čistite uređaj, a posebno rešetku filtera, kako biste osigurali pravilno funkcionisanje.

Uverite se da je uređaj isključen pre čišćenja.

Očistite uređaj prema navodima u uputstvu za upotrebu i obratite pažnju da se ne zapali.

Za optimalnu upotrebu, pročitajte uputstvo za upotrebu pre montaže i upotrebe uređaja i čuvajte ga na bezbednom mestu.

Uređaj ne sme da se pušta u rad pomoću eksternog vremenskog prekidača ili zasebnog daljinskog upravljača.

Preporučuje se da redovno proveravate da li na strujnom kabl u ima oštećenja. Nemojte koristiti uređaj

ukoliko je strujni kabl oštećen.

Informacije o montaži i čišćenju uređaja, kao i o zameni LED-lampica nalaze se u sledećem delu ovog uputstva za upotrebu.

Iz bezbednosnih razloga, koristite samo zavrtnje veličine koja je preporučena u ovom uputstvu za upotrebu.

Upozorenje: Ako uređaj ili zavrtnje nisu postavljeni u skladu sa uputstvom za upotrebu, to može dovesti do strujnog udara.

ILCOS-D kod za lampe je: DSR-1.5/65-S-64.

Tokom montaže vodite računa da se između dna uređaja i peći održavaju sledeće udaljenosti:

Plinski šporet: > 75 cm

Električni šporet: > 65 cm

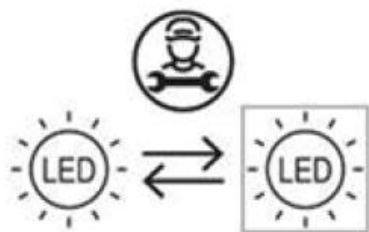
UPOZORENJE: Ako se uređaj ne čisti u skladu sa uputstvom za upotrebu, postoji opasnost od požara.

Moraju se poštovati propisi koji se odnose na odvođenje vazduha.

Informacije o montaži, upotrebi, održavanju i odlaganju uređaja mogu se naći u sledećem delu ovog uputstva za upotrebu.

Zamena određenih delova na električnim uređajima predstavlja potencijalni izvor opasnosti. Popravke obavljajte sami samo ako posedujete potrebna znanja i alate. U suprotnom, obratite se kvalifikovanom stručnjaku.

Zamena LED-lampica



LED-izvor svetlosti

Zamena od strane stručnjaka

Upozorenje: LED lampice ne sme da menja korisnik! Ako postoji oštećenje LED lampica, pustite da ih popravi

ovlašćeni stručnjak. Uređaj

sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti G.

Funkcije i karakteristike

Uređaj je izrađen od visokokvalitetnih materijala, zadovoljava današnje tehničke zahteve i ima elegantan, moderan dizajn. Dostupne su i različite verzije od kojih možete izabrati onu koja najviše odgovara vašoj kuhinji.

Opremljen snažnim elektromotorom niske buke i ventilatorom, uređaj ima jaku usisnu snagu i nizak razvoj buke. Takođe ima filter za masnoću i lako se čisti.

Kontrolna tabla i lampice imaju izolovano niskonaponsko strujno napajanje (12 V jednosmerna struja) i stoga su bezbedni za upotrebu.

Filter za masnoću se može lako ukloniti i očistiti. Za čišćenje motora i drugih unutrašnjih delova dovoljno je lagano ih obrisati.

Posebna konstrukcija izduvne cevi i uređaja za sakupljanje masti sprečava taloženje masti u cevi.

MONTAŽA

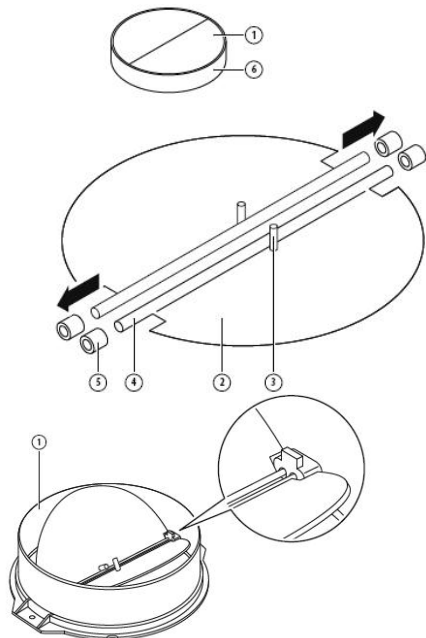
MONTAŽA (IZDUVNA Klapna)

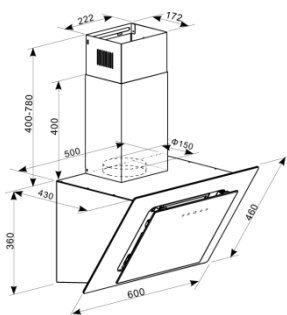
MONTAŽA KlapNE ZA POVRATNI PROTOK

Ako aspirator nema ugrađenu klapnu za povratni protok (1), postavite dve polovine klapne na izlaz. Pošto postoje različiti tipovi klapni za povratni protok, slike za montažu klapni za povratni protok služe samo kao primer.

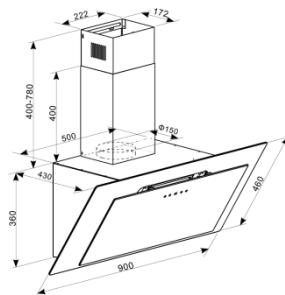
Postavite klapnu za povratni protok (1) na sledeći način:

- Umetnite dve polovine (2) u kućište (6).
- Pin (3) treba da bude okrenut nagore.
- Umetnite osovinu (4) u otvore (5) na kućištu.





92180007/01



92180007/02

Dužina šahta: 40 cm + 40 cm (pre montaže)

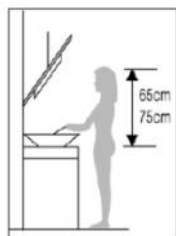
1. Ako imate izlaz za vazduh spolja, možete spojiti aspirator na njega pomoću izduvnog kanala (fleksibilna cev od aluminijuma ili drugog nezapaljivog materijala unutrašnjeg prečnika od 150 mm) kao što je prikazano ispod.
2. Isključite aspirator pre čišćenja i izvucite utikač.
3. Za optimalnu upotrebu, aspirator treba da bude postavljen na rastojanju od 65–75 cm iznad površine za kuvanje (vidi sl. 1).
4. Na preporučenoj visini izbušite osam rupa prečnika 8 mm. Položaj A se koristi za montažu ploče II i unutrašnjeg dela šahta. Položaj B se koristi za montažu ploče I kao i šahta (unutrašnjeg i spoljašnjeg dela) na zidu. Položaj C se koristi za pričvršćivanje aspiratora na zid. Na položaju D, aspirator je dodatno pričvršćena sigurnosnim zavrtnjima radi veće sigurnosti. Koristeći dva isporučena zavrtnja (4 x 30 mm) i zidne tiple, pričvrstite aspirator na položaj C (vidi

sl. 2).

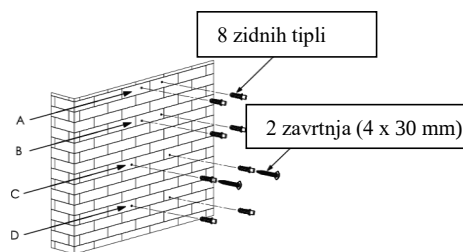
5. Pričvrstite izduvnu cev na ventil kao što je prikazano u nastavku i pričvrstite je vezicama za kablove. Dva kraja cevi su različita: na jednom kraju se nalazi plastični prsten, a na drugom ne. Kraj bez plastičnog prstena je namenjen za pričvršćivanje na ventil (vidi sl. 3 i 4).
6. Spojite oba dela šahta zajedno. Pričvrstite ploču I na spoljni deo šahta pomoću dva zavrtnja (4 mm x 8 mm). U zidu izbušite rupe potrebne za montažu na zidu (vidi sl. 5).

Napomena: Ne zatežite zavrtnje (4 mm x 8 mm) prejako. Preporučuje se da ostavite 1 mm razmaka između glave zavrtnja i ploče kako bi se visina kasnije mogla podesiti bez problema.

7. Pričvrstite aspirator na zid. Dodatno ga pričvrstite na zid pomoću dva zavrtnja (4 x 30 mm) i tipli za zid, koje ćete pričvrstiti na zadnju stranu aspiratora (položaj D, vidi sl. 6).
8. Pričvrstite šaht na gornjoj strani aspiratora i pričvrstite ploču I na zid (položaj B) sa dva zavrtnja (4 mm x 40 mm). Koristeći dva zavrtnja (4 mm x 8 mm), pričvrstite šaht na aspirator sa obe strane (vidi sl. 7).
9. Povucite unutrašnji deo šahta nagore i pričvrstite ga na ploču II pomoću dva zavrtnja (4 mm x 8 mm) (vidi sl. 8).



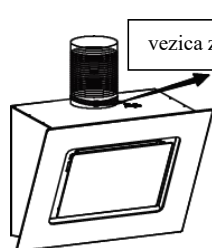
Slika 1



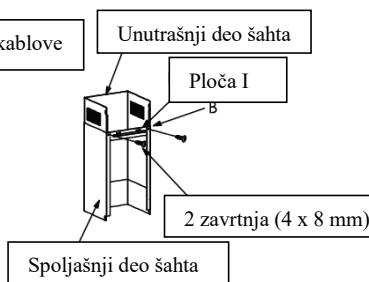
Slika 2



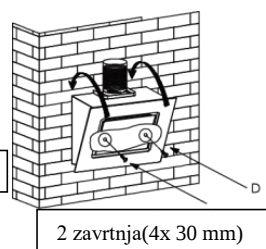
Slika 3



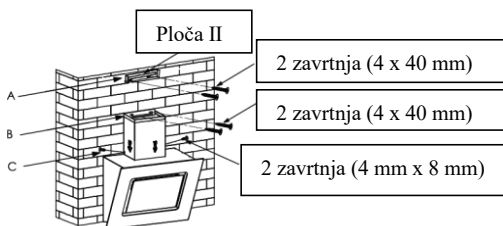
Sl. 4



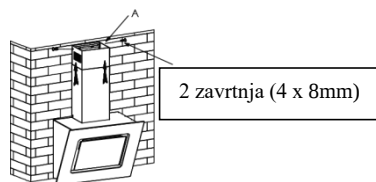
Sl. 5



Sl. 6



Sl. 7



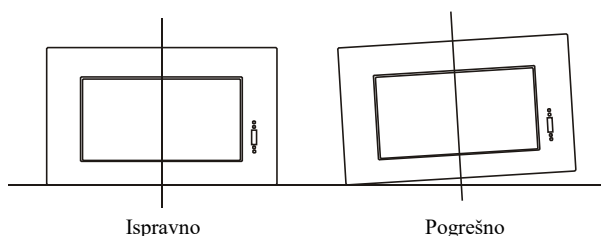
Sl. 8

Napomena:

- Montažu mora da obavi kvalifikovani električar ili druga kvalifikovana osoba.
- Ne povezujte izduvnu cev aspiratora sa ventilacionim sistemom (npr. cevi za grejanje, cevi za topli vazduh ili cevi za gas) drugog uređaja.
- Izduvna cev ne treba da bude savijena više od 120° i mora da ide horizontalno. Alternativno, cev može da ide nagore, a zatim da vodi do spoljašnjeg zida.
- Nakon montaže, proverite da li je aspirator ravan

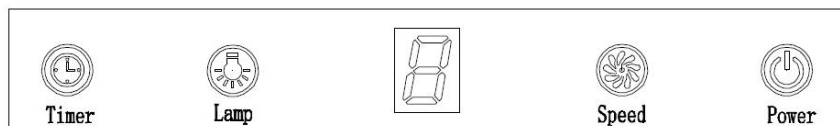
kako biste izbegli nakupljanje masti na jednoj strani (vidi sl. 9).

- Iz bezbednosnih razloga, koristite samo zavrtnje veličine koja je preporučena u ovom uputstvu za upotrebu.
- Upozorenje: Ako uređaj ili zavrtnje nisu postavljeni u skladu sa uputstvom za upotrebu, to može dovesti do strujnog udara.



sl. 9

UPOTREBA



1. Priključite uređaj na utičnicu. Zatim otvorite prednji poklopac.
2. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (Power) da biste uključili ili isključili aspirator.
3. Pritisnite i držite taster za brzinu (Speed) da podesite nisku (1), srednju (2) ili visoku (3) brzinu za motor. Velika brzina je ponovo praćena niskom brzinom, shodno tome LED displej prikazuje 1-2-3-1-2....
4. Pritisnite taster za svetlo (Lampa) da biste uključili

svetlo. Pritisnite ga ponovo da biste isključili svetlo. Kada pritisnete i držite taster, svetlo se naizmenično pali i gasi.

5. Kada pritisnete taster tajmera dok je aspirator uključen, pozivaju se podrazumevana podešavanja. Tajmer radi 9 minuta i LED displej prikazuje „9-8-7...-1“. Kada je vreme isteklo, aspirator se automatski isključuje. Ako ponovo pritisnete taster tajmera pre nego što tajmer istekne, tajmer će se isključiti.

ČIŠĆENJE I NEGA

Zamena i čišćenje filtera za masnoću

Uklonite filtere kao što je prikazano na sl. 10.

Filtere možete očistiti na sledeći način:

Potopite ih u vruću vodu (40–50 °C) sa deterdžentom za odmašćivanje oko 3 minuta. Zatim ih pažljivo očistite mekom četkom. Nemojte vršiti prejak pritisak na filtere, da ih ne biste oštetili. Zatim ih ostavite da se osuše bez izlaganja direktnoj sunčevoj svetlosti.

Ne koristite abrazivno sredstvo za čišćenje. To može oštetiti aspirator.

Obratite pažnju da je aspirator isključen pre čišćenja.

Postavljanje filtera sa aktivnim ugljem (vidi sl. 11).

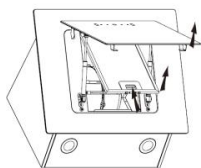
Uklonite filtere (vidi sl. 10).

Filteri sa aktivnim ugljem (sl.11) nalaze se na oba kraja motora. Okrećite filtere sa aktivnim ugljem dok čvrsto ne nalegnu.

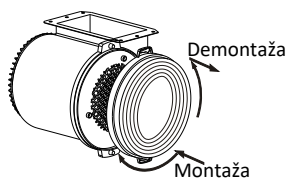
Da biste uklonili filtere sa aktivnim ugljem, izvršite

korake obrnutim redosledom.

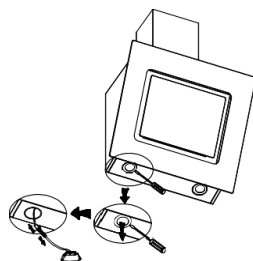
Upozorenje: Filteri sa aktivnim ugljem se ne mogu čistiti ili ponovo koristiti. Treba ih zameniti nakon otprilike 120 sati upotrebe.



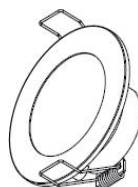
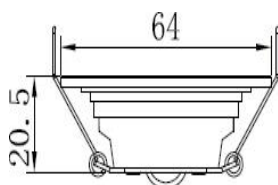
Sl. 10



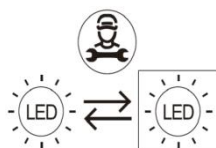
Sl. 11



Sl. 12



Zamena LED-lampica



LED-izvor svetlosti
Zamena od strane
stručnjaka

Upozorenje: LED lampice ne sme da menja korisnik!
Ako postoji oštećenje LED lampica, pustite da ih
popravi ovlašćeni stručnjak.

Uređaj sadrži izvor svetlosti klase energetske
efikasnosti G.

ILCOS-D kod za lampe je: DSR-1.5/65-S-64

- LED moduli, okrugle lampice sa ugrađenom
električnom prigušnicom

- maks. snaga: 1,5 W

- Napon: 12 V jednosmerne struje

Dimenzije: 64 mm

UKLANJANJE SMETNJI

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnje
Svetlo je upaljeno, ali motor ne radi.	Ventilator je isključen.	Uključite ventilator.
	Ventilator ne radi.	U tom slučaju, obratite se podršci za kupce.
	Motor ne radi.	U tom slučaju, obratite se podršci za kupce.
Svetlo je isključeno i motor ne radi.	Osigurač je pregoreo.	Resetujte ili zamenite osigurač.
	Strujni kabl je labav ili nije priključen.	Ubacite strujni kabl u utičnicu. Uključite utičnicu.
Izlazi mast.	Nepovratni ventil i izlaz nisu zaptiveni.	Uklonite nepovratni ventil i zaptijte zaptivačem.
	Tačka spoja između šahta i aspiratora nije zaptivena.	Uklonite šaht i zaptijte ga.
Svetlo ne radi.	Sijalice su u kvaru.	Zamenite sijalice kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
Snaga usisavanja je preslaba.	Rastojanje između aspiratora i šporeta je preveliko.	Podesite rastojanje između aspiratora i šporeta.
Aspirator ne visi ravno.	Zavrtanj za pričvršćivanje je previše labav.	Zategnite zavrtanj i postavite aspirator u ravan položaj.

NAPOMENA:



Popravke na električnim komponentama ovog uređaja moraju biti u skladu sa zakonskim propisima. U slučaju nedoumice, obratite se korisničkoj službi pre popravke. Uređaj uvek isključite iz izvora napajanja pre nego što ga otvorite.

TEHNIČKI PODACI

Model	92180007/01, 92180007/02
Napon/Frekvencija	220–240 V naizmenične struje, 50/60 Hz
Nominalna snaga motora	75 W
Rasveta	$\leq 2 \times 1,5 \text{ W}$
Nominalna snaga	78 W
Klasa zaštite	I

* Tabela iznad daje informacije o aspiratoru. Rezultat ispitivanja odgovara relevantnim propisima EU br. 65/2014 i br. 66/2014 (otvoreni prednji poklopac).

	Simbol	Vrednost		Jedinica
Identifikator modela		92180007/01	92180007/02	
Godišnja potrošnja energije	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Faktor produženja vremena	f	1,0	1,0	
Efikasnost dinamičkog fluida	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Indeks energetske efikasnosti	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Izmeren protok vazduha u najboljoj tački	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Izmeren vazdušni pritisak na najboljoj tački	P_{BEP}	175	191	Pa
Maksimalni protok vazduha	Q_{maks}	545,8	518,1	m ³ /h
Izmerena električna ulazna snaga na najboljoj tački	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Nominalna snaga sistema osvetljenja	W_L	5,0	5,0	W
Prosečna jačina osvetljenosti sistema osvetljenja na površini za kuvanje	E_{middle}	145	145	lux
Izmerena potrošnja energije u režimu pripravnosti	P_S	N/A	N/A	W
Izmerena potrošnja energije u isključenom stanju	P_O	0,5	0,5	W
Nivo zvučne snage	L_{WA}	61	62	dB
Efikasnost svetla	LE hood	29	29	lux/w

* Ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štete ili nezgode uzrokovane nepravilnom upotrebom.

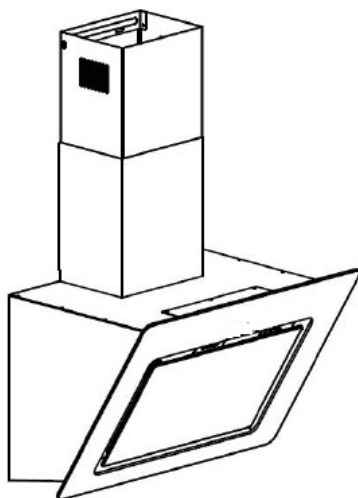
Zaštita životne sredine



Prema Direktivi EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (2012/19/EU), korišćeni kućni aparati se ne smeju odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Moraju se sakupljati odvojeno kako bi se sadržani materijali na najbolji način ponovo dobili i reciklirali i kako bi se smanjio njihov uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu. Simbol precrtane kante za otpatke je prikazan na svim relevantnim uređajima kako bi se označila obaveza odvojenog odlaganja otpada.

SK
Návod na použitie
digestor

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Rakúsko

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Montáž
3. Použitie
4. Odstraňovanie porúch
5. Čistenie a údržba
6. Ochrana životného prostredia



**TOTO ZARIADENIE JE URČENÝ LEN NA
POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na
použitie

a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred montážou a používaním zariadenia skontrolujte,
či sa napätie (V) a frekvencia (Hz) uvedené na
zariadení zhodujú s napätím (V) a frekvenciou (Hz)
zdroja elektrickej energie.

Deti musia byť v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
Zariadenie môžu používať deti staršie ako osem rokov
a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo
duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom
skúsenosti a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli
poučené o bezpečnom používaní zariadenia a
rozumejú možným rizikám. Deti sa so zariadením
nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú
vykonávať deti bez dozoru.

Toto zariadenie je určené pre domácnosti a nehodí sa
na komerčné účely.

Montáž musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo iná
odborne kvalifikovaná osoba.

Neflambujte pod zariadením žiadne pokrmy.

POZOR: Prístupné diely sa počas varenia môžu zohriať.

Ak by bolo zariadenie poškodené, obráťte sa na
predajcu alebo uvedený zákaznícky servis.

Toto zariadenie je vybavené uzemnenou sieťovou

zástrčkou. Uistite sa, aby bola použitá zásuvka riadne uzemnená.

Zariadenie a napájací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, distribútor alebo podobne kvalifikovaný odborník, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pri používaní zariadenia paralelne so zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá dbajte na dostatočné vetranie miestnosti.

Pri prevádzke digestora a plynového sporáka dbajte na dostatočné vetranie miestnosti.

Odsávaný vzduch sa nesmie odvádzať do výfukovej rúry, ktorá sa používa na odvádzanie spalín zo zariadení spaľujúcich plyn alebo iné palivá.

Na riadne fungovanie zabezpečte pravidelné čistenie zariadenia, najmä mriežky filtra.

Pred čistením sa uistite, že zariadenie je vypnuté.

Zariadenie čistite podľa návodu na použitie a dbajte na to, aby nedošlo k požiaru.

Pred montážou a použitím zariadenia si na jeho optimálne používanie prečítajte návod na použitie a obložte ho na bezpečnom mieste.

Zariadenie neprevádzkujte pomocou externého časového spínača ani samostatného diaľkového ovládania.

Odporúča sa pravidelná kontrola opotrebenia

sieťového kábla. Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.

Informácie o montáži a čistení zariadenia, ako aj o výmene LED svetiel nájdete v nasledujúcej časti tohto návodu na použitie.

Z bezpečnostných dôvodov používajte výlučne skrutky s veľkosťou odporúčanou v tomto návode na použitie.

Varovanie: Neosadenie zariadenia alebo skrutiek podľa návodu na použitie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Kód ILCOS-D pre svetlá: DSR-1.5/65-S-64.

Pri montáži dbajte na to, aby boli medzi dolnou stranou zariadenia a sporákom dodržané nasledujúce vzdialenosti:

Plynový sporák: > 75 cm

Elektrický sporák: > 65 cm

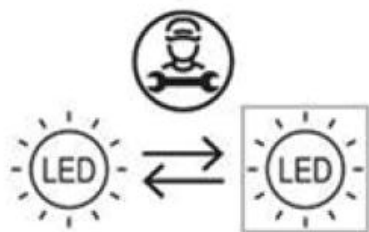
VAROVANIE: Ak nebudete zariadenie čistiť podľa návodu na použitie, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Dodržiavajte predpisy na odvod vzduchu.

Informácie o montáži, používaní, údržbe a likvidácii zariadenia nájdete v nasledujúcej časti tohto návodu na použitie.

Výmena určitých dielov na elektrických zariadeniach môže byť potenciálne nebezpečná. Opravy vykonávajte sami, len keď máte potrebné znalosti a náradie. Inak sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.

Výmena LED svetiel



LED svetelný zdroj

Výmenu vykonáva
kvalifikovaný odborník

Varovanie: Používateľ nesmie
vymieňať LED svetlá! Pri
poškodení zverte opravu LED
svetiel autorizovanému

odborníkovi. Zariadenie obsahuje zdroj svetla s triedou
energetickej účinnosti G.

Funkcie a vlastnosti

Zariadenie je vyrobené z vysokokvalitných materiálov, zodpovedá súčasným technickým požiadavkám a má elegantný, moderný dizajn. Okrem toho sú dostupné rôzne verzie, z ktorých si môžete vybrať tú najvhodnejšiu pre vašu kuchyňu.

Vďaka vybaveniu výkonným, nehlučným elektromotorom a ventilátorom má zariadenie vysokú saciu silu a nízku hlučnosť. Okrem toho disponuje tukovým filtrom a ľahko sa čistí.

Ovládací panel, ako ak svetlá majú izolovaný privod elektrickej energie s nízky napätím (jednosmerný prúd 12 V), a preto umožňujú bezpečné používanie.

Tukový filter sa odstraňuje a čistí jednoducho. Na vyčistenie motora a iných vnútorných dielov stačí ich ľahké utretie.

Vďaka špeciálnej konštrukcii odsávacej rúry a lapača

tukov sa v rúre netvoria žiadne tukové usadeniny.

MONTÁŽ

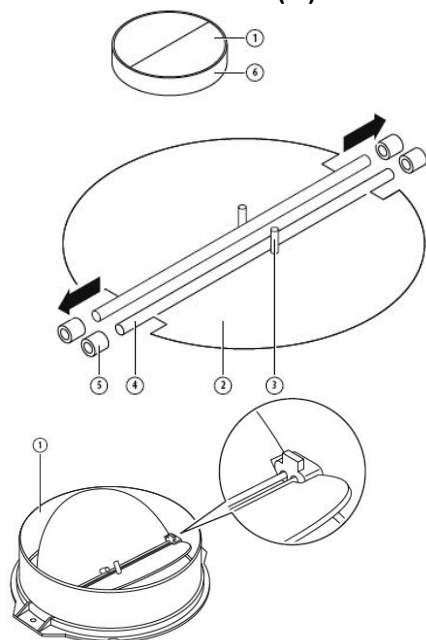
MONTÁŽ (ODSÁVACIA KLAPKA)

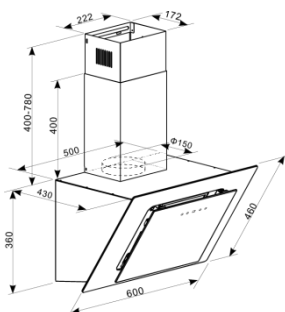
MONTÁŽ KLAPKY PROTI SPÄTNÉMU PRÚDENIU

Keď digestor nedisponuje namontovanou klapkou proti spätnému prúdeniu (1), namontujte na výfuk obe polovice klapky. Pretože existujú rôzne druhy klapiiek proti spätnému prúdeniu, sú obrázky na montáž klapky proti spätnému prúdeniu len názorné.

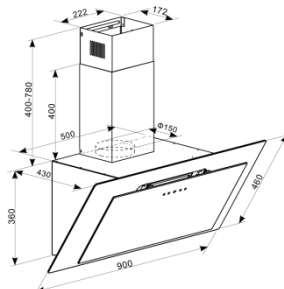
Klapku proti spätnému prúdeniu (1) namontujte takto:

- Osadte obe polovice (2) do telesa (6).
- Pin (3) by mal smerovať nahor.
- Zložte hriadeľ (4) do otvorov (5) v telese.





92180007/01



92180007/02

Dĺžka šachty: 40 cm + 40 cm (pred montážou)

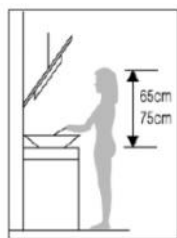
1. Ak máte výfuk vzduchu do exteriéru, môžete naň digestor napojiť pomocou odsávacieho vedenia (pružná rúra z hliníka alebo iného nehorľavého materiálu s vnútorným priemerom 150 mm) podľa obrázku nižšie.
2. Pred montážou vypnite digestor a vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Na optimálne používanie by ste digestor mali osadiť vo vzdialenosti 65 – 75 cm nad varnou plochou (pozri obr. 1).
4. V odporúčanej výške navrtajte osem dier s priemerom 8 mm. Poloha A slúži na montáž dosky II a vnútorného dielu šachty. Poloha B slúži na montáž dosky I, ako aj šachty (vnútorný a vonkajší diel) na stene. Poloha C slúži na osadenie digestora na stene. V polohe D sa

digestor na zaistenie vyššej bezpečnosti dodatočne upevní pomocou poistných skrutiek. Umiestnite digestor pomocou dvoch pribalených skrutiek (4 × 30 mm) a hmoždínok do steny do polohy C (pozri obr. 2).

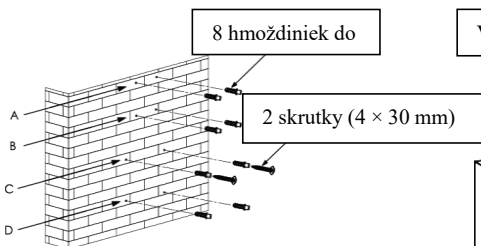
5. Osadíte odsávaciu rúru podľa obrázku nižšie na ventile a upevníte ju pomocou sťahovacej pásky. Oba konce rúry sa líšia: Na jednom konci sa nachádza plastový krúžok, na druhom nie. Koniec bez plastového krúžku je určený na osadenie na ventile (pozri obr. 3 a 4).
6. Poskladajte oba diely šachty. Upevníte dosku I dvomi skrutkami (4 mm × 8 mm) na vonkajšom diele šachty. Na upevnenie na stenu vyvrtajte do steny potrebné diery (pozri obr. 5).

Upozornenie: Skrutku (4 mm × 8 mm) nedotahujte príliš pevne. Odporúča sa ponechanie medzery medzi hlavou skrutky a doskou 1 mm, čím sa neskôr umožnia bezproblémové úpravy.

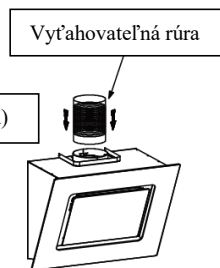
7. Osadíte digestor na stene. Upevníte ho dodatočne pomocou dvoch skrutiek (4 × 30 mm) a hmoždínok do steny, ktoré osadíte na zadnej strane digestora, na stene (poloha D, pozri obr. 6).
8. Nasadíte šachtu na hornú stranu digestora a upevníte dosku I pomocou dvoch skrutiek (4 mm × 40 mm) na stene (poloha B). Pomocou dvoch skrutiek (4 mm × 8 mm) upevníte šachtu na oboch stranách na digestore (pozri obr. 7)
9. Vytiahnite vnútorný diel šachty nahor a upevníte ho pomocou dvoch skrutiek (4 mm × 8 mm) na dosku II (pozri obr. 8).



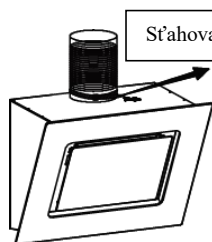
Obr. 1



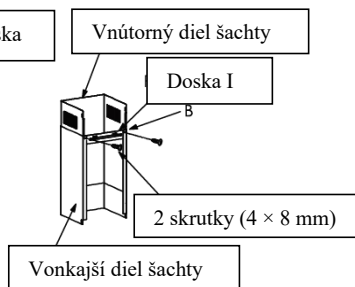
Obr. 2



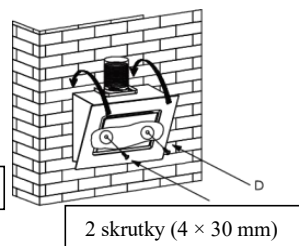
Obr. 3



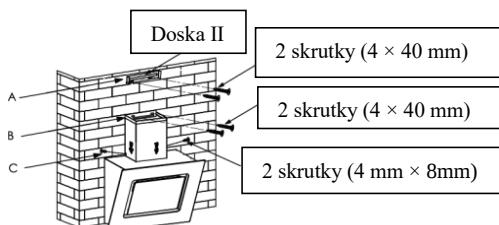
Obr. 4



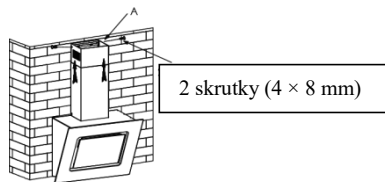
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

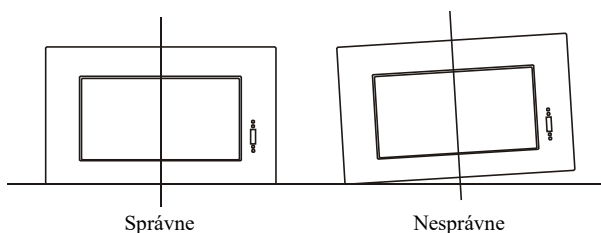


Obr. 8

Upozornenie:

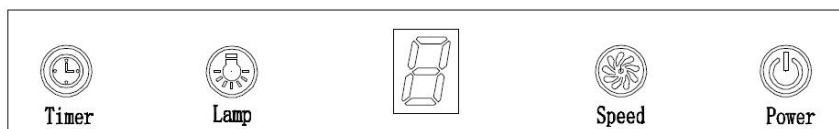
- Montáž musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo iná odborne kvalifikovaná osoba.
- Nepripájajte odsávaciu rúru digestora na ventilačný systém (napr. vykurovacie rúry, teplovzdušné rúry alebo plynové vedenia) iného zariadenia.
- Ohyb odsávacej rúry by nemal byť väčší ako 120° a musí byť vodorovný. Alternatívne môže rúra viesť nahor a potom k vonkajšej stene.

- Po montáži skontrolujte, či je digestor v rovnej polohe, aby ste zabránili hromadeniu tuku na jednej strane (pozri obr. 9).
- Z bezpečnostných dôvodov používajte výlučne skrutky s veľkosťou odporúčanou v tomto návode na použitie.
- Varovanie: Neosadenie zariadenia alebo skrutiek podľa návodu na použitie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.



Obr. 9

POUŽITIE



1. Zapojte zariadenie do zásuvky. Odstráňte čelný kryt.
2. Na zapnutie alebo vypnutie digestora stlačte tlačidlo Zyp./Vyp. (Power).
3. Na nastavenie nízkej (1), strednej (2) alebo vysokej (3) rýchlosti motora podržte tlačidlo pre rýchlosť (Speed) v stlačenej polohe. Po vysokej rýchlosti nasleduje znovu nízka rýchlosť. V súlade s tým sa na LED displeji zobrazuje sekvencia 1-2-3-1-2...

4. Na zapnutie svetla stlačte tlačidlo s kontrolkou. Jeho opätovným stlačením dosiahnete vypnutie svetla. Ak tlačidlo podržíte v stlačenej polohe, bude sa svetlo striedavo zapínať a vypínať.
5. Stlačením tlačidla časovača (Timer) pri zapnutom digestore vyvoláte štandardné nastavenia. Časovač beží 9 minút a LED displej zobrazuje sekvenciu „9-8-7...-1“. Po uplynutí času sa digestor automaticky vypne. Opätovným stlačením tlačidla časovača (Timer) pred uplynutím času časovača dosiahnete vypnutie časovača.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Výmena a čistenie tukového filtra

Odstráňte filter podľa obr. 10.

Filter môžete vyčistiť takto:

Namočte ho na cca 3 minúty do horúcej vody (40 – 50 °C) s čistiacim prostriedkom rozpúšťajúcim mastnotu. Potom ho opatrne vyčistite mäkkou kefou. Netlačte pri tom na filter príliš, aby ste ho nepoškodili. Nechajte ho vyschnúť, ale nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

Nepoužívajte abrazívny čistiaci prostriedok. Mohli by ste digestor poškodiť.

Pred čistením sa uistite, že digestor je vypnutý.

Osadenie filtrov s aktívnym uhlím (pozri obr. 11).

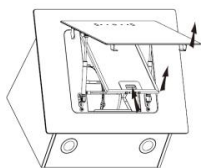
Odstránenie filtrov (pozri obr. 10).

Filtre s aktívnym uhlím (obr. 11) sa nachádzajú na oboch koncoch motora. Otáčajte filtre s aktívnym

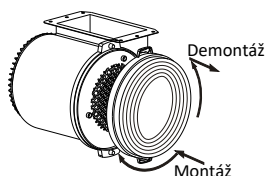
uhlím, kým ich nedotiahnete.

Pri odstraňovaní filtrov s aktívnym uhlím postupujte v opačnom poradí.

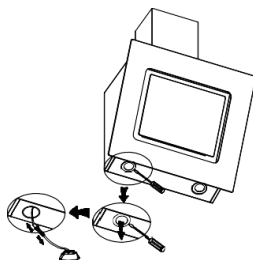
Varovanie: Filtre s aktívnym uhlím sa nedajú čistiť ani znovu použiť. Vymieňať by sa mali po 120 hodinách používania.



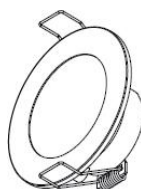
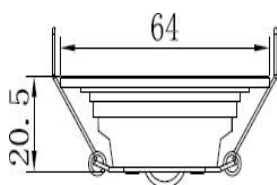
Obr. 10



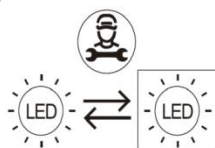
Obr. 11



Obr. 12



Výmena LED svetiel



LED svetelný zdroj
Výmenu vykonáva
odborník

Varovanie: Používateľ nesmie vymieňať LED svetlá! Pri poškodení zverte opravu LED svetiel autorizovanému odborníkovi.

Zariadenie obsahuje zdroj svetla s triedou energetickej účinnosti G.

Kód ILCOS-D pre svetlá: DSR-1.5/65-S-64

- LED moduly, kruhové svetlá s integrovaným predradníkom

- Max. výkon: 1,5 W

- Napätie: 12 V jednosmerný prúd

Rozmery 64 mm

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Svetlo svieti, ale motor nebeží.	Ventilátor je vypnutý.	Zapnite ventilátor.
	Ventilátor nefunguje.	Obráťte sa na pracovníkov zákazníckeho servisu.
	Motor nefunguje	Obráťte sa na pracovníkov zákazníckeho servisu.
Svetlo je vypnuté a motor nebeží.	Prepálená poistka.	Prepnite poistku alebo ju vymeňte.
	Sieťový kábel je uvoľnený alebo nezastrčený.	Pripojte sieťový kábel do elektrickej zásuvky. Zapnite zásuvku.
Uniká tuk.	Netesnosti na spätnom ventile a výfuku.	Odstráňte spätný ventil a pretesnite ho tesniacou hmotou.
	Netesný spoj šachty a digestora.	Odstráňte šachtu a pretesnite ju.
Svetlo nefunguje.	Vypálené žiarovky.	Vymeňte žiarovky podľa opisu v tomto návode na použitie.
Sací výkon je slabý.	Vzdialenosť medzi digestorom a sporákom je príliš veľká.	Upravte vzdialenosť medzi digestorom a sporákom.
Digestor na nie je zavesený rovno.	Upevňovacia skrutka je príliš voľná.	Dotiahnite skrutku a osadte digestor rovno.

UPOZORNENIE!



Opravy na elektrických komponentoch tohto zariadenia musia zodpovedať zákonným predpisom. V prípade pochybností sa pred opravami obráťte na zákaznícky servis. Odpojte zariadenie od elektrickej siete pred jeho rozoberaním.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	92180007/01, 92180007/02
Napätie/frekvencia	220 – 240 V, striedavý prúd, 50/60 Hz
Menovitý výkon motora	75 W
Osvetlenie	$\leq 2 \times 1,5 \text{ W}$
Menovitý výkon	78 W
Trieda ochrany	I

* Vyššie uvedená tabuľka obsahuje informácie o digestore. Výsledok testu zodpovedá platným smerniciam EÚ 65/2014 a č. 66/2014 (otvorený čelný kryt).

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Identifikačný kód modelu		92180007/01	92180007/02	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Činiteľ prírastku času	f	1,0	1,0	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Index energetickej účinnosti	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	P_{BEP}	175	191	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Nominálny výkon systému osvetlenia	W_L	5,0	5,0	W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	E_{middle}	145	145	lux
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_S	N/A	N/A	W
Nameraná spotreba energie v režime vypnutia	P_O	0,5	0,5	W
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	61	62	dB
Účinnosť osvetlenia	LE hood	29	29	lux/w

* Za škody alebo úrazy z dôvodu nevhodného používania nepreberáme záruku.

Ochrana životného prostredia



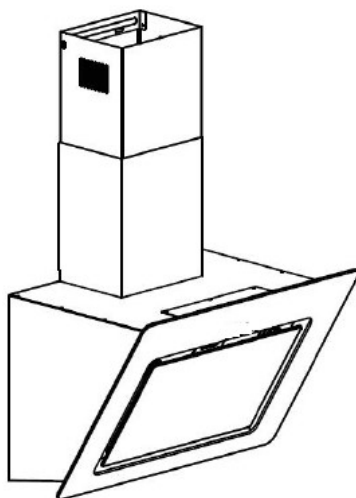
Podľa smernice EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) sa použité domáce spotrebiče nesmú likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Musia sa zhromažďovať samostatne, aby sa zabezpečila najlepšia možná separácia a recyklácia materiálov, z ktorých sú vyrobené, a aby sa umožnila redukcia vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie. Na upozornenie na povinnú separovanú likvidáciu je na príslušných zariadeniach uvedený symbol prečiarknutej nádoby na odpad.

SI

Navodila za uporabo

Kuhinjska napa

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Avstrija
Vsebina

1. Varnostna opozorila
2. Montaža
3. Uporaba
4. Odpravljanje težav
5. Čiščenje in nega
6. Varstvo okolja



TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pred namestitvijo in uporabo naprave preverite, ali se napetost (V) in frekvenca (Hz), ki sta navedeni na napravi, ujemata z napetostjo (V) in frekvenco (Hz) vira napajanja.

Otroci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo aparata ter poznajo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Brez nadzora odrasle osebe otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja, ki ga lahko izvede uporabnik sam.

Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo in ni primerna za obrtne namene.

Namestitev mora opraviti usposobljen električar ali druga usposobljena oseba.

Pod napravo ne flambirajte.

PREVIDNO: Dostopni sestavni deli se lahko med uporabo segrejejo.

Če je naprava poškodovana, se obrnite na navedeno službo za pomoč strankam.

Ta naprava je opremljena z ozemljenim vtičem.
Prepričajte se, da je uporabljena vtičnica ozemljena.

Napravo in njen priključni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.

Če napravo uporabljate hkrati z napravami na plin ali druga goriva, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.

Ko delujeta kuhinjska napa plinski štedilnik zagotovite zadostno prezračevanje prostora.

Odsesani zrak ne sme biti speljan v odvodno cev, ki se uporablja za odvajanje izpušnih plinov iz naprav, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Da zagotovite pravilno delovanje, redno čistite napravo in zlasti filtrirno rešetko.

Pred čiščenjem se prepričajte, ali je naprava izklopljena.

Napravo čistite, kot je določeno v navodilih za uporabo, in poskrbite, da se ne vname.

Za optimalno uporabo preberite pred namestitvijo in uporabo naprave navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu.

Naprave ne smete upravljati s pomočjo zunanjega merilnika časa ali ločenega sistema za daljinsko

upravljanje.

Priporočamo, da redno preverjate obrabo električnega kabla. Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.

Informacije o namestitvi in čiščenju naprave ter zamenjavi luči LED so na voljo v naslednjem poglavju teh navodil za uporabo.

Iz varnostnih razlogov uporabljajte samo vijake velikosti, priporočene v teh navodilih za uporabo.

Opozorilo: Če naprava ali vijaki niso nameščeni v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do električnega šoka.

Koda ILCOS-D za luči je: DSR-1,5/65-S-64.

Pri montaži upoštevajte med spodnjo stranjo naprave in štedilnikom naslednje razdalje:

Plinski štedilnik: > 75 cm

Električni štedilnik > 65 cm

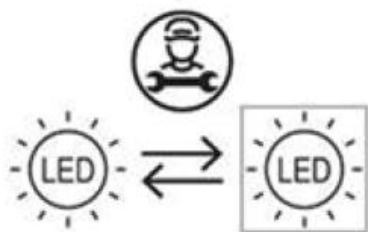
OPOZORILO: Če naprave ne očistite v skladu z navodili za uporabo, obstaja nevarnost požara.

Upoštevati je treba predpise o odvajanju zraka.

Informacije o namestitvi, uporabi, vzdrževanju in odstranjevanju naprave med odpadke so na voljo v naslednjem poglavju teh navodil za uporabo.

Zamenjava nekaterih delov na električnih napravah je potencialni vir nevarnosti. Popravila opravite sami le, če imate potrebno znanje in orodje. V nasprotnem primeru se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

Zamenjava luči LED



LED

svetlobni vir Zamenjava pri strokovnjaku Opozorilo:

Uporabnik ne sme sam zamenjati LED sijalke! Če so LED sijalke poškodovane, jih

mora popraviti pooblaščen strokovnjak. Naprava vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

Funkcije in lastnosti

Naprava je izdelana iz zelo kakovostnih materialov, izpolnjuje najnovejše tehnične zahteve in ima elegantno, sodobno obliko. Na voljo so tudi različne izvedbe, med katerimi lahko izberete najprimernejšo za svojo kuhinjo.

Naprava ima z zmogljiv elektromotor in ventilator z nizko ravniyo hrupa, zato ima močno sesalno moč in deluje zelo tiho. Ima tudi maščobni filter in je enostavna za čiščenje.

Nadzorna plošča in luči imajo izolirano nizkonapetostno napajanje (12 V DC) in so zato varne za uporabo.

Maščobni filter se lahko zlahka odstrani in očisti. Za čiščenje motorja in drugih notranjih delov zadostuje, da jih rahlo obrišete.

Posebna zasnova odvodne cevi in naprave za zbiranje maščob preprečuje nalaganje maščob v cevi.

MONTAŽA

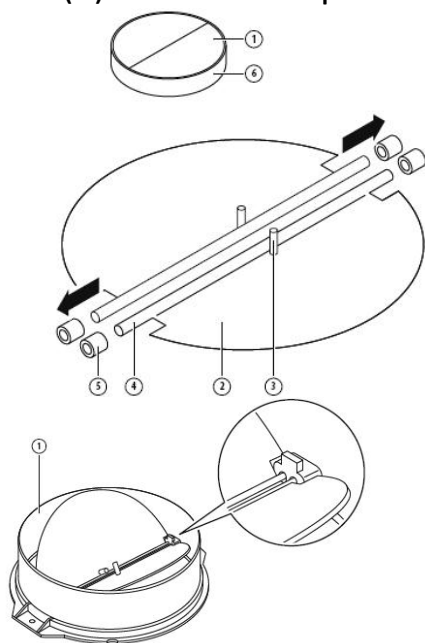
MONTAŽA (LOPUTA ZA ODPADNI ZRAK)

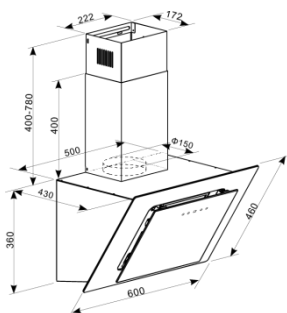
MONTAŽA LOPUTE POVRATNEGA TOKA

Če kuhinjska napa nima lopute povratnega toka (1) montirajte obe polovici lopute v odvod. Ker obstajajo različne vrste loput povratnega toka, so ilustracije za namestitev lopute povratnega toka le primeri.

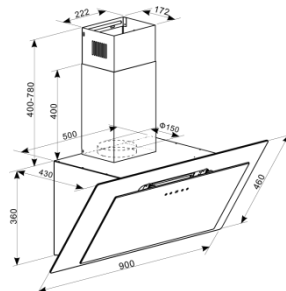
Loputo povratnega toka (1) montirajte na naslednji način:

- vstavite obe polovici (2) v ohišje (6)
- zatič (3) mora biti obrnjen navzgor
- os (4) vstavite v odprtine (5) v ohišju





92180007/01



92180007/02

Dolžina jaška: 40 cm + 40 cm (pred montažo)

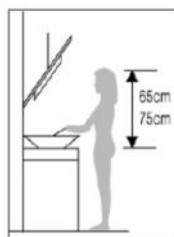
1. Če imate odvod zraka na prosto lahko nanj priključite kuhinjsko napo s cevjo za odvod odpadnega zraka (upogljiva cev iz aluminija ali drugega nevnetljivega materiala z notranjim premerom 150 mm), kot je prikazano spodaj.
2. Pred namestitvijo izklopite kuhinjsko napo in izvlecite vtič iz električnega omrežja.
3. Za optimalno uporabo je treba kuhinjsko napo pokrov namestiti na razdalji 65-75 cm nad kuhalno površino (glejte sliko 1).
4. Na priporočeni višini izvrtajte osem lukenj s premerom 8 mm. Položaj A je namenjen montaži plošče II in notranjemu delu jaška. Položaj B je namenjen montaži plošče I in jaška (notranji in zunanji del) na steno. Položaj C se uporablja za pritrditev kuhinjske nape na steno. Na položaju D je kuhinjska napa dodatno pritrjena zaradi večje varnosti z varnostnimi vijaki. Kuhinjsko napo pritrdite na položaj C z dvema priloženima vijakoma (4 x 30 mm) in stenskimi vložki (glejte sliko 2).
5. Odvajalno cev pritrdite na ventil, kot je prikazano

spodaj, in jo pritrdite s kabelskimi vezicami. Konca cevi se razlikujeta: na enem koncu je plastični obroček, na drugem pa ne. Konec brez plastičnega obroča je namenjen pritrditvi na ventil (glejte slike 3 in 4).

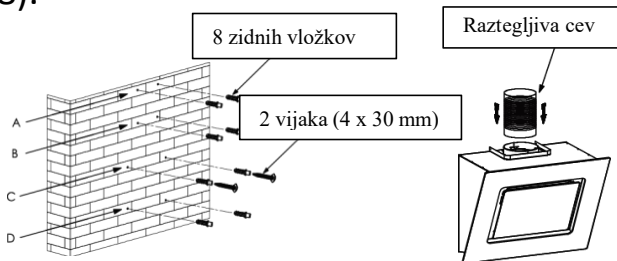
6. Spojite oba dela jaška. Ploščo I pritrdite na zunanji del jaška z dvema vijakoma (4 mm x 8 mm). V steno izvrtajte luknje, potrebne za montažo na steno (glejte sliko 5).

Napotek: Vijakov (4 mm x 8 mm) ne zategnite premočno. Priporočamo, da med glavo vijaka in ploščo 1 pustite 1 mm prostora, da bi lahko pozneje brez težav prilagodili višino.

7. Kuhinjsko napo namestite na steno. Dodatno jo pritrdite na steno z dvema vijakoma (4 x 30 mm) in stenskiimi vložki, ki ju vstavite na hrbtni strani kuhinjske nape (položaj D, glejte sl. 6).
8. Jašek namestite na zgornji del kuhinjske nape in pritrdite ploščo 1 z dvema vijakoma (4 mm x 4 mm) na steno (položaj B). Jašek pritrdite na obeh straneh z dvema vijakoma (4 mm x 8 mm) na kuhinjsko napo (glejte sl. 7).
9. Notranji del jaška povlecite navzgor in ga pritrdite z dvema vijakoma (4 mm x 8 mm) na ploščo II (glejte sl. 8).



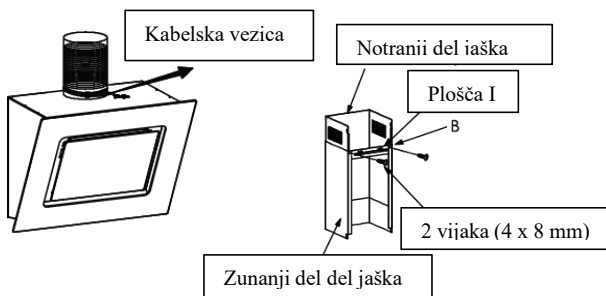
Sl. 1



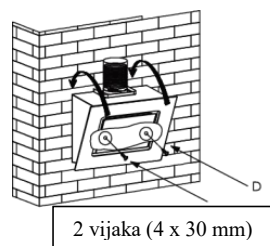
sl. 2



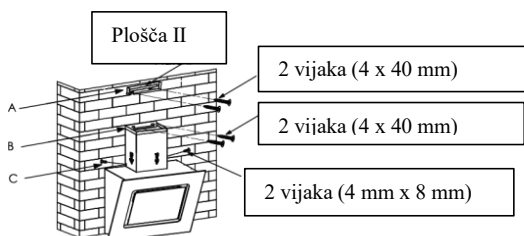
sl. 3



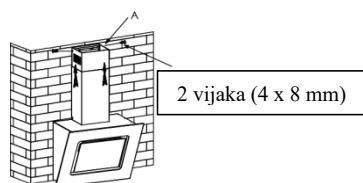
Sl. 4



Sl. 6



Sl. 7

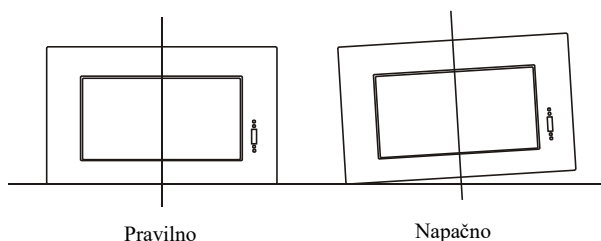


Sl. 8

Napotek:

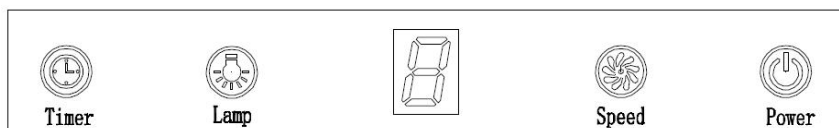
- Montirati mora usposobljen električar ali druga usposobljena oseba.
- Odvodne cevi kuhinjske nape ne spojite na prezračevalni sistem (npr. ogrevalne cevi, cevi za topli zrak ali plinsko napeljavo) druge naprave.
- Odvodna cev ne sme biti upognjena za več kot 120° in mora potekati vodoravno. Druga možnost je, da je cev speljana navzgor in nato vodi do zunanje stene.
- Po namestitvi preverite, ali je kuhinjska napa ravna, da preprečite nabiranje maščobe na eni strani (glejte sl. 9).
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte samo vijake velikosti, priporočene v teh navodilih za uporabo.

- Opozorilo: Če naprava ali vijaki niso nameščeni v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do električnega šoka.



Slika 9

UPORABA



1. Napravo priključite v vtičnico. Nato odprite sprednji pikeov.
2. Za vklop / izklop kuhinjske nape pritisnite tipko Vklop / Izklop (Power).
3. Tipko za izbiro hitrosti (Speed) držite pritisnjeno, da bi nastavili majhno (1), srednje (2) ali veliko (3) hitrost motorja. Za veliko hitrostjo sledi znova majhna hitrost, v skladu s tem kaže LED zaslon 1-2-3-1-2...
4. Če želite vklopiti luč, pritisnite tipko luč (Lamp). Če želite izklopiti luč, pritisnite tipko še enkrat. Če pritisnete in držite tipko, se luč izmenično prižiga in ugaša.
5. Če pritisnete gumb merilnika časa, medtem ko je

pokrov kuhinjska napa vklopljena, se prikličejo privzete nastavitve. Merilnik časa deluje 9 minut in na LED zaslon kaže "9-8-7...-1". Po poteku časa se kuhinjska napa izklopi samodejno. Merilnik časa se izklopi, če pred iztekom časa ponovno pritisnete tipko merilnika časa.

ČIŠČENJE IN NEGA

Zamenjava in čiščenje maščobnega filtra

Odstranitev filtrov, kot je prikazano v sl. 10.

Filtre lahko očistite na naslednji način:

Približno 3 minute jih namakajte v vroči vodi (40-50 °C) s čistilnim sredstvom, ki raztaplja maščobe. Nato jih skrbno očistite z mehko krtačo. Na filtre ne pritiskajte premočno, da jih ne poškodujete. Nato jih pustite, da se posušijo in jih pri tem ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki drgnejo. To lahko poškoduje kuhinjsko napo.

Pred začetkom čiščenja pazite, da je kuhinjska napa izklopljena.

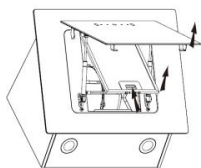
Namestitev filtrov z aktivnim ogljem (glejte sl. 11)

Odstranitev filtrov (glejte sl. 10).

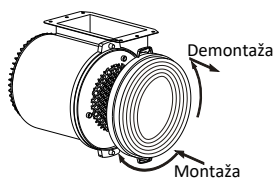
Filtra z aktivnim ogljem (sl. 11) so na obeh koncih motorja. Filtra z aktivnim ogljem obračajte, dokler nista trdno pritrjena.

Za odstranjevanje filtrov z aktivnim ogljem izvedite prejšnje korake v obratnem zaporedji.

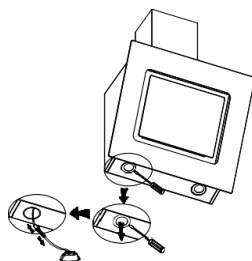
Opozorilo: Filtrov z aktivnim ogljem ni mogoče očistiti ali jih znova uporabiti. Po pribl. 120 urah uporabe jih je treba zamenjati.



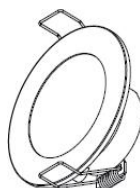
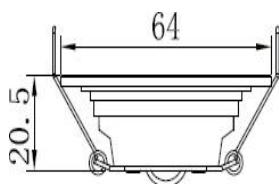
Sl. 10



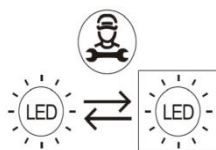
Sl. 11



Sl. 12



Zamenjava LED sijalke



LED vir svetlobe
Zamenjati jo sme le:
strokovnjak

Opozorilo: Uporabnik ne sme sam zamenjati LED sijalke! Če so LED sijalke poškodovane, jih mora popraviti pooblaščen strokovnjak.

Naprava vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

Koda ILCOS-D za luči je: DSR-1,5/65-S-64

- LED moduli, okroglih sijalk z vgrajeno predvklonno napravo

- najv. moč: 1,5 W

- napetost: enosmerni tok 12 V

Mere: 64 mm

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja	Mogoč vzrok	Odpravljanje
Luč sveti, motor pa ne deluje.	Ventilator je izklopljen.	Vklopite ventilator.
	Ventilator ne deluje.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor ne deluje.	Obrnite se na servisno službo.
Luč sveti, motor pa ne deluje.	Varovalka je pregorela.	Varovalko vstavite nazaj ali pa jo zamenjajte.
	Električni kabel zrahljan ali ni vtaknjen.	Električni kabel povežite z vtičnico. Vklopite vtičnico.
Mast izteka.	Protipovratni ventil in izpust ne tesnita.	Snemite protipovratni ventil in ga zatesnite s tesnilom.
	Spojno mesto jaška in kuhinjske nape ne tesni.	Snemite jašek in ga zatesnite.
Luč ne deluje.	Sijalke so pokvarjene.	Zamenjajte sijalke, kot je opisano v navodilih za uporabo.
Moč sesanja je preslaba.	Razdalja med kuhinjsko napo in pečjo je prevelika.	Prilagodite razdaljo med kuhinjsko napo in pečjo.
Kuhinjska napa ne visi vodoravno.	Pritrdilni vijak je preveč zrahljan.	Zategnite vijak in premaknite kuhinjsko napo v vodoravni položaj.

OPOMBA:



Popravila električnih sestavnih delov te naprave morajo ustrezati zakonskim predpisom. Preden začnete s popravili, se obrnite na servisno službo. Pred odpiranjem naprave jo vedno ločite od vira napajanja

TEHNIČNI PODATKI

Model	92180007/01, 92180007/02
Napetost / frekvenca	220–240 V, izmenični tok, 50/60 Hz
Nazivna moč motorja	75 W
Osvetlitev	2 x 1,5 W,
Nazivna moč	78 W
Zaščitni razred	I

* Zgornja tabela navaja informacije o kuhinjski napi. Rezultat preskusa ustreza zadevnim uredbam EU št. 65/2014 in št. 66/2014 (odprti sprednji pokrov).

	Simbol	Vrednost		Enota
Oznaka modela		92180007/01	92180007/02	
Letna poraba energije	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Faktor podaljška časa	f	1,0	1,0	
Tekočinsko dinamična učinkovitost	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Indeks energijske učinkovitosti	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Izmerjeni volumni pretok zraka na najboljši točki	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Izmerjeni zračni tlak na najboljši točki	P_{BEP}	175	191	Pa
Največji pretok zraka	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Izmerjena električna vhodna moč na najboljši točki	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Nazivna moč sistema osvetlitve	W_L	5,0	5,0	W
Povprečna moč osvetlitve sistema osvetlitve na kuhalni površini	E_{middle}	145	145	lux
Izmerjena sprejemna moč v stanju pripravljenosti	P_S	ni na voljo	ni na voljo	W
Izmerjen sprejem moči v izklopljenem stanju	P_O	0,5	0,5	W
Raven zvočne moči	L_{WA}	61	62	dB
Svetlobna učinkovitost	LE hood	29	29	lux/w

* Za škodo ali nesreče, nastale zaradi nestrokovno uporabe, ne prevzemamo nobene garancije.

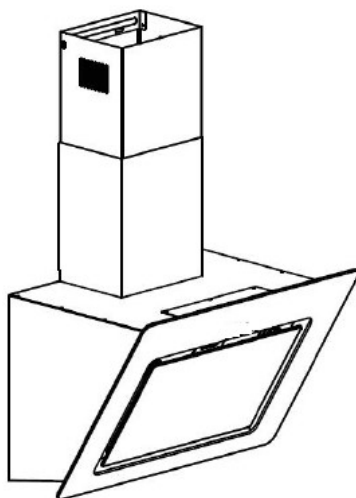
Varstvo okolja



V skladu z direktivo EU o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU), izrabljenih gospodinjskih aparatov ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Zbirati jih je treba ločeno, da se lahko materiali, ki jih vsebujejo, predelajo in reciklirajo na najboljši možni način ter zmanjša njihov vpliv na zdravje ljudi in okolje. Na vse take naprave je pritrjen simbol prečrtanega zabojnika na kolesih, ki označuje obveznost ločenega odlaganja teh naprav med odpadke.

CZ
Uživatelská příručka
digestoř

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Rakousko

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Montáž
3. Používání
4. Řešení poruch
5. Čištění a údržba
6. Ochrana životního prostředí



TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCNOST.

Před použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití a uschovejte si ho pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před instalací a používáním spotřebiče zkontrolujte, zda napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na spotřebiči odpovídají napětí (V) a frekvenci (Hz) zdroje napájení.

Děti nesmí přístroj používat.

Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho používání a pochopily s tím spojená rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a není vhodný pro komerční účely.

Montáž musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo jiná kompetentní osoba.

Pod spotřebičem neflambujte potraviny.

POZOR: Přístupné součásti se mohou během vaření zahřát.

Pokud je spotřebič poškozený, obraťte se na zákaznický servis určený prodejcem.

Tento spotřebič je vybaven uzemněnou zástrčkou.

Ujistěte se, že je použita zásuvka uzemněná.

Uschovejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Pokud je spotřebič používán současně se spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, zajistěte v místnosti dostatečné větrání.

Při provozu digestoře a plynové varné desky zajistěte dostatečné větrání místnosti.

Odsávaný vzduch nesmí být veden do odsávací trubky, která se používá k odvodu spalin ze spotřebičů na plyn nebo jiná hořlavá paliva.

Pravidelně čistěte spotřebič a zejména filtrační mřížku, abyste zajistili správné fungování.

Před čištěním přístroje se ujistěte, že je vypnutý.

Přístroj čistěte podle návodu k obsluze a dbejte na to, aby nedošlo k jeho vznícení.

Pro optimální použití si před instalací a používáním spotřebiče přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě.

Přístroj nesmí být ovládaný externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládačem.

Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda není síťový kabel opotřebovaný. Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozen.

Informace o instalaci a čištění spotřebiče a o výměně LED světel najdete v následující části tohoto návodu k

obsluze.

Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby velikosti doporučené v tomto návodu k obsluze.

Varování: Pokud přístroj nebo šrouby nejsou namontovány v souladu s návodem k obsluze, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Kód ILCOS-D pro použitá světla je: DSR-1.5/65-S-64.

Při instalaci spotřebiče dbejte na dodržení následujících vzdáleností mezi spodní stranou spotřebiče a varnou deskou:

Plynový sporák: > 75 cm

Elektrický sporák: > 65 cm

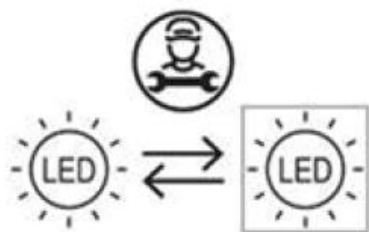
VAROVÁNÍ: Pokud spotřebič nebudete čistit v souladu s návodem k použití, hrozí nebezpečí požáru.

Je třeba dodržovat předpisy o ochraně ovzduší.

Informace o instalaci, používání, údržbě a likvidaci spotřebiče naleznete v následující části tohoto návodu k obsluze.

Výměna některých dílů elektrických spotřebičů je potenciálním zdrojem nebezpečí. Opravy provádějte sami, pouze pokud máte potřebné znalosti a nástroje. V opačném případě se obraťte na kvalifikovaného odborníka.

Výměna LED světel



LED žárovka

výměna odborníkem varování:

LED světla nesmí vyměňovat

uživatel! Pokud jsou světla

LED poškozená, nechte je

opravit u autorizovaného

odborníka. Tento přístroj

obsahuje žárovku třídy energetické účinnosti G.

Funkce a vlastnosti

Přístroj je vyroben z vysoce kvalitních materiálů, splňuje současné technické požadavky a má elegantní, moderní design. K dispozici jsou také různé verze, z nichž si můžete vybrat tu nejvhodnější pro vaši kuchyni.

Přístroj je vybaven výkonným elektromotorem a ventilátorem s nízkou hlučností, takže má silný sací výkon a nízkou hladinu hluku. Má také tukový filtr a snadno se čistí.

Ovládací panel a světla mají izolované nízkonapěťové napájení (12 V DC), a proto je jejich používání bezpečné.

Tukový filtr lze snadno vyjmout a vyčistit. K čištění motoru a dalších vnitřních částí stačí je lehce otřít. Speciální konstrukce odsávací trubky a zařízení pro zachytávání tuku zabraňují usazování tuku v potrubí.

MONTÁŽ

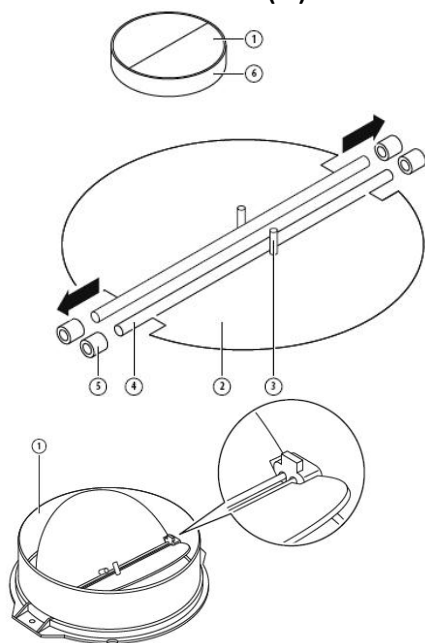
MONTÁŽ (ODSÁVACÍ Klapka)

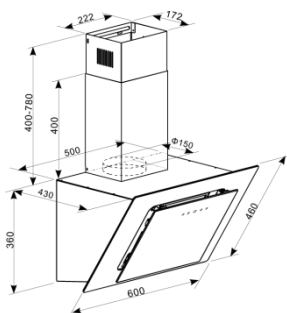
MONTÁŽ ZPĚTNÉ Klapky

Pokud digestoř nemá namontovanou zpětnou klapku (1), nasadte na vývod obě poloviny klapky. Protože existují různé typy zpětných klapek, jsou obrázky instalace zpětné klapky pouze ilustrační.

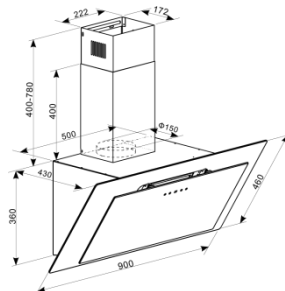
Zpětnou klapku (1) namontujte následujícím způsobem:

- Vložte obě poloviny (2) do krytu (6).
- Kolík (3) by měl směřovat nahoru.
- Zasuňte hřídel (4) do otvorů (5) v krytu.





92180007/01



92180007/02

Délka šachty: 40 cm + 40 cm (před instalací)

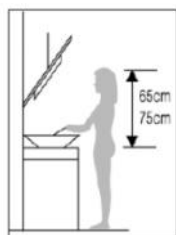
1. Pokud máte vývod vzduchu ven, můžete k němu připojit digestoř pomocí potrubí pro odvod vzduchu (ohebná trubka z hliníku nebo jiného nehořlavého materiálu o vnitřním průměru 150 mm), jak je znázorněno níže.
2. Před instalací vypněte digestoř a odpojte síťovou zástrčku.
3. Pro optimální využití by digestoř měla být umístěna ve vzdálenosti 65-75 cm nad varnou plochou (viz obr. 1).
4. Vyvrtejte osm otvorů o průměru 8 mm v doporučené výšce. Poloha A slouží k montáži desky II a vnitřního dílu šachty. Poloha B slouží k montáži desky I a šachty (vnitřního a vnějšího dílu) na stěnu. Poloha C slouží k upevnění digestoře na stěnu. V poloze D je digestoř pro větší bezpečnost dodatečně upevněna bezpečnostními šrouby. Připevněte digestoř v poloze C pomocí dvou dodaných šroubů (4 x 30 mm) a hmoždinek (viz obr. 2).
5. Připevněte odsávací trubku k ventilu podle obrázku níže a zajistěte ji stahovacími páskami. Oba konce trubky jsou odlišné: jeden konec má

plastový kroužek, druhý nikoli. Konec bez plastového kroužku je určen k upevnění na ventil (viz obr. 3 a 4).

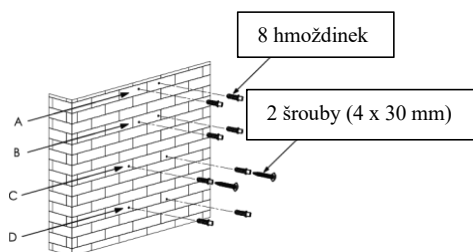
6. Spojte obě části šachty dohromady. Připevněte desku I k vnější části šachty pomocí dvou šroubů (4 x 8 mm). Vyrtejte do zdi otvory potřebné pro montáž na stěnu (viz obr. 5).

Upozornění: Šrouby (4 x 8 mm) příliš neutahujte. Doporučujeme ponechat mezi hlavou šroubu a deskou mezeru 1 mm, aby bylo možné později snadno upravit výšku.

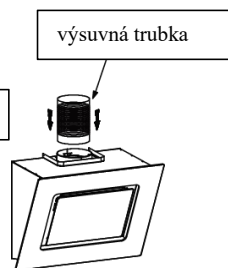
7. Připevněte digestoř ke stěně. Připevněte ji dodatečně ke stěně pomocí dvou šroubů (4 x 30 mm) a hmoždinek, které připevněte na zadní stranu digestoře (poloha D, viz obr. 6).
8. Připevněte šachtu k horní části digestoře a připevněte desku I ke stěně (poloha B) pomocí dvou šroubů (4 mm x 40 mm). Pomocí dvou šroubů (4 x 8 mm) připevněte šachtu k digestoři na obou stranách (viz obr. 7).
9. Vytáhněte vnitřní část šachty nahoru a připevněte ji k desce II dvěma šrouby (4 mm x 8 mm) (viz obr. 8).



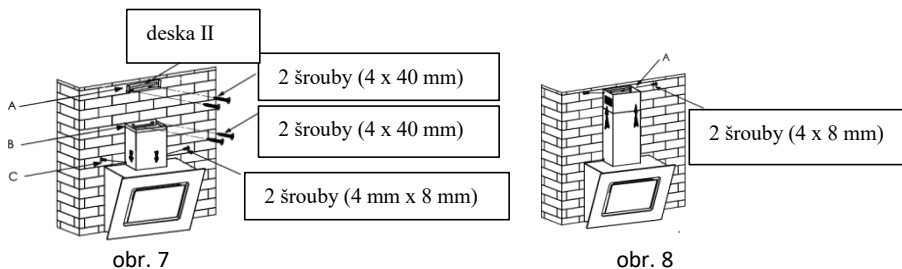
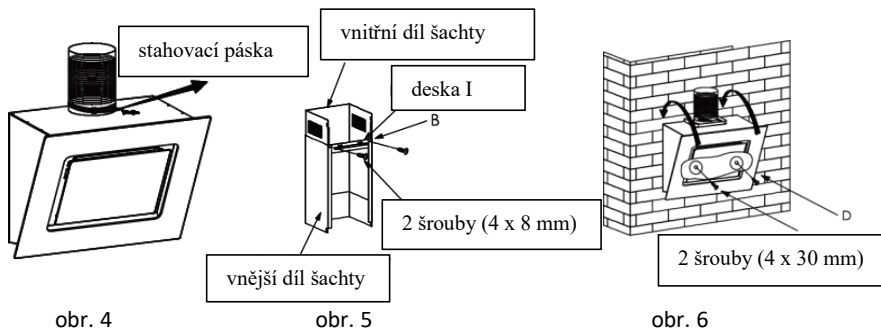
obr. 1



obr. 2



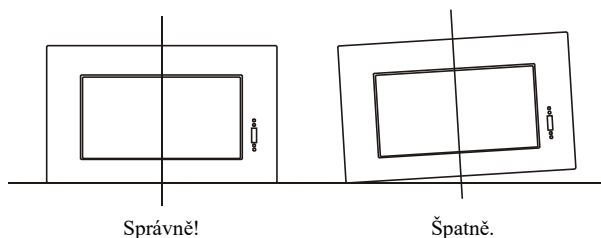
obr. 3



Upozornění:

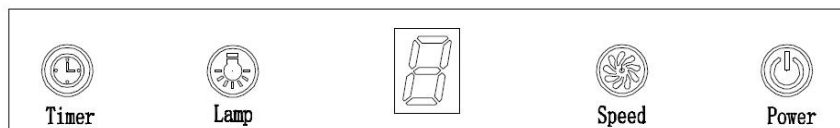
- Montáž musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo jiná kompetentní osoba.
- Nepřipojujte odsávací trubku digestoře k ventilačnímu systému (např. k topnému potrubí, horkovzdušnému potrubí nebo plynovému potrubí) jiného přístroje.
- Odsávací trubka by neměla být ohnutá o více než 120° a musí být vedena vodorovně. Případně může být trubka vedena nahoru a pak k vnější stěně.
- Po montáži zkontrolujte, zda je digestoř rovně, aby se na jedné straně nehromadil tuk (viz obr. 9).
- Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby velikosti doporučené v tomto návodu k obsluze.
- Varování: Pokud přístroj nebo šrouby nejsou namontovány v souladu s návodem k obsluze,

může dojít k úrazu elektrickým proudem.



Obr. 9

POUŽÍVÁNÍ



1. Zapojte spotřebič do zásuvky. Poté otevřete přední kryt.
2. Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí (Power) zapnete nebo vypnete kryt digestoř.
3. Stisknutím a podržením tlačítka rychlosti (Speed) nastavte nízkou (1), střední (2) nebo vysokou (3) rychlost motoru. Po vysoké rychlosti následuje nízká rychlost a na displeji LED se zobrazí 1-2-3-1-2... odpovídajícím způsobem.
4. Stisknutím tlačítka světla (Lamp) zapněte světlo. Opětovným stisknutím světlo vypnete. Pokud tlačítko stisknete a podržíte, světlo se střídavě rozsvěcuje a zhasíná.
5. Pokud stisknete tlačítko časovače při zapnuté digestoři, vyvolá se výchozí nastavení. Časovač běží 9 minut a na displeji LED se zobrazí "9-8-7...-1". Po

uplynutí této doby se digestoř automaticky vypne. Pokud tlačítko časovače stisknete znovu před vypršením časovače, časovač se vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Výměna a čištění tukových filtrů

Vyjměte filtry podle

obr. 10.

Filtry můžete čistit následujícím způsobem:

Namočte je přibližně na 3 minuty do horké vody (40-50 °C) s čisticím prostředkem rozpouštějícím mastnotu. Poté je pečlivě očistěte měkkým kartáčem. Na filtry nevyvíjejte příliš velký tlak, aby nedošlo k jejich poškození. Poté je nechte uschnout, aniž byste je vystavili přímému slunečnímu záření.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození digestoře.

Před čištěním digestoře se ujistěte, že je vypnutá.

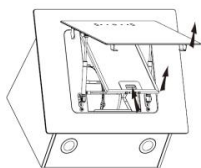
Pripevnění filtru s aktivním uhlím (viz obr. 11).

Vyjmutí filtru (viz obr. 10).

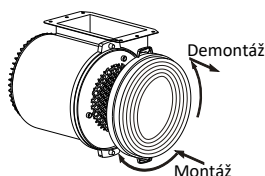
Filtry s aktivním uhlím (obr. 11) jsou umístěny na obou koncích motoru. Otáčeje filtry s aktivním uhlím, dokud nejsou pevně usazený.

Chcete-li vyjmout filtry s aktivním uhlím, proveďte kroky v opačném pořadí.

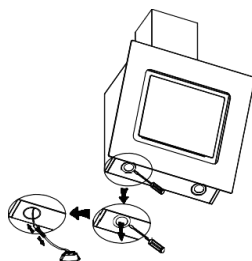
Varování: Filtry s aktivním uhlím nelze čistit ani opakovaně používat. Měly by být vyměněny přibližně po 120 hodinách používání.



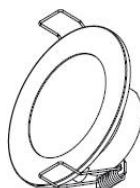
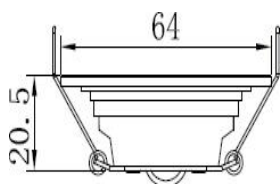
obr. 10



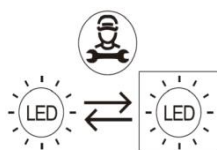
obr. 11



obr. 12



Výměna LED světel



LED žárovka

Výměna
odborníkem

Varování: LED světla nesmí vyměňovat uživatel! Pokud jsou světla LED poškozená, nechte je opravit u autorizovaného odborníka.

Tento přístroj obsahuje žárovku třídy energetické účinnosti G.

Kód ILCOS-D pro použitá světla je: DSR-1.5/65-S-64.

- LED moduly, kulatá svítidla s integrovaným předřadníkem
- max. výkon: 1,5 W
- napětí: 12 V stejnosměrný proud
- rozměry: 64 mm

ŘEŠENÍ PORUCH

Porucha	Možná příčina	Řešení poruchy
Světlo svítí, ale motor neběží.	Ventilátor je vypnutý.	Zapněte ventilátor.
	Ventilátor nefunguje.	Kontaktujte zákaznický servis.
	Motor nefunguje.	Kontaktujte zákaznický servis.
Světlo svítí a motor neběží.	Pojistka vyhořela.	Resetujte pojistku nebo ji vyměňte.
	Síťový kabel je uvolněný nebo není zapojený.	Zapojte síťový kabel do elektrické zásuvky. Zapněte zásuvku.
Dochází k úniku tuku.	Zpětný ventil a výstup nejsou těsné.	Vyjměte zpětný ventil a utěsněte jej těsnicí hmotou.
	Spojovací bod mezi šachtou a digestoří není těsný.	Sejměte šachtu a utěsněte ji.
Světlo nefunguje.	Žárovky jsou rozbité.	Vyměňte žárovky podle popisu v tomto návodu k obsluze.
Sací výkon je příliš slabý.	Vzdálenost mezi digestoří a varnou deskou je příliš velká.	Upravte vzdálenost mezi digestoří a varnou deskou.
Digestoř nevisí rovně.	Upevňovací šroub je příliš volný.	Utáhněte šroub a uveďte digestoř do rovné polohy.

POZOR:



Opravy elektrických součástí tohoto přístroje musí být v souladu se zákonnými předpisy. V případě pochybností se před opravou obraťte na zákaznický servis. Před otevřením spotřebiče jej vždy odpojte od zdroje napájení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	92180007/01, 92180007/02
Napětí/frekvence	střídavý proud 220-240 V, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon motoru	75 W
Osvětlení	$\leq 2 \times 1,5$ W
Jmenovitý výkon	78 W
Třída ochrany	I

* Výše uvedená tabulka obsahuje informace o digestoři. Výsledek testu je v souladu s platnými směrnici EU č. 65/2014 a č. 66/2014 (otevřený přední kryt).

	Značka	Hodnota		Jednotka
Identifikace modelu		92180007/01	92180007/02	
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Koeficient zvýšení času	f	1,0	1,0	
Účinnost proudění tekutin	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	44,8	44,3	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	175	191	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	37,3	35,8	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	5,0	5,0	W
Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem	E_{middle}	145	145	lux
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_S	N/A	N/A	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_O	0,5	0,5	W
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	61	62	dB
Světelná účinnost	LE_{hood}	29	29	lux/w

* Za škody nebo nehody způsobené nesprávným používáním nepřebíráme žádnou odpovědnost.

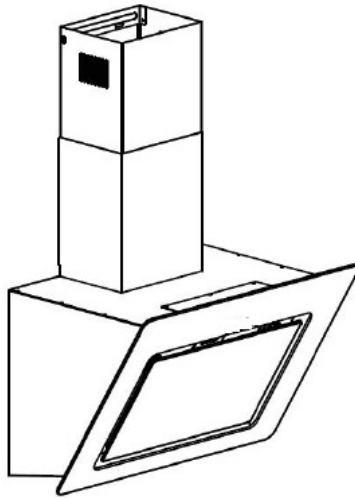
Ochrana životního prostředí



Podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) se použité domácí spotřebiče nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Je třeba je shromažďovat odděleně, aby materiály, které obsahují, mohly být co nejlépe využity a recyklovány a aby se snížil jejich dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol s přeškrtnutou popelnicí je umístěn na všech odpovídajících spotřebičích a označuje povinnost jejich oddělené likvidace.

HU
Használati útmutató
Páraelszívó

92180007/01, 92180007/02



XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels, Ausztria

Tartalom

1. Biztonsági tudnivalók
2. Felszerelés
3. Használat
4. Zavarelhárítás
5. Tisztítás és karbantartás
6. Környezetvédelem



A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA ALKALMAS

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót,
és őrizze meg a későbbi használatra.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék telepítése és használata előtt ellenőrizze, hogy a készüléken megadott feszültség (V) és frekvencia (Hz) megegyezik-e az áramforrás feszültségével (V) és frekvenciájával (Hz).

A gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.

A felszerelést szakképzett villanyszerelőnek vagy más szakértő személynek kell elvégeznie.

Ne flambírozzon ételt a készülék alatt.

FIGYELEM! A hozzáférhető alkatrészek a főzés során felforrósodhatnak.

Ha a készülék megsérült, forduljon a kereskedő által

megadott ügyfélszolgálathoz.

A készülék földelt hálózati csatlakozóval van ellátva. Győződjön meg arról, hogy a használt aljzat földelt.

A készüléket és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől távol tárolja.

Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártóval, értékesítő partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki a veszélyek elkerülése érdekében.

Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használja, gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, amikor a páraelszívót és a gáztűzhelyet üzemelteti.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan elszívócsőbe vezetni, amelyet gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek által kibocsátott gázok elvezetésére használnak.

A megfelelő működés biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és különösen a szűrőrácsot.

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Tisztítsa meg a készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint, és ügyeljen arra, hogy a készülék ne gyulladjon ki.

Az optimális használat érdekében a készülék telepítése és használata előtt olvassa át a használati útmutatót,

és tartsa biztonságos helyen.

Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel elhasználódását. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült.

A készülék telepítésével és tisztításával, valamint a LED izzók cseréjével kapcsolatos információk a használati útmutató következő részében találhatók.

Biztonsági okokból csak a jelen használati útmutatóban javasolt méretű csavarokat használjon.

Vigyázat! Ha a készüléket vagy a csavarokat nem a használati útmutatónak megfelelően rögzítik, az áramütést okozhat.

A lámpák ILCOS-D kódja a következő: DSR-1.5/65-S-64.

Telepítéskor ügyeljen arra, hogy a készülék alja és a tűzhely között a következő távolságok legyenek betartva:

gáztűzhely: > 75 cm

elektromos tűzhely: > 65 cm

FIGYELEM! Tűzveszély áll fenn, ha a készüléket nem a használati útmutatónak megfelelően tisztítják.

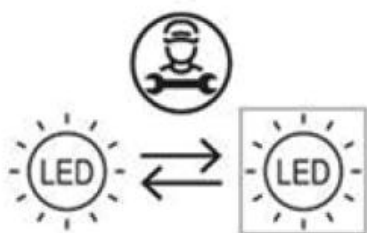
A levegő elvezetésére vonatkozó előírásokat be kell tartani.

A készülék telepítésére, használatára, karbantartására és ártalmatlanítására vonatkozó információk a használati útmutató következő részében találhatók.

Az elektromos készülékek bizonyos alkatrészeinek cseréje potenciális veszélyforrást jelent. Csak akkor végezzen saját maga javításokat, ha rendelkezik a

szükséges ismeretekkel és szerszámokkal. Ellenkező esetben forduljon szakemberhez.

A LED izzók cseréje



LED izzó

Csere szakember által.

Figyelem: A LED izzókat a felhasználó nem cserélheti ki! Ha a LED izzók megsérültek, javíttassa meg őket egy erre jogosult szakemberrel. A

készülék G energiahatékonysági osztályba tartozó izzót tartalmaz.

Funkciók és jellemzők

A készülék kiváló minőségű anyagokból készült, megfelel a mai műszaki követelményeknek, elegáns, modern kialakítású. Különböző változatok is kaphatók, amelyek közül kiválaszthatja a konyhájához legmegfelelőbbet.

A nagy teljesítményű, csendes elektromos motorral és ventilátorral felszerelt készülék erős szívóerővel és alacsony zajkibocsátással rendelkezik. Zsírszűrővel is rendelkezik, és könnyen tisztítható.

A kezelőfelület és a lámpák szigetelt, kisfeszültségű tápellátással rendelkeznek (12 V DC), ezért biztonságosan használhatók.

A zsírszűrő könnyen eltávolítható és tisztítható. A motor és más belső alkatrészek tisztításához elegendő azokat enyhén áttörölni.

Az elszívócső és a zsírgyűjtő speciális kialakítása megakadályozza a zsírlerakódásokat a csőben.

FELSZERELÉS

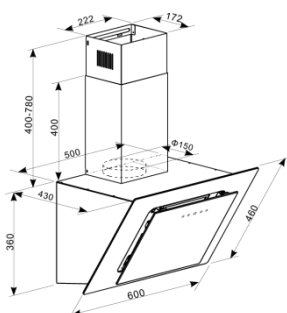
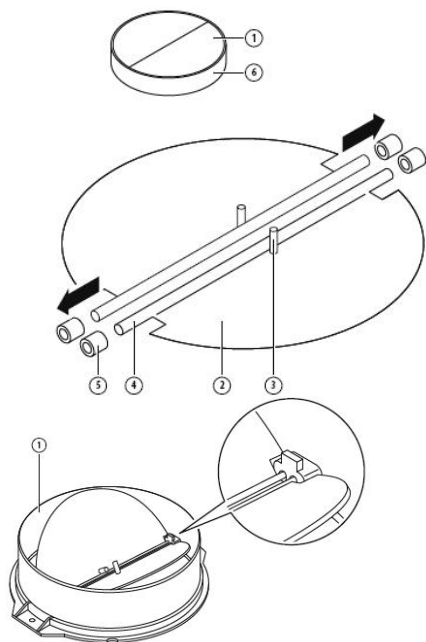
FELSZERELÉS (VISSZACsapószelep)

A VISSZACsapószelep FELSZERELÉSE

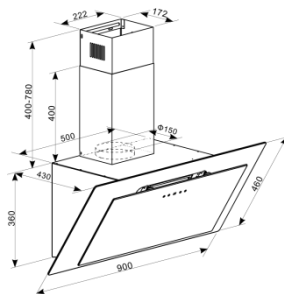
Ha a páraelszívó nem rendelkezik beépített visszacsapószeleppel (1), szerelje a csappantyú két felét a kivezető nyílásra. Mivel különböző típusú visszacsapószelepek léteznek, a felszerelésére vonatkozó ábrák csak példaként szolgálnak.

Szerelje fel a visszacsapószelepet (1) az alábbiak szerint:

- Helyezze a két felet (2) a házba (6).
- A csapnak (3) felfelé kell néznie.
- Helyezze a tengelyt (4) a házban lévő nyílásokba (5).



92180007/01



92180007/02

A kürtő hossza: 40 cm + 40 cm (felszerelés előtt)

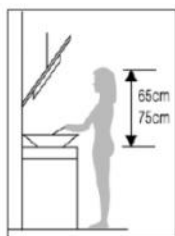
1. Ha van egy külső légkivezetés, akkor a páraelszívót egy elszívócsővel (alumíniumból vagy más nem gyúlékony anyagból készült, 150 mm belső átmérőjű, rugalmas cső) csatlakoztathatja hozzá az alábbi ábrán látható módon.
2. Felszerelés előtt kapcsolja ki a páraelszívót és húzza ki a konnektorból.
3. Az optimális használat érdekében a páraelszívót a főzőfelület felett 65-75 cm távolságra kell felszerelni (lásd az 1. ábrát).
4. Fúrjon nyolc 8 mm átmérőjű lyukat az ajánlott magasságban. Az A pozíció a II. panel és a kürtő belső részének rögzítésére szolgál. A B pozíció az I. panel és a kürtő (belső és külső rész) falra szerelésére szolgál. A C pozíció a páraelszívó falra rögzítésére szolgál. A D pozícióban a páraelszívó a nagyobb biztonság érdekében biztonsági csavarokkal van rögzítve. A mellékelt két csavar (4 x 30 mm) és fali tiplik segítségével rögzítse a páraelszívót a C pozícióba (lásd 2. ábra).
5. Csatlakoztassa az elszívócsövet a szelephez az alábbi ábrán látható módon, és rögzítse kábeldörmöggyel. A cső két vége különböző: az egyik végén műanyag gyűrű van, a másik végén nincs. A műanyag gyűrű nélküli vég a szelephez való rögzítésre szolgál (lásd a 3. és 4. ábrát).
6. Illessze egymásba a kürtő két részét. Rögzítse az I. panelt a kürtő külső részéhez két csavarral (4 mm x 8 mm). Fúrja a falra szereléshez szükséges lyukakat a falba (lásd az 5. ábrát).

Megjegyzés: Ne húzza túl a csavarokat (4 mm x 8 mm). A csavarfej és a panel között ajánlott 1 mm helyet hagyni, hogy a magasság később könnyen állítható legyen.

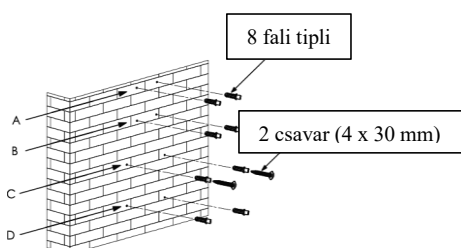
7. Rögzítse a páraelszívót a falhoz. Ezenkívül rögzítse

a falhoz két csavarral (4 x 30 mm) és fali tiplikkel, amelyeket a páraelszívó hátuljához rögzít (D pozíció, lásd a 6. ábrát).

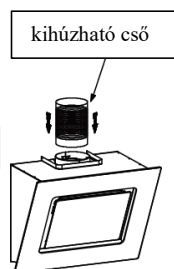
8. Rögzítse a kürtőt a páraelszívó tetejére, és rögzítse az I. panelt a falhoz (B pozíció) két csavarral (4 mm x 40 mm). Két csavarral (4 mm x 8 mm) rögzítse a kürtőt a páraelszívóhoz mindkét oldalon (lásd a 7. ábrát).
9. Húzza felfelé a kürtő belső részét, és rögzítse a II. panelhez két csavarral (4 mm x 8 mm) (lásd a 8. ábrát).



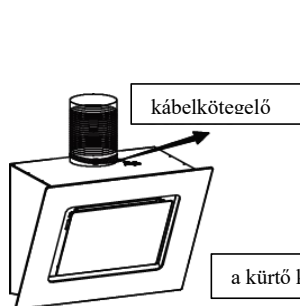
1. ábra



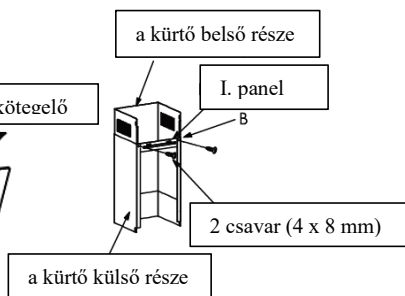
2. ábra



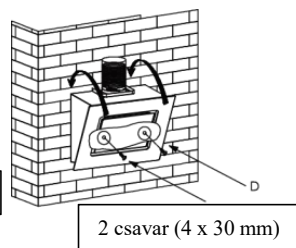
3. ábra



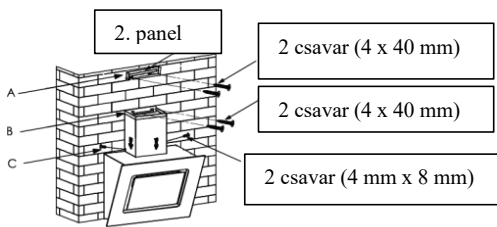
4. ábra



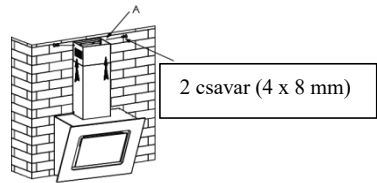
5. ábra



6. ábra



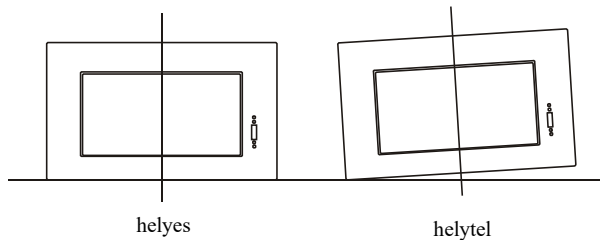
7. ábra



8. ábra

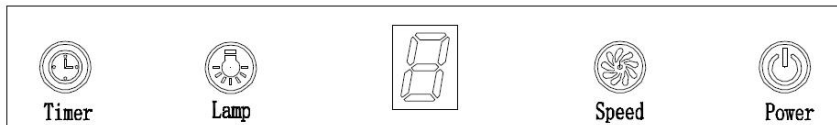
Megjegyzés:

- A felszerelést szakképzett villanszerelőnek vagy más szakértő személynek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívó elszívó csövét egy másik készülék szellőzőrendszeréhez (pl. fűtés-csövekhez, meleglevegő-csövekhez vagy gázcsövekhez).
- Az elszívócső nem hajlítható meg 120°-nál jobban, és vízszintesen kell lennie. Alternatív megoldásként a cső felfelé is haladhat, majd egy külső falhoz vezethet.
- Felszerelés után ellenőrizze, hogy a páraelszívó egyenes-e, hogy elkerülje a zsír felhalmozódását az egyik oldalon (lásd a 9. ábrát).
- Biztonsági okokból csak a jelen használati útmutatóban javasolt méretű csavarokat használjon.
- Vigyázat! Ha a készüléket vagy a csavarokat nem a használati útmutatónak megfelelően rögzítik, az áramütést okozhat.



9. ábra

HASZNÁLAT



1. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt aljzathoz. Ezután nyissa ki az elülső panelt.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (Power) a páraelszívó be- vagy kikapcsolásához.
3. A motor alacsony (1), közepes (2) vagy magas (3) sebességének beállításához tartsa lenyomva a sebességgombot (Speed). A nagy sebességet ismét alacsony sebesség követi, ennek megfelelően a LED kijelzőn 1-2-3-1-2... jelenik meg.
4. Nyomja meg a világítás gombot (Lamp) a világítás bekapcsolásához. Nyomja meg újra a világítás kikapcsolásához. Ha lenyomva tartja a gombot, a lámpa felváltva ki- és bekapcsol.
5. Ha megnyomja az időzítő gombot, miközben a páraelszívó be van kapcsolva, a rendszer előhívja az alapértelmezett beállításokat. Az időzítő 9 percre áll, és a LED-kijelzőn megjelenik a „9-8-7...-1”. Ha lejár az idő, a páraelszívó

automatikusan kikapcsol. Ha az időzítő lejárt előtt ismét megnyomja az időzítő gombot, az időzítő kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A zsírszűrők cseréje és tisztítása

Tisztítsa meg a szűrőket a

10. ábrán látható módon.

A szűrőket az alábbiak szerint tisztíthatja:

Áztassa őket kb. 3 percre forró vízben (40-50 °C), zsíroló tisztítószerrel. Ezután óvatosan tisztítsa meg őket egy puha kefével. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a szűrőkre, nehogy megsérüljenek.

Ezután hagyja őket száradni anélkül, hogy közvetlen napfénynek tenné ki őket.

Ne használjon súroló hatású tisztítószereket. Ez károsíthatja a páraelszívót.

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a páraelszívó ki van kapcsolva.

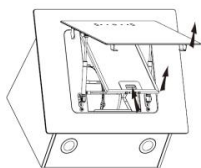
Szerelje fel az aktívszénszűrőt (lásd a 11. ábrát).

Vegye ki a szűrőket (lásd a 10. ábrát).

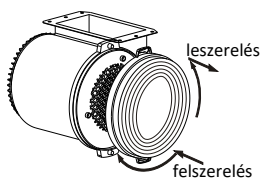
Az aktívszénszűrők (11. ábra) a motor mindkét végén találhatók. Forgassa el az aktívszénszűrőket, amíg nem rögzülnek.

Az aktívszénszűrők eltávolításához végezze el a lépéseket fordított sorrendben.

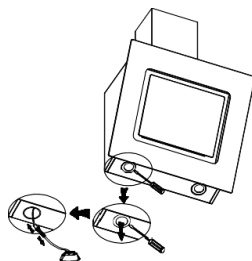
Vigyázat! Az aktívszénszűrők nem tisztíthatók és nem használhatók újra. Körülbelül 120 óra használat után ki kell őket cserélni.



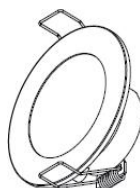
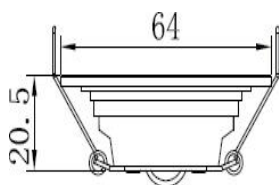
10. ábra



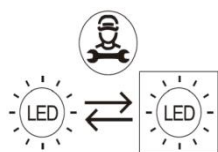
11. ábra



12. ábra



A LED izzók cseréje



LED izzó
csere
szakember által

Vigyázat! A LED izzókat a felhasználó nem cserélheti ki!
Ha a LED izzók megsérültek, javíttassa meg őket egy erre jogosult szakemberrel.

A készülék G energiahatékonysági osztályba tartozó izzót tartalmaz.

A lámpák ILCOS-D kódja a következő: DSR-1.5/65-S-64
- LED modulok, kerek lámpatestek beépített vezérlővel
- max. teljesítmény: 1,5 W
- feszültség: 12 V egyenáram
Méret: 64 mm

ZAVARELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A lámpa világít, de a motor nem jár.	A ventilátor ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a ventilátort.
	A ventilátor nem működik.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A motor nem működik.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A lámpa kialszik, és a motor nem jár.	A biztosíték kiégett.	Állítsa vissza vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A hálózati kábel meglazult vagy nincs bedugva.	Dugja be a hálózati kábelt egy konnektorba.
Csöpög a zsír.	A visszacsapó szelep és a kimenet nem szigetel jól.	Vegye le a visszacsapó szelepet, és szigetelje szigetelőanyaggal.
	A kürtő és a páraelszívó közötti csatlakozási pont nem szigetel jól.	Vegye le a kürtőt és szigetelje.
A világítás nem működik.	Az izzók tönkrementek.	Cserélje ki az izzókat a használati útmutatóban leírtak szerint.
A szívóteljesítmény túl gyenge.	Túl nagy a távolság a páraelszívó és a tűzhely között.	Állítsa be a páraelszívó és a tűzhely közötti távolságot.
A páraelszívó nem egyenes.	A rögzítőcsavar túl laza.	Húzza meg a csavart, és állítsa a páraelszívót egyenes helyzetbe.

FIGYELEM:



A készülék elektromos alkatrészeinek javításakor be kell tartani a jogszabályi előírásokat. Ha kétségei vannak, a javítás elvégzése előtt forduljon az ügyfélszolgálathoz. Szétszerelés előtt mindig válassza le a készüléket az áramforrásról.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	92180007/01, 92180007/02
Feszültség/frekvencia	220-240 V váltakozó áram, 50/60 Hz
A motor névleges teljesítménye	75 W
Világítás	$\leq 2 \times 1,5$ W
Névleges teljesítmény	78 W
Védelmi osztály	I

* A fenti táblázat információkat tartalmaz a páraelszívóról. A vizsgálati eredmény megfelel a vonatkozó 65/2014/EU és 66/2014/EU rendeleteknek (nyitott elülső panel).

	Szimbólum	Érték		Egység
Modellazonosító		92180007/01	92180007/02	
Éves energiafogyasztás	AEC_{hood}	17,3	16,7	kWh/a
Időhosszabbítási tényező	f	1,0	1,0	
Folyadék dinamikus hatékonyság	FDE_{hood}	26,7	26,4	
Energiahatékonysági index	EEl_{hood}	44,8	44,3	
A legjobb ponton mért légtérfogatóáram	Q_{BEP}	204,5	178,3	m ³ /h
A legjobb ponton mért légnyomás	P_{BEP}	175	191	Pa
Maximális légáramlás	Q_{max}	545,8	518,1	m ³ /h
A legjobb ponton mért elektromos bemeneti teljesítmény	W_{BEP}	37,3	35,8	W
A világítórendszer névleges teljesítménye	W_L	5,0	5,0	W
A világítórendszer átlagos megvilágítása a főzőfelületen	E_{middle}	145	145	lux
Mért teljesítményfelvétel készületi állapotban	P_S	N/A	N/A	W
Mért teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	P_O	0,5	0,5	W
Hangteljesítményszint	L_{WA}	61	62	dB
Fényhatékonyság	LE hood	29	29	lux/W

* Nem vállalunk felelősséget a szakszerűtlen használatból eredő károkért vagy balesetekért.

Környezetvédelem



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelv (2012/19/EU) szerint a használt háztartási készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket külön kell gyűjteni, hogy a bennük lévő anyagokat a lehető legjobban vissza lehessen nyerni és újrahasznosítani, valamint, hogy csökkenteni lehessen az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott kuka szimbólumát minden vonatkozó eszközön fel van tüntetve, hogy jelezzék a szelektív hulladékgyűjtési kötelezettséget.